INHALTSVERZEICHNIS

D

SICHERHEITSHINWEISE

D



Zu dieser Anleitung

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitsvorschriften aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.

Elektrische Geräte nicht in Kinderhände

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.

Batterien/Akkus können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb das Gerät und die Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Das Gerät sicher benutzen

Beim Autofahren

Stellen Sie die Lautstärke nur so laut ein, dass Sie auf Straßen- und Verkehrssituationen reagieren können.

Beim Autowaschen

Setzen Sie das Gerät niemals Wasser oder extrem hoher Feuchtigkeit aus. Dies kann zu Kurzschlüssen oder zur Beschädigung des Geräts führen.

Beim Parken

Durch Parken in direktem Sonnenlicht können sehr hohe Temperaturen im Fahrzeuginneren entstehen. Lassen Sie das Gerät stets etwas abkühlen, ehe Sie es benutzen.

Stromverbindung

Dieses Gerät wird mit 12 V Gleichstrom und negativer Masse betrieben, was dem allgemein üblichen Stromsystem in europäischen Automodellen entspricht.

Das Diskfach schonend behandeln

Führen Sie keine anderen Gegenstände als CDs/ DVDs in das Diskfach ein. Dies kann zur Beschädigung des präzisen Einzugmechanismus führen.

Netzanschluss zugänglich lassen

Schließen Sie das Gerät nur an eine gut erreichbare Steckdose (230 V ~ 50 Hz) an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.

Um Stolperfallen zu vermeiden, verwenden Sie keine Verlängerungskabel.

Niemals selbst reparieren

Ziehen Sie bei Beschädigungen des Steckers, der Anschlussleitung oder des Geräts sofort den Stecker aus der Steckdose.

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selber zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags. Wenden Sie sich im Stö-

rungsfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Der DVD-Spieler



Der DVD-Spieler ist ein Laserprodukt der Klasse 1. Das Gerät ist mit einem Sicherheitssystem ausgerüstet, das das Austreten von gefährlichen Laserstrahlen während des normalen Gebrauchs verhindert. Um Augenverletzungen zu vermeiden, manipulieren oder beschädigen Sie niemals das Sicherheitssystem des Geräts.

Batterien umweltgerecht entsorgen



Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Die Batterien müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.

Das Gerät reinigen

Verwenden Sie für die Reinigung ein trockenes, weiches Tuch. Benutzen Sie keine chemischen Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder die Beschriftungen des Geräts beschädigen können.

ALLGEMEINES

Über DVD

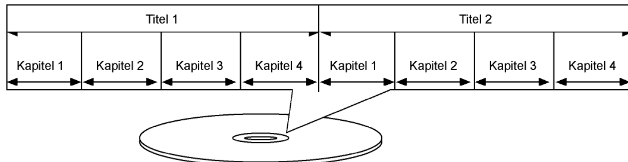
Die DVD - Digital Versatile Disc (englisch für „vielseitige digitale Scheibe“) ist ein digitales Speichermedium für Informationen. DVDs sind durch eins der nebenstehenden Symbole gekennzeichnet.



Abhängig davon, wie die Informationen aufgebracht sind, ergeben sich verschiedene DVD-Typen mit unterschiedlichen Speicherkapazitäten.

DVD-Aufbau

Video-DVDs sind in Titel und Kapitel unterteilt. Eine DVD kann mehrere Titel haben, die wiederum aus mehreren Kapiteln bestehen können. Titel und Kapitel sind jeweils fortlaufend nummeriert:



Normalerweise besteht der erste Titel einer DVD aus Lizenzhinweisen und Informationen zum Hersteller. Der nächste Titel ist meist der Film selbst. Weitere Titel können z. B. „Making-Of“-Reportagen, Filmvorschauen oder Informationen zu den Schauspielern enthalten.

Sprachen und Untertitel

Auf DVDs können bis zu acht Sprachen und Untertitel in bis zu 32 Sprachen gespeichert werden. Sprache und Untertitel können bei der Wiedergabe beliebig kombiniert werden.

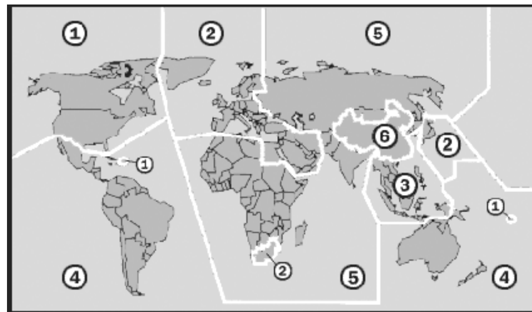
D

Blickwinkel

Bei manchen DVDs kann sogar der Blickwinkel geändert werden, sofern der Film mit unterschiedlichen Kamerapositionen aufgenommen wurde.

Regionalcodes

Aufgrund weltweiter Vertriebsstrategien wurde für die DVD ein Code entwickelt, der das Abspielen nur auf Geräten erlaubt, die in bestimmten Regionen erworben wurden.





Dieser Code basiert auf einem System, das die Welt in sechs Regionen einteilt. Europa gehört zur Zone 2. Auf Ihrem DVD-Player lassen sich daher DVDs abspielen, die mit dem Regionalcode 2 versehen sind. Der Regionalcode ist auf der Verpackung der DVD aufgedruckt (siehe nebenstehendes Logo).

Außer DVDs mit dem Regionalcode 2 lassen sich nur DVDs mit dem Regionalcode 0 (geeignet für jeden DVD-Player) auf dem Gerät wiedergeben.

Sollten beim Abspielen bestimmter DVDs Probleme auftreten, versichern Sie sich, dass die DVD den Ländercode 2 oder 0 hat.

Andere spielbare Formate

MP3

Das MP3-Format ist ein Kompressionsformat für Audio-Daten. MP3-Dateien müssen zur Erkennung mit den entsprechenden Dateierweiterung *.mp3 abgespeichert sein.

Im Gegensatz zu einer herkömmlichen Audio-CD können MP3-CDs – wie eine Daten-CD für den Computer – in Verzeichnisse (Ordner, Alben) und Dateien (Tracks, Titel) unterteilt sein.

Verfügbare Surround-Tonformate

Das Gerät kann zwei Surround-Tonformate lesen.

Markenzeichen
„Dolby“, „Pro Logic“ und das Doppel-D-Symbol sind Markenzeichen der Dolby Laboratories.
Der Begriff „dts“ ist ein Warenzeichen von DTS Technology, LLC.

Dolby Digital 5.1

Beim Dolby-Digital-Tonformat wird das Audiomaterial digital gespeichert. Dabei werden bis zu fünf separate Vollfrequenz-Audiokanäle (vorne links und rechts, Mitte, hinten links und rechts) sowie ein Effekt- bzw. Tiefenkanal (5.1) separat gespeichert. Tonträger im Dolby-Digital-Format sind mit nebenstehendem Warenzeichen gekennzeichnet.



Da jeder Kanal vollkommen unabhängig ist, wird ein realistisches Klangfeld mit einem „dreidimensionalen“ Hörgefühl geschaffen, wodurch der Ton Distanz, Bewegung und eine relative Position im Raum erhält.

Ihr Gerät kann diese Audiodaten lesen und gibt sie über den Digitalausgang aus.

dts (Digital Theater Systems)



Hinter der Abkürzung dts verbirgt sich ein bisher we-

niger verbreitetes Tonformat, mit dem ebenfalls bis zu sechs (5.1) getrennte Kanäle auf einem Tonträger gespeichert werden. Tonträger im dts-Format sind mit nebenstehendem Warenzeichen gekennzeichnet.

Ihr Gerät kann diese Audiodaten lesen und leitet sie zur Dekodierung an die digitalen Ausgänge weiter (Koaxialausgang).

ÜBERSICHT

Frontansicht

1. SOURCE: Wechsel zwischen DVD-, AV1- und AV2-Modus.
2. POWER: Gerät ein-/ausschalten
3. STOP: Wiedergabe anhalten
4. PLAY/PAUSE: Wiedergabe starten/unterbrechen
5. SKIP: Titel/Kapitel zurück
6. Diskfach
7. : Navigationstasten
8. SKIP: Titel/Kapitel vor
9. AUDIO: Audiospur wählen
10. VOLUME : Lautstärke verringern
11. EJECT: Disk auswerfen
12. VOLUME : Lautstärke erhöhen
13. Anzeige für DVD-Betrieb
14. RESET-Taste: Setzt die Geräteeinstellungen zurück.
15. Anzeige für Eingang AV1
16. Anzeige für Eingang AV2
17. SETUP: Das Setup-Menü aufrufen
18. ENTER: Eingabe bestätigen (in den Menüs)
19. IR: Infrarotsensor für Fernbedienung
20. VIDEO IN 1: Eingang für Videosignal von AV1
21. AUDIO IN1 L: Linker Eingang für Audiosignal von AV1
22. AUDIO IN1 R: Rechter Eingang

Rückseite

1. DC 12 V INPUT: Stromanschluss für Netzteilstecker
2. DC 12 V OUTPUT: Stromausgang für TFT-Monitor
3. REMOTE: zum Anschluss des IR-Empfängers
4. VIDEO 2 INPUT: Eingang für Videosignal von AV2
5. AUDIO 2 INPUT L/R: Eingang für Audiosignal von AV2
6. S-VIDEO OUTPUT: S-Video Ausgang (nur Bildübertragung)
7. DIGITAL AUDIO: Digitaler Audioausgang
8. VIDEO 1 OUTPUT: erster Videoausgang
9. AUDIO OUTPUT L/R: Stereo-Audioausgang
10. VIDEO 2 OUTPUT: zweiter Videoausgang

D

Fernbedienung

1. SETUP: Das Setupmenu aufrufen.
2. SUBTITLE: Eine der auf der DVD vorhandenen Untertitelsprachen auswählen.
3. POWER: Das Gerät ein-/ausschalten
4. MUTE: Ton ein-/ausschalten.
5. MODE: Wechsel zwischen DVD-, AV1- und AV2-Modus.
6. TITLE: Ruft das Titelmenü auf (falls auf der DVD vorhanden).
7. ENTER: Eingabe bestätigen (in den Menüs).
8. SLOW: Langsamer Vorlauf/Rücklauf.
9. STOP: Die Wiedergabe anhalten.
10. SKIP: Titel-/Kapitelsprung vorwärts/rückwärts.
11. 0-9: Zifferntasten
12. CLEAR: Löschen von Eingaben mit den Zifferntasten.
13. ZOOM: Bildansicht vergrössern.
14. RESUME: Setzt die Wiedergabe im Stop-Modus an der angehaltenen Stelle fort.
15. RANDOM: Spielt die Titel in einer zufälligen Reihenfolge ab (Audio-CD, MP3-CD).
16. PROGRAM: eine Reihenfolge für die Titelwiedergabe programmieren.
17. PAL/NTSC: Zwischen PAL- und NTSC-Modus umschalten.
18. ANGLE: Auswahl einer Kameraposition (falls auf der DVD vorhanden).
19. EJECT: Disk auswerfen.

20. DISPLAY: Diskinformationen während der Wiedergabe einblenden.
21. AUDIO: Audiospur wählen, Toneinstellung bei VCDs/CDs.
22. MENU: Zeigt das Hauptmenü der DVD an.
23. ◀/▶,▲/▼: Den Cursor in den Menüs nach oben, unten, rechts und links bewegen
24. PLAY: Wiedergabe starten
25. SEARCH: schneller Vorlauf/schneller Rücklauf
26. PAUSE: Wiedergabe unterbrechen
27. VOLUME+/-: Lautstärke erhöhen/verringern
28. 10+: Eingeben von zweistelligen Zahlen mit den Zifferntasten.
29. PBC: Ein-/Ausschalten der Playback Control Funktion auf VCD Disks.
30. GOTO: Mit den Zifferntasten eine Stelle auf der DVD anzeigen.
31. A-B: Einen selbstdefinierten Abschnitt wiederholen
32. REPEAT: Wiederholfunktionen für CDs/DVDs aufrufen.

D

LIEFERUMFANG

Vergewissern Sie sich beim Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert wurden:

- DVD-Player
- TFT-Monitor
- Tragetasche
- Bedienungsanleitung mit Garantiedokumenten

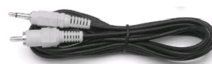
Im Zubehörbeutel:

1. 4-adriges Cinch-/Adapterkabel 3,5 mm
2. Adapterkabel für Autosteckdose
3. digitales Koaxialkabel
4. Übertragungskabel 3.5 mm für Fernbedienungssignal
5. 2 Ohrhörer 3,5 mm
6. Netzadapter mit Netzkabel
7. Fernbedienung
8. 2 Mignonbatterien (1,5 V; Größe AAA)
9. 2 Montagewinkel
10. Montageschrauben

D


①


②


③


④



⑤


⑥


⑦


⑧


⑨


⑩

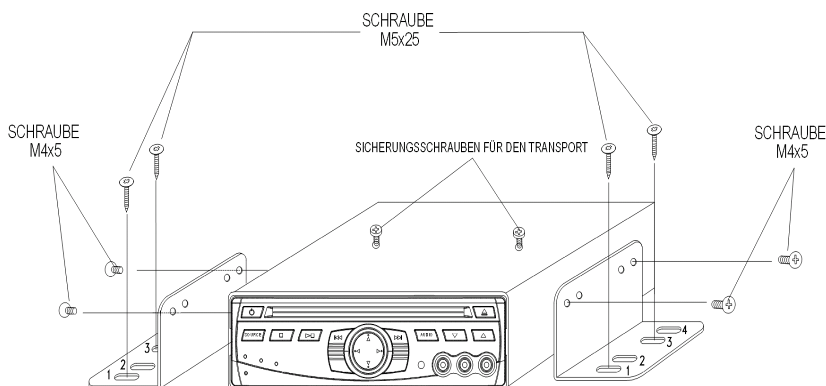
INSTALLATION

Dieser DVD-Player ist sowohl für den Betrieb im Haus, als auch im Auto geeignet.

Wenn Sie das Gerät im Auto betreiben wollen, beachten Sie die folgenden Montageghinweise.

Montage im Auto

Befestigen Sie den DVD-Player in einer horizontalen Position im Autoinnenraum, wobei die die Vorderseite nicht steiler als 30° nach oben geneigt sein sollte.

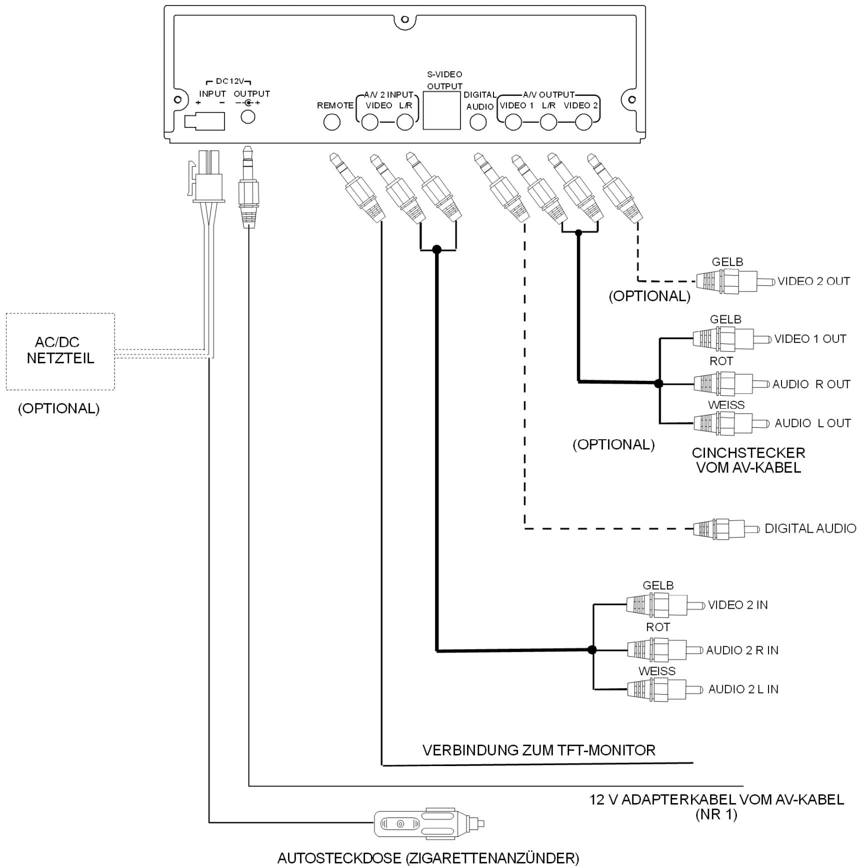


- Entfernen Sie zunächst mit einem Kreuzschraubendreher die beiden Sicherungsschrauben auf der Oberseite des Geräts.
- Bringen Sie die beiden Montagewinkel mit den mitgelieferten Schrauben (M4x5) an den Seiten des Gehäuses an.
- Befestigen Sie nun das Gerät mit den mitgelieferten Schrauben (M5x25) im Innenraum Ihres Fahrzeugs. Setzen Sie dazu jeweils zwei Schrauben links und rechts vom Gehäuse in die Bohrungen 1,2,3 oder 4 ein und drehen Sie sie leicht an.

D

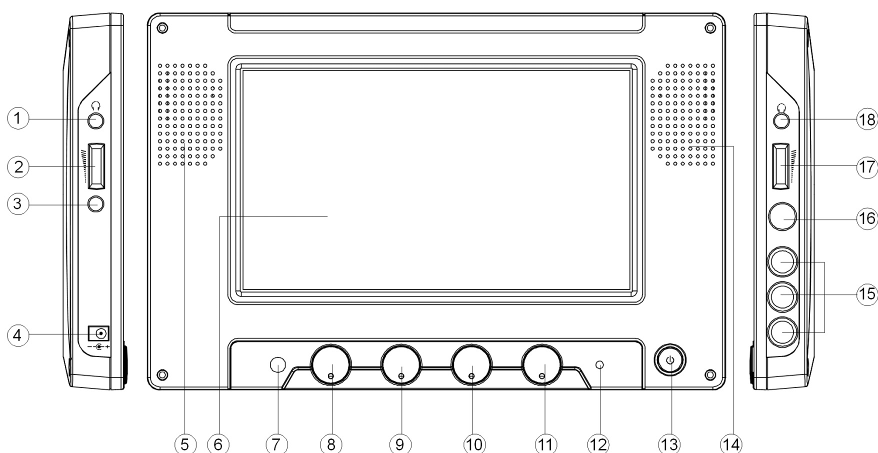
- Nun können Sie das Gerät nach rechts und links ausrichten, soweit es die Langlöcher 1,2,3 und 4 zulassen. Wenn das Gerät richtig positioniert ist, ziehen Sie die Schrauben fest an.

Kabelverbindungen



Bedienelemente und Anschlüsse des TFT-Monitors

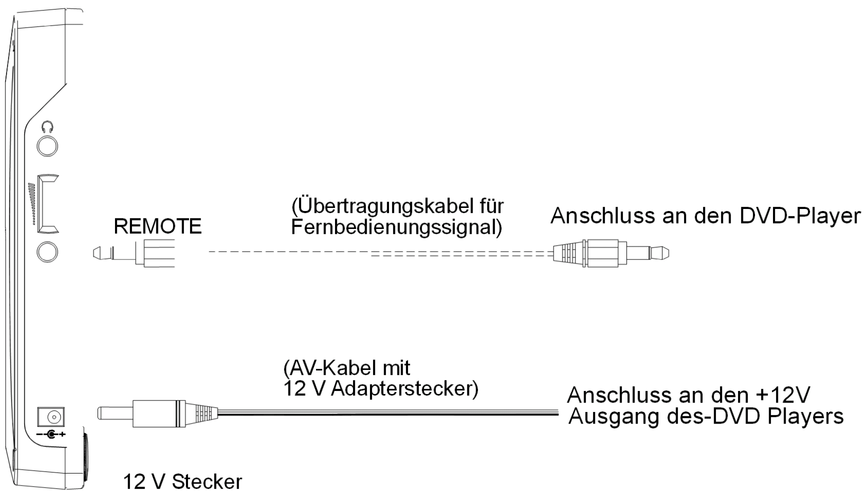
Bedienelemente des Monitors



1. linker Kopfhöreranschluss 3,5 mm
2. Lautstärkeregler für linken Kopfhörer
3. REMOTE: Anschluss für Übertragungskabel
4. DC 12 V: Anschluss für Netzadapterkabel.
5. linker Lautsprecher
6. 7' TFT LCD Farbdisplay
7. IR: Infrarotsensor für Fernbedienungssignal
8. COLOR: Regler für Farbsättigung
9. CONTRAST: Regler für Kontrast
10. BRIGHTNESS: Regler für Helligkeit
11. VOLUME: Lautstärkeregler für die Lautsprecher
12. POWER-Anzeige
13. POWER: Ein-/Ausschalter
14. rechter Lautsprecher
15. AV IN: Audio L/R und Videoeingang
16. S-VIDEO: S-Video Eingang
17. Lautstärkeregler für rechten Kopfhörer
18. rechter Kopfhöreranschluss 3,5 mm

Wenn Sie alle Anschlüsse des DVD-Players vorgenommen haben, schliessen Sie den TFT-Monitor wie unten beschrieben an:

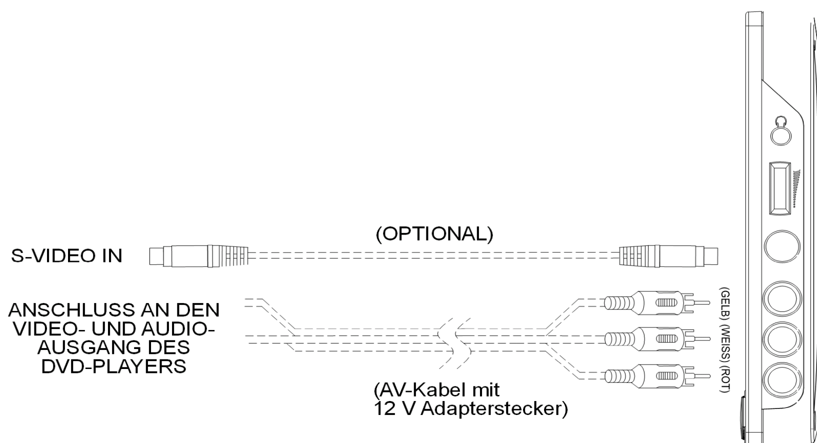
Linke Seite des Monitors



Schliessen Sie den 12 V Stecker des AV-Kabels an die DC 12 V Buchse am Monitor an. Stecken Sie das andere Kabelende in die DC 12 V OUTPUT Buchse des DVD-Players an.

Wenn Sie eine Steuerung über den Monitor bevorzugen, verbinden Sie Monitor und DVD-Player über das Übertragungskabel für Fernbedienungssignale. Der IR-Sensor am Monitor gibt nun Fernbedienungssignale an den DVD-Player weiter.

Rechte Seite des Monitors



Verbinden Sie nun den roten, weißen und gelben Stecker des AV-Kabels mit den entsprechenden Eingängen am Monitor. Falls Sie eine Videoübertragung im S-Video Format herstellen wollen, beachten Sie, dass neben dem S-Video Kabel für eine Tonübertragung die AUDIO L/R Anschlüsse von Monitor und Player über das AV-Kabel miteinander verbunden sein müssen.

D

Den Monitor in Betrieb nehmen

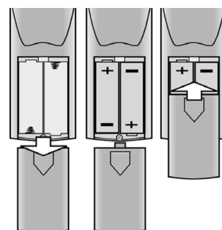
Wenn alle Anschlüsse richtig verbunden sind, schalten Sie zuerst den DVD-Player ein, wie im folgenden Kapitel beschrieben.

- Schalten Sie nun den Monitor mit der Taste POWER ein.
- Stellen Sie Lautstärke, Farbsättigung, Helligkeit und Kontrast wie gewünscht über die Regler am Monitor ein.
- Wenn Sie Kopfhörer benutzen wollen, stecken den Stecker des Kopfhörerkabels in eine der beiden PHONE-Buchsen an den Seiten des Geräts und stellen Sie die Lautstärke wie gewünscht ein. Bei angeschlossenem Kopfhörer schalten sich die Lautsprecher des Monitors automatisch ab.
- Wenn Sie den DVD-Player nicht mehr benutzen, schalten Sie auch den Monitor aus.

INBETRIEBNAHME

Batterien in die Fernbedienung einlegen

Für die Fernbedienung sind zwei Mignon 1,5 V-Batterien (Größe AAA) mitgeliefert.



- Schieben Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Fernbedienung in Pfeilrichtung ab.
- Legen Sie die Batterien so ein, dass der Minuspol der Batterien an den Federn anliegt.
- Schieben Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

Die beiliegenden Batterien dürfen nicht geladen, nicht auseinander genommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Batterien und Fernbedienung daher für Kleinkinder unzugänglich auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort ärztliche Hilfe gesucht werden.

Die Fernbedienung benutzen

- Halten Sie die Fernbedienung in Richtung des IR-Sensors an der Vorderseite des DVD-Players.
- Die Empfangswinkel des IR-Sensors beträgt 30° in jede Richtung von der Gerätefront aus.

Das Gerät einschalten

- Schliessen Sie den Netzstecker des Ladegeräts an eine gut erreichbare Steckdose 230 V ~ 50 Hz an.
- Wenn Sie das Gerät im Auto betreiben, stellen Sie Zündung Ihres Fahrzeugs in die Position ON um die Stromversorgung einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste POWER, um das Gerät einzuschalten.

Tastenfunktionen

D

Steuerung am Gerät oder über die Fernbedienung

Tasten an der Gerätefront

Mit den Tasten an der Gerätefront können Sie die wesentlichen Funktionen Ihrem Geräts aktivieren. Sie können also Disks abspielen, unterbrechen und stoppen sowie vorwärts und rückwärts „skippen“.

Tasten an der Fernbedienung

Die Fernbedienung bietet über diese Grundfunktionen hinaus zahlreiche zusätzliche Bedienelemente für die volle Funktionalität Ihres Geräts.



In dieser Anleitung beziehen wir uns bei der Beschreibung der Tasten auf die Fernbedienung, da die Fernbedienung (mit Ausnahme des Netzschalters) alle Funktionen des Geräts umfasst. Wenn die Tasten am Gerät gemeint sind, wird dies ausdrücklich gesagt.

Wiedergabefunktionen

Eine CD/DVD abspielen

- Schalten Sie das Gerät ein, wie vorher beschrieben.
- Legen Sie eine CD/DVD mit der bedruckten Seite nach oben in das Diskfach ein. Der DVD-Player liest nun die Disk ein, und beginnt automatisch mit der Wiedergabe.

Disk auswerfen

Drücken Sie die Taste EJECT auf der Fernbedienung oder an der Gerätefront, um die Disk wieder auszuwerfen.

STOP - Wiedergabe anhalten

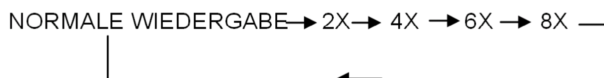
- Drücken Sie die Taste STOP, um die Wiedergabe anzuhalten. Mit PLAY setzen Sie die Wiedergabe ab der angehaltenen Stelle fort.
- Drücken Sie die Taste STOP zweimal, um die Wiedergabe zu beenden. Wenn Sie nun die Taste PLAY drücken, beginnt die Wiedergabe von vorn.

Suchfunktionen

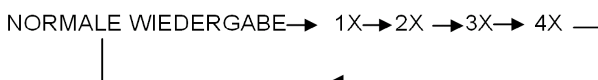
SEARCH - Schnelllauf

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste SEARCH ►► oder ◄◄, um den Schnelllauf vorwärts oder rückwärts zu starten. Mit jedem Tastendruck schalten Sie eine Schnelllaufstufe weiter.Auf dem Bildschirm erscheinen das Schnelllaufsymbol, sowie die Schnelllaufstufe:

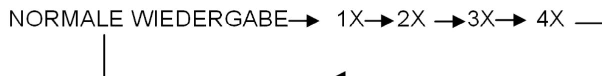
DVD



VCD/CD



MP3



SKIP - Titel/Kapitel überspringen

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste SKIP ►►I, um einen Titel/Kapitel weiterzuschalten,

D

bzw. die Taste SKIP ⏮, um einen Titel/Kapitel zurückzuschalten.

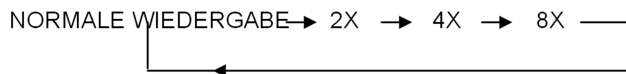
Bei einigen VCDs ist die SKIP-Funktion nicht verfügbar!

SLOW - in Zeitlupe vorwärts/rückwärts (nur DVD)

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste SLOW ▶ oder SLOW ◀ .

Mit jedem Tastendruck schalten Sie eine Zeitlupenstufe weiter:

DVD



GOTO - Szene per Eingabe einspielen

DVD-Betrieb:

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste GOTO einmal. Auf dem Bildschirm erscheint folgende Eingabeleiste:

  TITLE 01/01 CHAPTER 001/011

- Geben Sie mit den Zifferntasten die Nummer des Kapitels ein, von dem aus Sie den Film abspielen möchten.
- Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit ENTER. Der Film wird nun ab dem angegebenen Kapitel abgespielt.
- Drücken Sie die Taste GOTO zweimal. Auf dem Bildschirm erscheint folgende Eingabeleiste:

  TITLE 01/01 TIME -- : --: --

- Geben Sie mit den Zifferntasten den Zeitpunkt ein, von dem aus Sie den Film abspielen möchten.

- Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit ENTER. Der Film wird nun ab dem eingegebenen Zeitpunkt abgespielt.

VCD/CD-Betrieb

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste GOTO einmal. Auf dem Bildschirm erscheint folgende Eingabeleiste:

GO TO -- : --

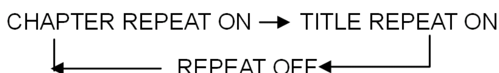
- Geben Sie mit den Zifferntasten den Zeitpunkt ein, von dem aus Sie die VCD/CD abspielen möchten.
- Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit ENTER. Die VCD/CD wird nun ab dem eingebenden Zeitpunkt abgespielt.

Wiederholfunktionen

REPEAT - Wiederholen

DVD-Betrieb:

Drücken Sie mehrmals die Taste Repeat um eine der folgenden Wiederholfunktionen zu verwenden:

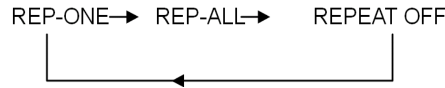


CHAPTER REPEAT ON: Das aktuelle Kapitel wird wiederholt.

TITLE REPEAT ON: Der aktuelle Titel wird wiederholt.

REPEAT OFF: Zurück zur normalen Wiedergabe.

VCD/CD-Betrieb:



REP-ONE:

Wiederholt den aktuellen Titel/Track.

REP-ALL:

Wiederholt alle Titel/Kapitel auf der Disk.

REPEAT OFF:

Zurück zur normalen Wiedergabe.

A-B - Einen bestimmten Abschnitt wiederholen

Mit der Taste A-B können Sie einen selbstdefinierten Abschnitt auf einer CD/DVD wiederholen.

- Drücken Sie die Taste A-B am Anfang der zu wiederholenden Stelle. Auf dem Bildschirm erscheint die Anzeige: „A toB SET A“, was bedeutet, dass der Anfangspunkt des gewüschten Abschnitts gesetzt wurde.
- Drücken Sie die Taste A-B ein weiteres Mal, um den Endpunkt des gewünschten Abschnitts zu setzen. Auf dem Bildschirm erscheint die Anzeige: „AtoB SET B“. Der ausgewählte Abschnitt wird nun endlos wiederholt.
- Wenn Sie die Taste A-B ein drittes Mal drücken, kehren Sie zur normalen Wiedergabe zurück. Auf dem Bldschirm erscheint die Anzeige „AtoB CANCELLED“.

Bildfunktionen

ZOOM - Bildansicht vergrößern

- Drücken Sie die Taste ZOOM. Auf dem Bildschirm erscheint der Vergrößerungsfaktor. Das Bild wird mittig vergrößert.

ZOOM einmal drücken: Vergrößerungsfaktor 1.5x

ZOOM zweimal drücken: Vergrößerungsfaktor 2.0x

ZOOM dreimal drücken: Vergrößerungsfaktor 3.0x.

Benutzen Sie die Navigationstasten, um den Bildausschnitt nach oben, unten, rechts und links zu bewegen.

ANGLE - Kameraposition wechseln

Auf wenigen DVDs sind einzelne Szenen aus verschiedenen Kamerapositionen aufgenommen.

- Drücken Sie die Taste ANGLE, um die Funktion zu aktivieren. Sofern die Szene verschiedene Blickwinkel enthält, werden das Symbol sowie der aktuelle Blickwinkel/die Gesamtzahl der Blickwinkel eingeblendet.
- Drücken Sie ANGLE erneut, um auf die nächste Kameraposition umzuschalten. Nach wenigen Sekunden wechselt das Bild.

Klangfunktionen

MUTE - Ton ein-/ausschalten

Drücken Sie die Taste MUTE, um den Ton auszuschalten. Durch erneutes Drücken der Taste MUTE schalten Sie den Ton wieder ein.

VOLUME +/- - Lautstärke regeln

Drücken Sie die Tasten VOLUME+/- an der Geräte-

front oder auf der Fernbedienung, um die Lautstärke zu erhöhen bzw. herunterzuregeln.

Random/Program/Source und Reset

RANDOM - Zufällige Wiedergabe (nur CD/MP3)

Drücken Sie die Taste RANDOM. Auf dem Bildschirm erscheint die Anzeige „SHUFFLE ON“. Die Titel der CD werden nun in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

Drücken Sie die Taste RANDOM noch einmal um die Funktion auszuschalten. Auf dem Bildschirm erscheint die Anzeige „SHUFFLE OFF“.

PROGRAM - Titelreihenfolge programmieren (nur CD/MP3)

Schalten Sie das Gerät in den Stoppmodus, indem Sie die Taste STOP zweimal drücken.

Drücken Sie nun die Taste PROGRAM. Auf dem Bildschirm erscheint die Anzeige „PROGRAM P00:00“.

Geben Sie nun mit den Zifferntasten die Nummer des Titels ein, der zuerst abgespielt werden soll.

Wenn Sie z. B. die Taste 4 gedrückt haben, wechselt die Anzeige zu „PROGRAM P01:04“, was bedeutet, das an erster Stelle der Titel 4 abgespielt wird.

Geben Sie mit den Zifferntasten weitere Titel ein und starten Sie die Wiedergabe mit PLAY.

SOURCE - Wiedergabequelle auswählen

- Drücken Sie die Taste SOURCE an der Gerätefront oder die Taste MODE auf der Fernbedienung, um zwischen den Eingängen DVD, AV1 und AV2 zu wählen. Am Gerät leuchtet die entsprechende Anzeige.

RESET - auf Werkseinstellung zurücksetzen

Drücken Sie die Taste RESET an der Gerätefront mit einem Kugelschreiber oder einem ähnlichen spitzen Gegenstand, um das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen. Diese Funktion ist bei folgenden Situationen zu verwenden:

- Erstinbetriebnahme/Neuinstallation, wenn alle Kabelverbindungen hergstellt sind.
- Tasten zeigen keine Funktion.
- Error Symbol im Display.

FUNKTIONEN IM ON SCREEN DISPLAY (OSD)

D

DISPLAY - Wiedergabedaten anzeigen

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste DISPLAY um den Inhalt der aktuellen CD/DVD anzuzeigen.

Die Bildschirmanzeigen für den DVD-Modus im Überblick:

Taste DISPLAY einmal drücken:

```
TITLE 01/03 CHAPTER 002/025
00:02:25
```

Die Nummer des aktuellen Titels, die Gesamtzahl der Titel, die Nummer des aktuellen Kapitels und die Gesamtzahl der Kapitel, sowie die verstrichene Zeit werden angezeigt.

Drücken Sie die Taste DISPLAY zweimal, um die verbleibende Zeit des aktuellen Titels anzuzeigen:

```
TITLE REMAIN
01:46:58
```

Drücken Sie die Taste DISPLAY dreimal, um die verstrichene Zeit des aktuellen Kapitels anzuzeigen:

CHAPTER ELAPSED 00:00:24

Drücken Sie die Taste DISPLAY viermal, um die verbleibende Zeit des aktuellen Kapitels anzuzeigen:

CHAPTER REMAIN 00:01:39

Wenn Sie die Taste DISPLAY ein fünftes Mal drükken, erlischt die Anzeige im Bildschirm wieder.

Die Bildschirmanzeigen für den VCD-Modus im Überblick:

Drücken Sie die Taste DISPLAY einmal, um die verstrichene Zeit des aktuellen Titels anzuzeigen:

SINGLE ELAPSED 00:00:25

Drücken Sie die Taste DISPLAY zweimal, um die verbleibende Zeit des aktuellen Titels anzuzeigen:

SINGLE REMAIN 00:03:15

Drücken Sie die Taste DISPLAY dreimal, um die insgesamt verstrichene Zeit der VCD anzuzeigen.

TOTAL ELAPSED
00:00:25

Drücken Sie die Taste DISPLAY viermal, um die insgesamt verbleibende Zeit der VCD anzuzeigen:

TOTAL REMAIN
00:40:35

Wenn Sie die Taste DISPLAY ein fünftes Mal drükken, erlischt die Anzeige im Bildschirm wieder.

Die Bildschirmanzeigen für den CD-Modus im Überblick:

Drücken Sie die Taste DISPLAY einmal, um die verstrichene Zeit des aktuellen Titels anzuzeigen:

SINGLE ELAPSED
00:00:25

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01

Drücken Sie die Taste DISPLAY zweimal, um die verbleibende Zeit des aktuellen Titels anzuzeigen:

```
SINGLE REMAIN
00:03:15

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01
```

Drücken Sie die Taste DISPLAY dreimal, um die insgesamt verstrichene Zeit der CD anzuzeigen.

```
TOTAL ELAPSED
00:00:25

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01
```

Drücken Sie die Taste DISPLAY viermal, um die insgesamt verbleibende Zeit der CD anzuzeigen:

```
TOTAL REMAIN
00:40:35

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01
```

Wenn Sie die Taste DISPLAY ein fünftes Mal drükken, erlischt die Anzeige im Bildschirm wieder.

Die Bildschirmanzeigen für den MP3-Modus im Überblick:

Die Bildschirmanzeigen für den MP3 Modus können nur aufgerufen werden, wenn unter dem Menüpunkt SMART NAV die Option „NO MENU“ gewählt wurde. Drücken Sie die Taste DISPLAY einmal, um

D

die verstrichene Zeit des aktuellen Titels anzuzeigen:

CHAPTER REMAIN 00:04:25

TOTAL TRACK: 123
TRACK: -01

Drücken Sie die Taste DISPLAY zweimal, um die verbleibende Zeit des aktuellen Titels anzuzeigen:

CHAPTER ELAPSED 00:00:25

TOTAL TRACK: 123
TRACK: -01

Ausserdem werden die Gesamtzahl der auf der MP3-CD vorhandenen Titel und die Nummer des aktuellen Titels am unteren Bildschirmrand angezeigt.

AUDIO - Audiosprache wählen

DVD-Betrieb:

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste AUDIO auf der Fernbedienung oder an der Frontblende des Geräts. Mit jedem Tastendruck wechseln Sie die Audiosprache, falls mehrere Sprachen auf der DVD vorhanden sind.

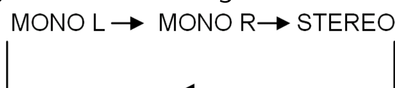
Hinweis:

- Die Anzahl der Audiosprachen kann je nach DVD unterschiedlich sein.
- Einige DVDs enthalten nur eine Audiosprache.
- Wenn keine andere Audiosprache auf der DVD vorhanden ist, erscheint das Symbol ✋ in der linken oberen Bildschirmecke.

VCD/CD-Betrieb:

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste AUDIO auf der Fernbedienung oder an der Frontblende des Geräts.

Auf dem Bildschirm erscheint die akuell gewählte Einstellung. Drücken Sie die Taste AUDIO wiederholt um die folgdenden Einstellungen durchzuschalten.



MONO L: Es wird ein Monosignal auf dem linken Kanal ausgegeben.

MONO R: Es wird ein Monosignal auf dem rechten Kanal ausgegeben.

STEREO: Es wird ein Stereosignal auf dem linken und rechten Kanal ausgegeben.

TITLE - Titelmenü aufrufen

Wenn auf einer DVD mehrere Titel vorhanden sind, können Sie einen einzelnen Titel über das Titelmenü direkt auswählen.

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste TITLE. Das Titelmenü wird angezeigt.

Wählen Sie mit den Navigationstasten einen Titel aus und bestätigen Sie ihre Auswahl mit ENTER. Der gewünschte Titel wird nun abgespielt.

SUBTITLE - Untertitelsprache wählen

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste SUBTITLE. Mit jedem weiteren Tastendruck rufen Sie die nächste Untertitelsprache auf.

D

Hinweis:

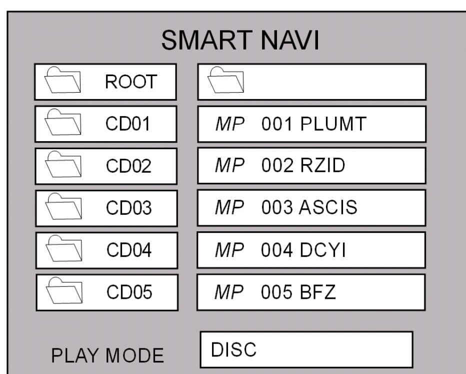
- Die Anzahl der Untertitelsprachen kann je nach DVD unterschiedlich sein.
- Einige DVDs enthalten nur eine Untertitelsprache.
- Wenn keine andere Untertitelsprache auf der DVD vorhanden ist, erscheint das Symbol ✋ in der linken oberen Bildschirmecke.

MP3-Disks abspielen

Die Anlage besitzt einen eingebauten MP3-Decoder. Sie können damit MP3-CDs abspielen.

- Legen Sie eine MP3-CD ein. Auf dem Bildschirm erscheint ein Menü mit der obersten Ordnerstruktur auf der CD. Das Navieren in der Ordnerstruktur ist nicht während der Wiedergabe möglich; drücken Sie gegebenenfalls STOP.

Sofern die MP3-CD Ordner enthält, werden sie aufder linken Seite des Menüs aufgeführt:



- Vergewissern Sie sich, das sich das Gerät im Stoppmodus befindet und wählen Sie mit den Navigationstasten auf der Fernbedienung einen Ordner aus (z. B. CD01, CD02, ...).

- Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit ENTER und wählen Sie mit den Navigationstasten einen Titel aus der rechten Spalte des nun geöffneten Ordners aus.

Drücken Sie die Taste REPEAT wiederholt, um eine der drei Wiederholfunktionen einzustellen:

REP-ONE: Der aktuelle Titel wird wiederholt

FOLDER REP: Der gesamte Ordner wird wiederholt.

FOLDER: Alle Titel des aktuellen Ordners werden einmal abgespielt

Wenn Sie im MP3-Menü den Eintrag PLAY MODE auswählen, können Sie mit den Navigationstasten die folgenden Wiedergabearten einstellen:

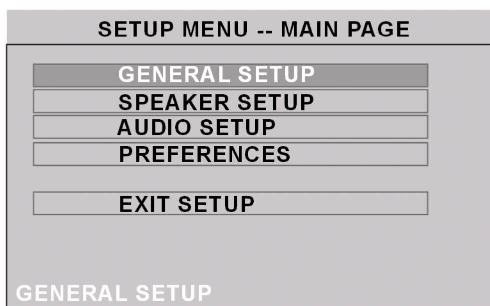
SINGLE ➔ REP-ONE ➔ FOLDER ➔ FOLDER REP ➔
DISC SCAN ➔ DISC ➔ DISC REP ➔ RANDOM ➔
SHUFFLE ON ➔ PROGRAM PXXX

Verwenden Sie die Tasten SKIP ▶▶| und SKIP |◀◀, um den nächsten/vorherigen Titel im Verzeichnis auszuwählen. Mit den Tasten SEARCH ▶▶ und SEARCH ◀◀ starten Sie den Suchlauf vorwärts bzw. rückwärts.

Hinweis:

Sie können keine Ordner während der Wiedergabe auswählen. Schalten Sie den DVD-Player hierzu mit der STOP-Taste in den Stopp-Modus.

Einstellungen im SETUP-Menü

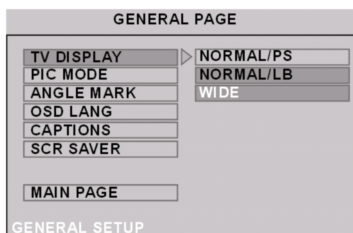


Vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät im Stopp-Modus befindet (Drücken Sie hierzu die Taste STOP zweimal).

Drücken Sie nun die Taste SETUP. Die oben gezeigte Hauptseite wird im Bildschirm angezeigt.

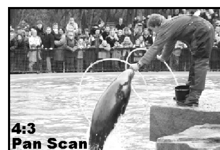
Wählen Sie mit den Navigationstasten einen Menüpunkt aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit ENTER.

Menü - GENERAL SETUP

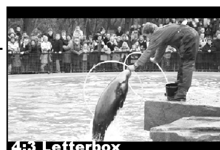


TV Display - Bildformat einstellen

NORMAL/PS: Auswahl für Fernseher mit 4:3-Format. Das Pan Scan- Format stellt 16:9-Filmformate in voller Höhe dar, seitliche Bildanteile werden abgeschnitten.



NORMAL/LB:Auswahl für Fernsehgeräte mit 4:3-Format. Das Letterbox-Format verkleinert das 16:9-Filmformat auf Bildschirmbreite.



WIDE (16:9):Auswahl für Fernsehgeräte im 16:9-Format.



PIC MODE - Bildqualität einstellen

AUTO: Wählen Sie diese Einstellung, um die Bildqualität automatisch, je nach eingelegter DVD anzupassen.

HI-RES: Wählen Sie diese Einstellung, um Bilder in der höchsten Bildqualität anzuzeigen.

N-FLICKER: Wählen Sie diese Einstellung, wenn Bilder Störungen oder Bildrauschen aufweisen.

ANGLE MARK - Blickwinkel Symbol ein-/ausschalten

Wählen Sie den Eintrag ON, um das Symbol anzuzeigen, wenn die Taste ANGLE während der Wiedergabe einer DVD mit Multi-Angle Funktion gedrückt wird.

Wenn Sie den Eintrag OFF wählen, wird kein Symbol für die ANGLE-Funktion angezeigt.

OSD LANG - Menüsprache wählen

Wählen Sie mit den Navigationstasten eine Menüsprache aus.

CAPTIONS - Untertitel anzeigen

Wählen Sie den Eintrag ON, um auf der DVD vorhandene Untertitel während der Wiedergabe anzuzeigen.

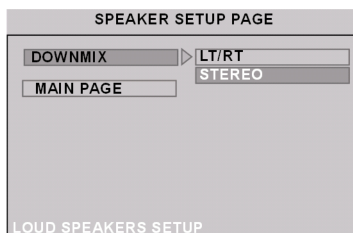
Wählen Sie den Eintrag OFF, um die Untertitel auszublenden.

SCR SAVER - Bildschirmschoner ein-/ausschalten

Wählen Sie den Eintrag ON, um den Bildschirmschoner zu aktivieren. Der Bildschirmschoner schaltet sich nun ein, wenn für etwa 1 Minute lang keine Eingabe erfolgt.

Um den Bildschirmschoner auszuschalten, wählen Sie den Eintrag OFF.

Menü SPEAKER-Setup



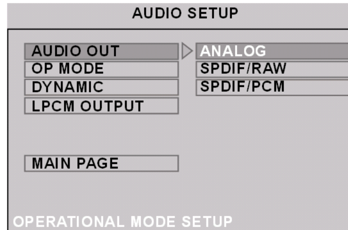
DOWNMIX - Dolby-Surround-Ausgabe einstellen

LT/RT: Es werden der linke und der rechte Kanal ausgegeben. Wählen Sie diese Einstellung für ein Audioausgabe im Dolby-Surround-Format.

STEREO: Es wird ein Stereoton ausgegeben. Wählen Sie diese Einstellung für eine Audioausgabe im herkömmlichen Stereo-Format.

D

Menü AUDIO-Setup



AUDIO OUT - Audioausgabe einstellen

Wählen Sie die Einstellung ANALOG, um die analoge Audioausgabe zu aktivieren.

Für eine digitale Audioausgabe über den Digital-Audio-Ausgang (Koaxialausgang) wählen Sie den Eintrag SPDIF/RAW aus. Für diese Art der Ausgabe muss die DVD ebenfalls digitale Audioformate unterstützen.

Wählen Sie SPDIF/PCM, wenn eine Verbindung zu einem digitalen Verstärker/Receiver besteht. Ihr Recorder überträgt durch das PCM-Signal dieselben Audio-Formate, die auf der Disk abgelegt sind. Zusätzlich wird ein Audio-Signal über den L/R-Ausgang ausgegeben.

OP MODE - Pegelmodulation

- Wählen Sie den Eintrag LINE OUT, für eine Audioausgabe mit digitaler Dialog-Normalisation.
- Wählen Sie den Eintrag RF REMOD, für eine Audioausgabe mit starker Kompression und digitaler Dialog-Normalisation.

Es wird empfohlen LINE OUT einzustellen.

DRC - Dynamic Range Control

Mit dieser Funktion schalten Sie die Dynamic Range Compression (DRC) für die Audiowiedergabe bei Nacht ein. DRC reduziert die Unterschiede zwischen „normalen“ Geräuschen, wie z.B. Unterhaltungen und besonders lauten Geräuschen wie z.B. Explosionen. Dadurch können Sie auch bei normaler Lautstärke einen Film ansehen ohne Ihre Nachbarn zu wecken.

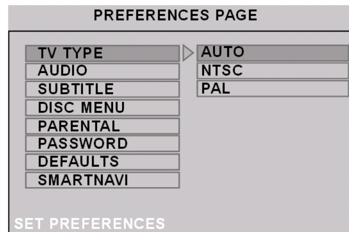
LPCM OUTPUT

LPCM 48K: Wenn der digitale Koaxial-Ausgang benutzt wird ("Heimkino-Anschluss"), werden Medien, die mit einer Frequenz von 96 kHz codiert sind, mit 48 kHz wiedergegeben.

LPCM 96K: Die Medien werden in ihrer Original-Frequenz wiedergegeben. Es ist empfohlen, diese Einstellung zu wählen.

D

Menü PREFERENCES-Setup



TV TYPE - Fernsehstandard auswählen

Dieser DVD-Player kann DVDs im PAL Format und im NTSC Format lesen.

Wählen Sie den Eintrag NTSC, wenn der DVD-Player an ein NTSC-Fernsehgerät angeschlossen ist.

Wählen Sie den Eintrag PAL, wenn der DVD-Player an ein PAL-Fernsehgerät angeschlossen ist.

Wählen Sie die Einstellung AUTO, um stets den Fernsehstandard der DVD auszugeben.

AUDIO - Audiosprache wählen

Wählen Sie mit den Navigationstasten eine Audiosprache aus.

Hinweis:

- Die Anzahl der Audiosprachen kann je nach DVD unterschiedlich sein.
- Einige DVDs enthalten nur eine Audiosprache.

SUBTITLE - Untertitelsprache wählen

Wählen Sie mit den Menütasten eine Untertitelsprache aus.

Hinweis:

- Die Anzahl der Untertitelsprachen kann je nach DVD unterschiedlich sein.
- Einige DVDs enthalten nur eine Untertitelsprache.

DISC MENU - Menüsprache auswählen

Wählen Sie mit den Navigationstasten eine Menüsprache aus.

PARENTAL - Elternkontrolle

Hier stellen Sie die Freigabeklasse für DVDs ein (Elternkontrolle).

Einige DVDs und CDs sind mit Verschlüsselungssignalen der von der Motion Picture Association etablierten Freigabeklassen kodiert. Die acht Freigabeklassen lauten:

1 KID SAF:(„kid safe“) auch für kleine Kinder geeignet;
2 G: („General“) für alle Altersgruppen;
3 PG: („Parental Guidance“) elterliche Aufsicht empfohlen;
4 PG 13: elterliche Aufsicht strengstens empfohlen; einige Szenen für Jugendliche unter 13 nicht geeignet;
5 PGR: („Parental Guidance Restriction“) für Jugendliche unter 17 elterliche Aufsicht empfohlen;
6 R: („Restriction“) für Jugendliche unter 17 elterliche Aufsicht strengstens empfohlen;
7 NC 17:nicht für Jugendliche unter 17 Jahren;
8 ADULT: nur für Erwachsene.
NO PARENTAL: Keine Elternkontrolle eingestellt.

Wurde eine DVD z. B. mit der Freigabeklasse 7 (NC 17) oder 8 (ADULT) kodiert und Sie haben eine der Freigabeklassen 1 bis 6 eingestellt, so erfolgt

die Meldung ZUGANG GESPERRT und es muss das Passwort eingegeben werden. Es können auch nur Teile der DVD, das heißt bestimmte Filmszenen, mit einer Freigabeklasse oder verschiedenen Freigabeklassen kodiert sein.

D

PASSWORD - Player sperren

Hier können Sie ein Passwort eingeben, um den Zugang für andere Personen zu kontrollieren.

- Wählen Sie den Eintrag CHANGE aus und bestätigen Sie mit ENTER.
- Geben Sie das alte Passwort mit den Zifferntasten ein. Das werkseitige Passwort lautet: 3308.
- Geben Sie nun im zweiten Feld ein neues, vierstelliges Passwort ein und geben Sie es zur Bestätigung im nächsten Feld noch einmal ein.
- Verlassen Sie die Passworteingabe mit ENTER.

DEFAULTS - auf Werkseinstellung zurücksetzen

Wählen Sie den Eintrag RESET aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit ENTER, um den DVD-Player auf die Werkseinstellung zurückzusetzen.

Diese Funktion ist bei folgenden Situationen zu verwenden:

- Erstinbetriebnahme/Neuinstallation, wenn alle Kabelverbindungen hergstellt sind.
- Tasten zeigen keine Funktion.
- Error Symbol im Display.

SMART NAV - Menüanzeige für MP3-Disks

Wählen Sie die Einstellung WITH MENU, um die Menütafel für den MP3-Betrieb anzuzeigen, wenn eine MP3-Disk eingelegt ist. Sie können dann über die

Menütafel Ordner aufrufen und die Wiedergabeliste einsehen.

Wählen Sie die Einstellung NO MENU, um die Wiedergabe einer MP3-Disk sofort zu starten und keine Menütafel anzuzeigen.

Grundeinstellungen der Menüparameter

D

GENERAL SETUP	TV DISPLAY	NORMAL/LB
	PIC MODE	AUTO
	ANGLE MARK	ON
	OSD LANG	ENGLISH
	CAPTIONS	ON
	SCR SAVER	ON
SPEAKER SETUP	DOWNMIX	STEREO
AUDIO SETUP	AUDIO OUT	SPDIF/RAW
	OP MODE	LINE OUT
	DYNAMIC	FULL
	LPCM OUTPUT	LPCM 96 K
PREFERENCES	TY TYPE	AUTO
	AUDIO	ENGLISH
	SUBTITLE	ENGLISH
	DISC MENU	ENGLISH
	PARENTAL	NO PARENTAL
	PASSWORD	3308
	SMART NAV	WITH MENU

WENN STÖRUNGEN AUFTRETEN

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE / MASSNAHME
ALLGEMEIN	
Keine Power-Anzeige	Prüfen Sie den Netzanschluss: Sitzt der Stecker fest in der Steckdose?
Keine Funktion	Drücken Sie POWER am Gerät oder an der Fernbedienung. Falls das Gerät durch ein Gewitter, eine statische Aufladung oder einen anderen externen Faktor gestört ist, versuchen Sie folgendes Vorgehen: Drücken Sie POWER am Gerät (Standby-Modus). Ziehen Sie dann das Netzkabel und stecken es wieder ein.
Die Disk läuft nicht an, obwohl PLAY gedrückt ist, oder stoppt sofort wieder	Ist die Disk mit der beschrifteten Seite nach oben eingelegt? Prüfen Sie, ob die Disk beschädigt ist, indem Sie eine andere Disk einlegen. Falls die Disk verschmutzt ist, wischen Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch von der Mitte zum Rand vorsichtig ab. DVD: Hat die DVD den richtigen Regionalcode (2)? Es hat sich Kondenswasser gebildet; geben Sie dem Gerät ein bis zwei Stunden Zeit zum Trocknen.
Das Gerät reagiert nicht auf die Fernbedienung	Prüfen Sie, ob die Batterien nicht verbraucht und richtig eingelegt sind. Entfernen Sie eventuelle Hindernisse zwischen dem Infrarotsender, der Fernbedienung und dem Sensor am Gerät. Sind Sie eventuell zu weit (mehr als 7 m) vom Gerät entfernt?

Kein Bild	Sind die Kabelverbindung zwischen DVD-Player und Fernseher richtig vorgenommen und einwandfrei? Ist der Fernseher eingeschaltet? Haben Sie am Fernseher den Video-Kanal gewählt?
	Ist der richtige Video-Ausgang am DVD-Player gewählt?
Verzerrtes Bild	Kontrollieren Sie, ob die DVD verschmutzt ist und wischen Sie sie ggf. mit einem weichen, trockenen Tuch von der Mitte zum Rand vorsichtig ab. Kleine Bildstörungen sind keine Fehlfunktionen.
Sehr verzerrtes Bild Keine Farbe im Bild Schlechtes Bild	Die Norm Ihrer DVD stimmt eventuell nicht mit der Norm Ihres Fernsehers überein (PAL – NTSC, SETUP-Menü > PREFERENCES > TV TYPE).
Falsches Bildformat (4:3, 16:9)	Prüfen Sie im SETUP-Menü > GENERAL SETUP > TV DISPLAY, ob das gewählte Format dem Fernsehgerät entspricht.
Kein Ton	Ist eventuell die Stummschaltung (MUTE) eingeschaltet?
Zu leiser Ton	Prüfen Sie die Audio-Einstellungen im SETUP-Menü: Ist das richtige Tonformat gewählt?
DVD-SPEZIFISCH	
Falsche Sprache falsche Untertitelsprache	Ändern Sie die Spracheinstellung im SETUP-Menü, über die Taste AUDIO oder im DVD-Menü (Taste MENU oder TITLE). Prüfen Sie auf dem DVD-Cover oder im DVD-Menü, ob die gewählte Sprache auf der DVD existiert.
Keine SKIP-Funktion möglich	Einige DVDs haben Titel/Kapitel, für die die SKIP-Funktion gesperrt sind.

Die Kameraposition kann nicht geändert werden.	Verschiedene Kamerapositionen sind nur auf wenigen Disks, und in der Regel nur für einige ausgewählte Szenen, auf einer DVD vorhanden.

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung Netzadapter:

Eingang: 230 V ~ 50 Hz

Ausgang: +12V GND DC 12 V ⎓ 3 A

D

Batterien für Fernbedienung:	2 x 1,5 V R3/LR03 Typ„AAA“
Farbfernsehsystem:	PAL/NTSC
Laserleistung:	Laser Klasse 1 
	Pulsdauer: 2S
	Wellenlänge: DVD:650nm CD:790nm
Kompatible Disk-Formate:	DVD (Digital Versatile Disk), DVD+R, DVD+RW, DVD-R, DVD-RW; VCD, SVCD, CD-Audio; CD-R, CD-RW, JPEG-CD, MP3-CD

Wenn Sie Audio-CDs verwenden, achten Sie auf den Aufdruck 

Dieses Produkt schließt Technologien mit ein, die durch Urheberrechte geschützt sind (verschiedene U.S. Patente und weitere Urheberrechte der Fa. Macrovision Corporation und andere Eigentümer). Die Verwendung dieser Technologien muss von der Fa. Macrovision Corporation autorisiert werden und zielt nur auf den Heimgebrauch und begrenzte Anwendung ab. Weitergehende Verwendung nur nach Erlaubnis durch die Fa. Macrovision Corporation. Nachbau und Demontage ist untersagt..

Die Symbole DOLBY, PRO LOGIC und das Doppel D ᗡᗞ sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dieses Produkt wird unter der Lizenz der Dolby Laboratories Licensing Corporation hergestellt.

TABLE OF CONTENTS

GB

SAFETY INSTRUCTIONS



About these instructions

Please read these instructions carefully before using the system. Note the warnings on the unit and in the operating instructions.

Always keep the operating instructions close to hand. If you sell or give the unit away, please ensure that you also pass on these instructions.

GB

Keep electrical equipment out of reach of children

Never allow children to use electrical devices without adult supervision.

If swallowed, batteries may endanger life. For these reasons, keep the unit and batteries out of reach of children. If a battery is swallowed, please obtain immediate medical assistance.

Keep plastic packaging out of the reach of children. There is a risk of asphyxiation.

Using the product safely

While driving

Set the volume at a level that will enable you to react quickly to pedestrians and other vehicles.

While washing the car

Avoid exposing the unit to water or very high levels of humidity. This can cause short circuits or otherwise damage the unit.

While your car is parked

Parking your car in direct sunlight can lead to very high temperatures inside the vehicle. Always allow the unit to cool down a little before using it.

Electricity supply

The unit is designed to operate with a 12 V DC negatively earthed power supply, the normal system used in European vehicles.

Handle the disc mechanism with care

Never place any objects other than CDs or DVDs into the disc mechanism. These can damage the precision-engineered closure mechanism.

Ensure that the mains power socket is easily accessible.

Only connect the unit to a power point (230 V ~ 50 Hz) that is easy to reach and is close to the place where you have set the unit up. The power socket must be freely accessible so that you can unplug the unit quickly if you should need to do so.

To avoid tripping hazards, please avoid using extension cables.

Never undertake your own repairs

If the plug, cable or unit is damaged, immediately remove the plug from the power supply.

Never try to open and/or repair the unit yourself. There is a risk of electric shock. If there is a defect contact our service centre or other suitable specialist repair service.

DVD player



The DVD player is a first class laser product. The unit has a safety system that prevents dangerous laser rays from escaping from the unit during normal use. In order to avoid injury to the eyes never manipulate or damage the unit's security system.

GB

Dispose of batteries in an environmentally appropriate way



Do not dispose of used batteries in the household rubbish. The batteries should be deposited at a collection point for used batteries.

Cleaning the unit

Use a dry soft cloth to clean the devices. Avoid the use of chemical solutions and cleaning products because these may damage the unit's surface and/or inscriptions.

GENERAL INFORMATION

About DVDs

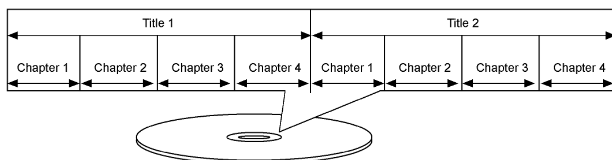


A DVD - Digital Versatile Disc - is a digital medium that stores information. DVDs are marked with one of the symbols shown here.

There are different types of DVD with different storage capacities depending on the how the information is stored.

DVD structure

Video DVDs are divided into titles and chapters. A DVD may contain several titles, which may in turn be made up of several chapters. The titles and chapters are each numbered sequentially:



The first title of a DVD usually comprises licence details and manufacturer's information. The next title is usually the film itself. Other titles may include such items as "making of" documentaries, film previews, or information on the actors.

Languages and subtitles

Up to eight languages and subtitles in as many as 32 different languages can be stored on DVDs. Any combination of languages and subtitles can be selected for playing back discs.

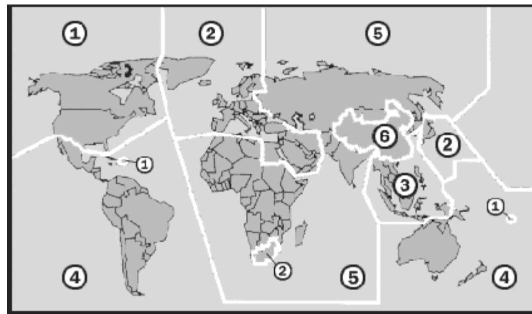
Camera angles

Some DVDs even allow the viewer to select multiple camera angles provided that the film was recorded from different camera positions.

GB

Regional codes

For reasons connected with DVD sales globally, a code has been developed for DVDs that allows the recording to be played only on units purchased in a particular region.





This code is based on a system that divides the world into six regions. As Europe is in Zone 2, your DVD player will only play DVDs that have the regional code 2. The regional code is printed on the DVD packaging. (See the logo shown here.)

Apart from DVDs with the regional code 2 the unit will only play DVDs with the regional code 0 (suitable for any DVD player).



If you have any difficulty when playing a particular DVD, check that it has the regional code 2 or 0.

Other playable formats

MP3

The MP3 format is a compression format used for audio data. MP3 files can only be played if they have been saved with the file extension *.mp3.

Unlike traditional audio CDs, MP3 CDs can be subdivided into directories (folders, albums) and files (tracks, titles) - just like a data CD on your computer.

Available surround sound formats

The unit recognises two different surround sound formats.

Trademarks
"Dolby", "Pro Logic", and the "DD" symbol are registered trademarks of Dolby Laboratories.
"DTS" is a trademark of DTS Technology, LLC.

Dolby Digital 5.1

In the Dolby Digital sound format the audio material is stored digitally. In this instance, up to five separate full-frequency audio channels (front left and front right, centre, rear left and rear right) as well as an effect or depth channel (5.1) are stored separately. Discs and media recorded in the Dolby Digital format are marked with the trademarks shown here. Because each channel is completely independent, a realistic, almost "three-dimensional" effect is produced, creating the impression of distance, movement, and relative position in the room.



Your player can read this audio data and transmits it via the digital output.

dts (Digital Theater Systems)

The dts abbreviation refers to a less frequently used sound format in which up to six (5.1) separate channels are stored on a disc or other type of audio



medium. Discs and media recorded in the dts format are marked with the trademarks shown here.

Your player can read this audio data and transmits it to the digital outputs for decoding (coaxial output).

GB

General view

Front view

1. SOURCE: Switch between DVD, AV1 and AV2 modes.
2. POWER: To switch the player on or off
3. STOP: To stop playback
4. PLAY/PAUSE: To start or pause playback
5. SKIP: To move to the previous title or chapter
6. Disc compartment
7. Navigation buttons
8. SKIP: To move to the next title or chapter
9. AUDIO: To select the audio mode
10. VOLUME : To lower the volume
11. EJECT: To eject the disc
12. VOLUME : To increase the volume
13. Indicator for DVD mode
14. RESET button: To return the player to its settings
15. Indicator for AV1 input
16. Indicator for AV2 input
17. SETUP: To open the set-up menu
18. ENTER: To make a selection (in the menus)
19. IR: Infrared sensor for remote control
20. VIDEO IN 1: Input for AV1 video signal
21. AUDIO IN1 L: Input for AV1 audio signal left
22. AUDIO IN1 R: Input for AV1 audio signal right

Rear view

1. DC 12 V INPUT: Mains power supply socket
2. DC 12 V OUTPUT: Power output connection for TFT monitor
3. REMOTE: for connecting the IR receiver
4. VIDEO 2 INPUT: Input for AV2 video signal
5. AUDIO 2 INPUT L/R: Input for AV2 audio signal
6. S-VIDEO OUTPUT: S-Video output (for image transfer only)
7. DIGITAL AUDIO: Digital audio output
8. VIDEO 1 OUTPUT: First video output
9. AUDIO OUTPUT L/R: Stereo audio output
10. VIDEO 2 OUTPUT: Second video output

GB

Remote control

1. SETUP: To launch the set-up menu
2. SUBTITLE: To select one of the subtitle languages available on the DVD
3. POWER: To switch the player on or off
4. MUTE: To switch the sound on or off
5. MODE: To switch between DVD, AV1 and AV2 modes.
6. TITLE: To select the title menu (if available on the DVD)
7. ENTER: To make a selection (in the menus)
8. SLOW: To play or rewind in slow motion
9. STOP: To stop playback
10. SKIP: To skip forwards or backwards between titles or chapters
11. 0-9: Number buttons
12. CLEAR: To delete selections made with the number buttons
13. ZOOM: To zoom in on the picture
14. RESUME: In stop mode, to resume play from the point at which the disc was stopped.
15. RANDOM: To play tracks in a random order (audio CD or MP3 CD)
16. PROGRAM: To program the order in which tracks will be played
17. PAL/NTSC: To switch between PAL and NTSC modes
18. ANGLE: To select the camera angle (if available on the DVD)
19. EJECT: To eject the disc

20.DISPLAY: To show disc information during playback
21.AUDIO: To select the audio mode and adjust the sound when playing VCDs/CDs
22.MENU: To show the main DVD menu
23. ◀/▶,▲/▼: To move the menu cursor up, down, right, or left
24.PLAY: To start playback
25.SEARCH: To forward or rewind rapidly
26.PAUSE: To pause playback
27.VOLUME+/-: To increase or lower the volume
28.10+: To select two-digit numbers using the number buttons
29.PBC: To switch on or off the playback control function for VCD discs
30.GOTO: To select a particular location on a DVD using the number buttons
31.A-B: To repeat a selected section of the disc
32.REPEAT: To select the repeat functions for CDs and DVDs

GB

ITEMS INCLUDED

When unpacking, ensure that the following parts are included with the player:

- DVD player
- TFT monitor
- Carrying case
- Instructions and guarantee documents

In the accessory bag:

1. 3.5 mm four-pin phono/adapter cable
2. Adapter cable for car plug
3. Digital coaxial cable
4. 3.5 mm transmission cable for remote control signal
5. 2 x 3.5 mm headphones
6. Mains adapter with power lead
7. Remote control
8. 2 x batteries (AAA size, 1.5V)
9. 2 x installation brackets
10. Installation screws

GB



①



②



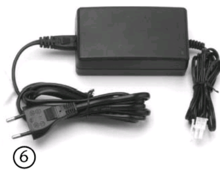
③



④



⑤



⑥



⑦ ⑧



⑨ ⑩

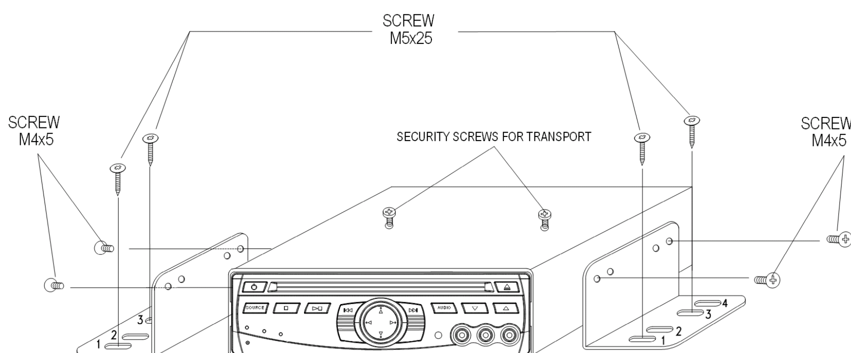
INSTALLATION

This DVD player is suitable for use either at home or in the car.

If you wish to use the player in the car, please note the following points relevant to installation.

Installation in the car

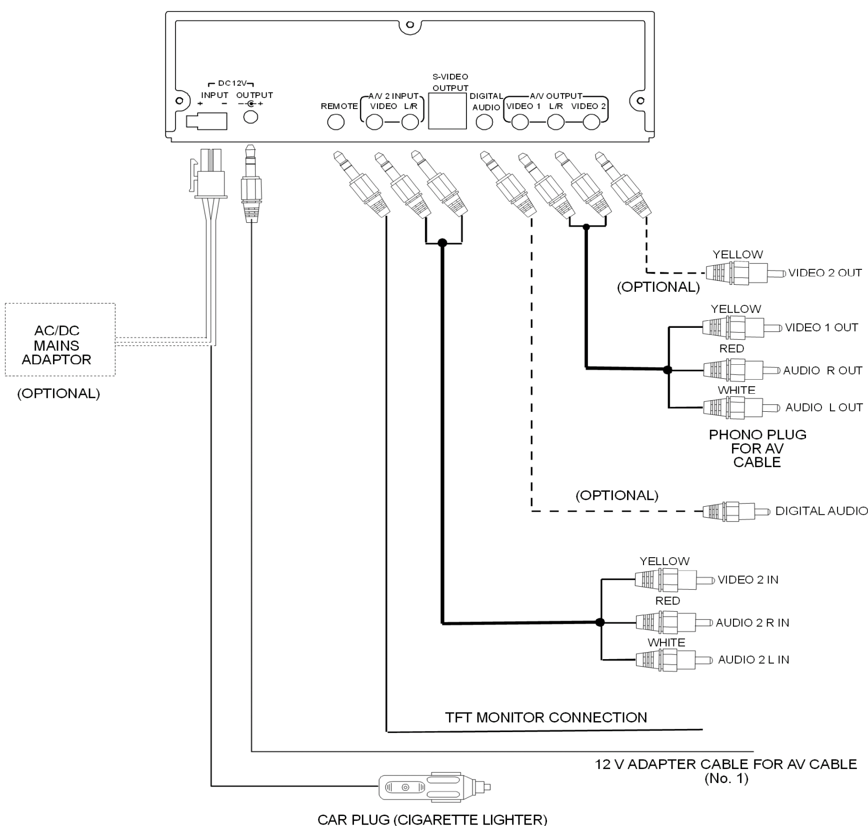
Position the DVD player in a horizontal position inside the car, ensuring that the front is not tilted upwards at an angle of more than 30°.



- First remove the two security screws on the top of the player using a Phillips®-type screwdriver.
- Fasten the two installation brackets to the sides of the unit using the screws (M4 x 5) supplied.
- Now secure the player within your vehicle using the other screws (M5 x 25) supplied. Ensure that two screws are placed in each of the slots marked 1, 2, 3, and 4 on the left-and right-hand sides of the unit, and screw them loosely in.
- You can now gently reposition the player to the left

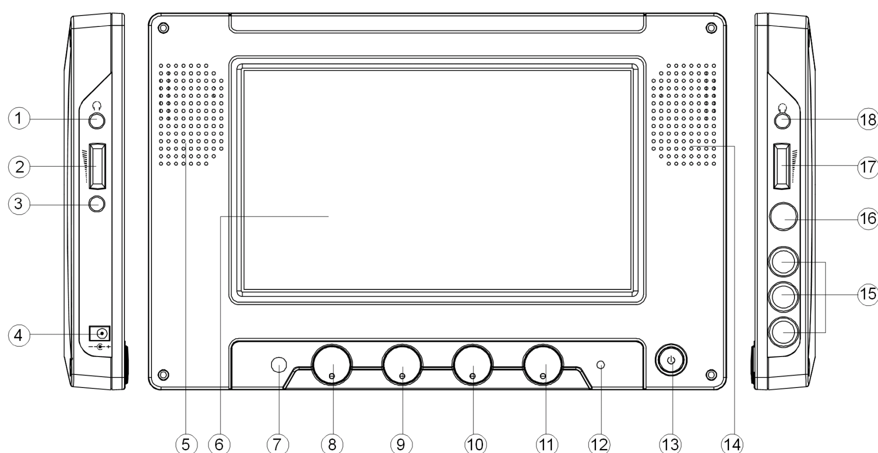
and the right within the range of movement allowed by the slots 1, 2, 3, and 4. When the player is positioned correctly, firmly tighten the screws.

Cable connections



CONTROLS AND CONNECTIONS FOR THE TFT MONITOR

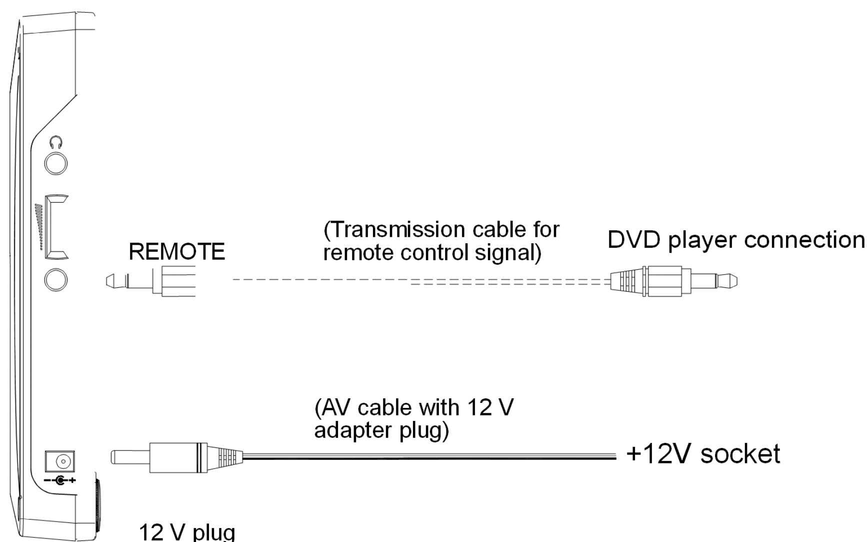
Monitor controls



1. Headphone socket left 3.5 mm
2. Headphone volume control left
3. REMOTE: Connection for transmission cable
4. DC 12 V OUTPUT: Connection for mains adapter lead
5. Loudspeaker left
6. 7" TFT LCD colour display
7. IR: Infrared sensor for remote control signal
8. COLOR: Colour control
9. CONTRAST: Contrast control
10. BRIGHTNESS: Brightness control
11. VOLUME : Volume control for the loudspeakers
12. POWER display
13. POWER: To switch on/off
14. Loudspeaker right
15. AV IN: Audio L/R and video input
16. S-VIDEO: S-Video input
17. Headphone volume control right
18. Headphone socket right 3.5 mm

When you have set up all of the connections for the DVD player, connect the TFT monitor as follows:

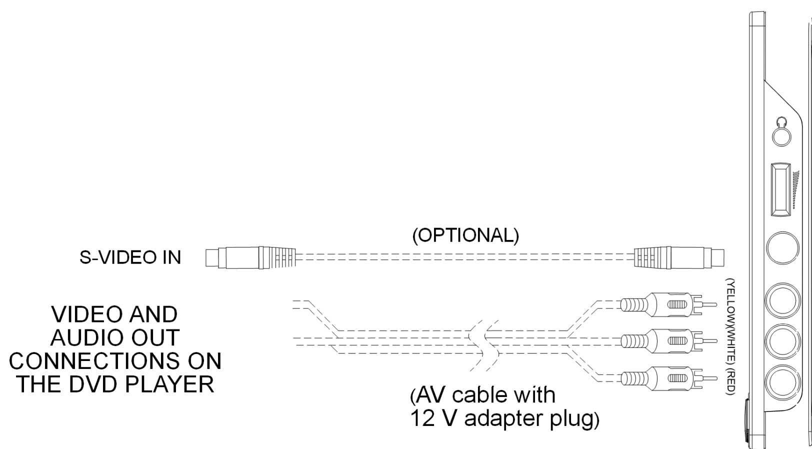
Left-hand side of the monitor



Insert the AV cable's 12 V plug in the DC 12 V socket on the monitor. Insert the other end of the cable in the DC 12 V OUTPUT socket on the DVD player.

If you prefer to operate the controls via the monitor connect the monitor and DVD player using the remote control signal transmission cable. The monitor's IR sensor will now transmit remote control signals to the DVD player.

Right-hand side of the monitor



Now insert the red, white, and yellow plugs on the AV cable in the corresponding sockets on the monitor. If you wish to set up video transmission using an S-video connection, please note that as well as the S-Video cable you will also need to connect the monitor's and DVD player's AUDIO L/R sockets with each other using the AV cable.

Operating the monitor

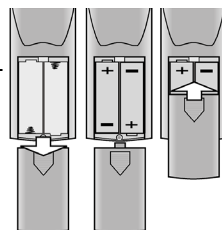
Once all of the connections have been properly made, first switch on the DVD player as described in the following section.

- Switch on the monitor by pressing the POWER button.
- Adjust volume, colour, brightness, and contrast to your preferred levels using the controls on the monitor.
- If you wish to use headphones, insert the end of the headphone cable in one of the two PHONE sockets on the sides of the player and set the volume to the preferred level. The loudspeakers on the monitor are automatically switched off when headphones are connected.
- When you finish using the DVD player, you should also switch off the monitor.

OPERATING THE DVD PLAYER

Insert the batteries in the remote control.

Two 1.5 V batteries (AAA size) are supplied for the remote control.



- Open the battery compartment by sliding the panel on the back of the remote control in the direction of the arrow.
- Insert the batteries so that the negative end is placed next to the springs.
- Close the battery compartment.



The batteries supplied should not be charged, disassembled, thrown into a fire, or short-circuited.
If swallowed, batteries may endanger life. For these reasons keep the batteries and remote control out of reach of children. If a battery is swallowed, please obtain immediate medical assistance.

Using the remote control

- Point the remote control towards the infrared sensor on the front of the DVD player.
- The infrared sensor can pick up signals aimed at the front of the player within an angle of up to 30°.

Switching on the player

- Only connect the mains adapter on the charger to an easily accessible 230 V ~ 50 Hz power socket.
- When using the player in the car, set your vehicle's ignition to the "on" position in order to activate the power supply.
- Press the POWER button to switch the player on.

BUTTON FUNCTIONS

Operating the player using the controls on the player or remote control

Buttons on the front of the player

You can activate the main functions of the player using the buttons on the front of the unit. With these you can play, pause, and stop discs as well skip backwards and forwards.

Buttons on the remote control

In addition to these basic controls the remote control also provides numerous additional options for controlling to the full range of functions offered by your DVD player.

GB



These instructions refer to the controls available using the buttons on the remote control, as these cover all of the player's functions. If reference is made to the controls on the DVD player itself, this will be clearly indicated.

Playback functions

To play CDs or DVDs

- Switch on the player as described above.
- Insert a disc into the disc compartment with the title side facing upwards. The DVD player will now read the disc and automatically begin to play it.

To eject the disc

Press the EJECT button on the remote control on the remote control or front of the unit in order to eject the disc.

STOP - To stop playback

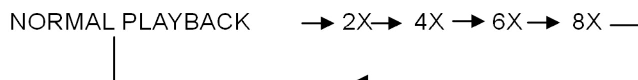
- Press the STOP button to pause playback of the disc. By pressing PLAY, you can restart playback from the point at which the disc was paused.
- Press the STOP button twice in order to stop playback completely. If you now press PLAY, playback resumes from the start of the disc.

Search functions

SEARCH - To enable rapid searching

- During playback, press the SEARCH ▶▶ or ◀◀ button to locate a particular section by fast-forwarding or rewinding. Each time you press the button, the speed will increase correspondingly. The "search" symbol will appear on the screen together with the search speed.

DVDs



VCDs/CDs



MP3s



SKIP - To "skip" titles, tracks, and chapters

During playback, press SKIP ▶▶| to miss out a title or chapter, or use the SKIP |◀◀ button, to skip back

to the previous title or chapter.



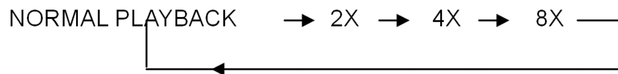
The SKIP function cannot be used with some VCDs.

SLOW - To move forwards or backwards in slow motion (DVD only)

During playback press the SLOW ▮▶ or SLOW ◀▮ .

Each time you press the button the disc will play or rewind at a progressively slower speed.

DVDs



GB

GOTO - To select a particular scene

DVD operation:

- During playback press the GOTO button once. The following options appear on the screen:

  TITLE 01/01 CHAPTER 001/011

- Using the number buttons enter the number of the chapter where you want to start viewing the film.
- Confirm your selection with ENTER. The film will now start playing from the chapter selected.
- Press the GOTO button twice. The following options appear on the screen:

  TITLE 01/01 TIME -- : --: --

- Using the number buttons enter the point during the film from which you want to play the film.

- Confirm your selection with ENTER. The film will now start playing from the point selected.

VCD and CD operation

- During playback press the GOTO button once. The following options appear on the screen:

GO TO -- : --

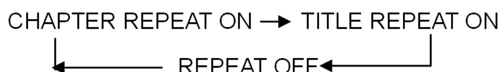
- Using the number buttons enter the point during the film from which you want to play the VCD or CD.
- Confirm your selection with ENTER. The VCD or CD will now start playing from the time selected.

Repeat functions

REPEAT - To repeat particular sections

DVD operation:

Press the "repeat" button several times in order to select the following repeat functions:

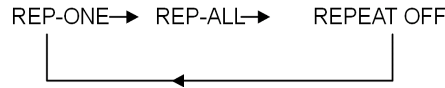


CHAPTER REPEAT ON: To repeat the current chapter.

TITLE REPEAT ON: To repeat the current title.

REPEAT OFF: To return to normal playback.

VCD/CD-Betrieb:



VCD and CD operation:

REP-ONE:

To repeat the current title or track.

REP-ALL:

To repeat all titles or chapters on the disc.

REPEAT OFF:

To return to normal playback.

A-B - To repeat a specified section

By pressing the A-B button you can repeat a freely definable section on a CD or DVD.

- Press A-B at the start of the section you wish to repeat. The following display appears on the screen: "A to B SET A" - This means that the starting point of your chosen section has been selected.
- Press the A-B button again in order to select the end of your chosen section. The following display appears on the screen: "A to B SET B". The selected section will now be repeated continuously.
- By pressing A-B a third time, you can return to normal playback. The words "A to B CANCELLED" now appear on the screen.

GB

Picture functions

ZOOM - To zoom in on the picture

- Press the ZOOM button. The enlargement ratio appears on the screen. The image is enlarged from the middle outwards.

Press ZOOM once: Enlargement ratio 1.5x

Press ZOOM twice: Enlargement ratio 2.0x

Press ZOOM three times: Enlargement ratio 3.0x

Use the navigation buttons to move the section of the picture in view up, down, to the right, or to the left.

ANGLE - To change the camera angle

On some DVDs certain scenes have been recorded from multiple camera angles.

- Press ANGLE to activate this function. If multiple camera angles are available, then both the symbol and the currently selected camera angle/total number of camera angles are displayed.
- Press ANGLE again to switch to the next camera angle. The image changes after a few seconds.

Sound functions

MUTE - To switch the sound on or off

Press the MUTE button to turn the sound off.
Pressing MUTE again will switch the sound back on.

VOLUME +/- - To adjust the volume

Press the VOLUME+/- buttons on the front of the player or on the remote control in order to increase or lower the volume.

GB

Random/Program/Source and Reset

RANDOM - Random playback (CDs/MP3s only)

Press the RANDOM button. The words "SHUFFLE ON" are displayed on the screen. Tracks on the CD will now be played in random order.

Press RANDOM again to switch off this function. The words "SHUFFLE OFF" are now shown on the screen.

PROGRAM - To program the order of tracks (CDs/ MP3s only)

Select the stop mode by pressing the STOP button twice.

Now press PROGRAM. The screen now displays "PROGRAM P00:00".

Using the number buttons, now enter the number of the track you want to hear first.

If, for example, you have pressed button 4, the display will change to "PROGRAM P01:04". This indicates that track 4 will be played first.

Enter more tracks using the number buttons and start playback by pressing PLAY.

SOURCE - To select the input source

- Press the SOURCE button on the front of the player or MODE on the remote control to select from the DVD, AV1 and AV2 inputs. The corresponding display lights up on the player.

RESET - To return the player to its original settings

Press RESET on the front of the player with the tip of a ballpoint pen or other pointed object to return the player to its original factory settings. This

function should be used in the following situations:

- On setting up the player for the first time or reinstalling it, if:
  All off the cables have been connected.
- Pressing the buttons fails to select any functions
- An error symbol is displayed.

ON SCREEN DISPLAY (OSD) FUNCTIONS

GB

DISPLAY - To display playback information

During playback press DISPLAY to show information on the content of the current CD/DVD.

An overview of the screen displays in DVD mode:
Press DISPLAY once:

```
TITLE 01/03 CHAPTER 002/025
00:02:25
```

The number of the current title, the total number of titles, the number of the current chapter and total number of chapters, as well as the amount of time played so far are displayed.

If DISPLAY is pressed twice, the remaining playing time for the current title is displayed:

```
TITLE REMAIN
01:46:58
```

If DISPLAY is pressed three times, the amount of time played so far for the current chapter is displayed:

CHAPTER ELAPSED
00:00:24

Press DISPLAY four times to show the remaining playing time for the current chapter:

CHAPTER REMAIN
00:01:39

If the DISPLAY button is pressed a fifth time, the screen display disappears.

An overview of the screen displays in VCD mode:
If DISPLAY is pressed once, the remaining playing time for the current title is displayed:

SINGLE ELAPSED
00:00:25

Press DISPLAY twice to show the remaining playing time for the current title:

SINGLE REMAIN
00:03:15

If DISPLAY is pressed three times, the amount of time played so far for the whole of the VCD is displayed:

TOTAL ELAPSED
00:00:25

Press the DISPLAY button four times to show the total playing time remaining for the VCD:

TOTAL REMAIN
00:40:35

If the DISPLAY button is pressed a fifth time, the screen display disappears.

An overview of the screen displays in CD mode:

If DISPLAY is pressed once, the remaining playing time for the current track is displayed:

SINGLE ELAPSED
00:00:25

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01

If DISPLAY is pressed twice, the remaining playing time for the current track is displayed:

```
SINGLE REMAIN
00:03:15

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01
```

If DISPLAY is pressed three times, the amount of time played so far for the whole of the CD is displayed:

```
TOTAL ELAPSED
00:00:25

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01
```

Press the DISPLAY button four times to show the total playing time remaining for the CD:

```
TOTAL REMAIN
00:40:35

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01
```

If the DISPLAY button is pressed a fifth time, the screen display disappears.

An overview of the screen displays in MP3 mode:

The displays can only be shown in MP3 mode if the "NO MENU" option is selected from the SMART NAV menu options. If DISPLAY is pressed once, the time

remaining for the current track is displayed:

CHAPTER REMAIN 00:04:25

TOTAL TRACK: 123
TRACK: -01

If DISPLAY is pressed twice, the time remaining for the current track is displayed:

CHAPTER ELAPSED 00:00:25

TOTAL TRACK: 123
TRACK: -01

In addition, the total number of tracks on the MP3 CD and also the number of the current track being played are shown at the bottom of the screen.

GB

AUDIO - To select audio options

DVD operation:

During playback, press AUDIO on the remote control or on the front panel of the player. Each time you press the button, the audio language changes provided that multiple languages are available on the DVD.

Note:

- The number of audio languages can vary depending on the particular DVD.
- Some DVDs offer only one audio language.

If no other audio language is available on the DVD the symbol ✋ in- appears in the top left corner of the screen.

VCD and CD operation:

During playback, press AUDIO on the remote control or on the front panel of the player.

The screen now shows the currently selected settings. Press the AUDIO button repeatedly to scroll through the following audio options.



MONO L: A mono signal is transmitted via the left channel.

MONO R: A mono signal is transmitted via the right channel.

STEREO: A stereo signal is transmitted via the left and right channels.

TITLE - To select the title menu

If a DVD contains many titles, you can select individual titles directly from the title menu.

During playback press the TITLE button. The title menu is displayed.

Using the navigation buttons select a title and activate your title by pressing ENTER. Your chosen title will now be played.

SUBTITLE - To select the subtitle language

During playback press the SUBTITLE button. By pressing the button again you can select the next subtitle language, and so on.

Note:

- The number of subtitle languages can vary depending on the particular DVD.

- Some DVDs offer only one subtitle language.
- If no other subtitle language is available on the DVD the symbol ✋ appears in the top left corner of the screen.

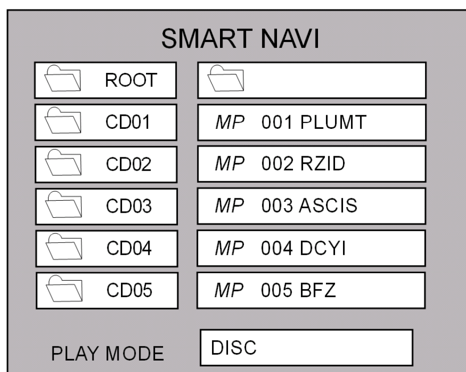
GB

Playing MP3 discs

The player has a built-in MP3 decoder. This enables MP3 CDs to be played back.

- Insert an MP3 CD in the player. A menu showing the top-level folders saved on the CD appears on the screen. It is not possible to navigate through the folder structure during playback. Instead you should press the STOP button if necessary.

If the MP3 CD contains any folders, these will now be listed on the left-hand side of the menu:



- After checking that the player is now in stop mode, select a folder (for example, CD01, CD02, etc.) using the navigation buttons on the remote control.
- Activate your selection by pressing ENTER and, using the navigation buttons, select a track from the right-hand column of the folder you have opened.

Repeatedly press the REPEAT button to select one

of the three repeat functions:

REP-ONE: The current title will be repeated.

FOLDER REP: The whole folder will be repeated.

FOLDER: All tracks in the current folder will be played once.

If PLAY MODE is selected from the MP3 menu, you can select the following playback options using the navigation buttons:

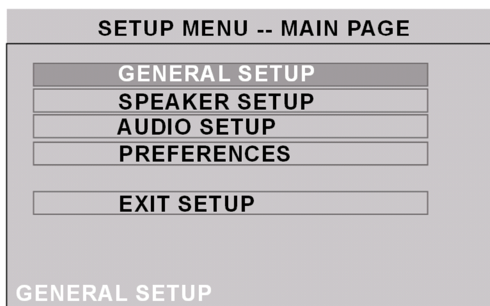
SINGLE → REP-ONE → FOLDER → FOLDER REP →
DISC SCAN → DISC → DISC REP → RANDOM →
SHUFFLE ON → PROGRAM PXXX

Use SKIP ►►| and SKIP |◄◄ to select the next or previous track in the folder. Use the SEARCH ►► and SEARCH ◄◄ buttons to locate particular tracks by moving forwards or backwards through the folder.

Note:

It is not possible to select folders during playback. To do this, you should switch the DVD player to stop mode by pressing the STOP button.

SETTINGS IN THE SETUP MENU



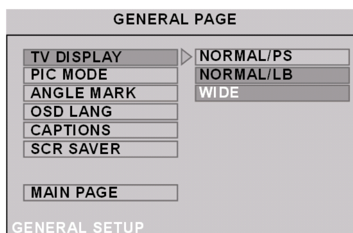
GB

Ensure that the player is in stop mode (by pressing the STOP button twice).

Now press the SETUP button. The main menu shown above is now displayed on the screen.

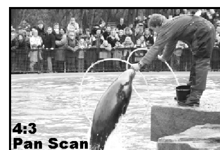
Using the navigation buttons select a menu option and activate your selection by pressing ENTER.

Menu - GENERAL SETUP

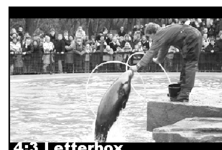


TV display - To set the picture format

NORMAL/PS: Selection for televisions with 4:3 format. If the Pan Scan format is selected, films with a 16:9 format will be shown at full height with the left and right edges of the picture cropped from view.



NORMAL/LB:Selection for televisions with 4:3 format. If letterbox format is selected, the 16:9 film format is scaled down to fit the width of the screen.



WIDE (16:9):Selection for televisions with 16:9 format.



PIC MODE - To set the picture quality

AUTO: If this setting is selected, the picture quality will be set automatically in line with the DVD being played.

HI-RES: This setting will allow films to be played at the highest possible picture resolution.

N-FLICKER: Select this option if the picture quality is poor or there is "noise" from the picture.

ANGLE MARK - To switch on or off the camera angle symbol

Select ON to display the symbol 🎥 if the ANGLE button is pressed during playback of a DVD with multi-angle viewing options. If OFF is selected, then the ANGLE symbol will not be shown on the screen.

GB

OSD LANG - To select the menu language

Using the navigation buttons select a menu language.

CAPTIONS - To select subtitles

Select ON to display subtitle options available on the DVD during playback.

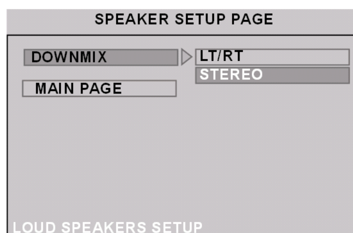
Select OFF to remove subtitles from the screen.

SCR SAVER - To switch on or off the screen saver

Select ON to activate the screen saver. The screen saver will now come on if no further selection is made for a period of one minute.

In order to switch the screen saver off, select the OFF option.

Menu - SPEAKER SETUP

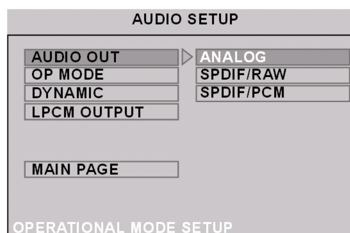


DOWNMIX - To select Dolby Surround sound

LT/RT: The left and right audio channels are used. Select this option for audio output in the Dolby Surround sound format.

STEREO: This option produces stereo sound is produced. Select this option for audio output in standard stereo format.

Menu - AUDIO SETUP



GB

AUDIO OUT - To set the audio output options
Select the ANALOG option to activate analogue audio output.

For digital sound outputs via the digital audio output (coaxial output), select the SPDIF/RAW option. For this type of output the DVD will also need to support digital audio formats.

Select SPDIF/PCM if the player is connected to a digital amplifier or receiver. Your recorder will transmit the same audio formats as are stored on the disc by means of a PCM signal. In addition, an audio signal will be transmitted via the L/R outputs.

OP MODE - Level adjustment
Select LINE OUT for audio output with digital dialogue normalisation.

Select RF REMOD for audio output with high compression and digital dialogue normalisation.

We recommend that LINE OUT is selected.

DRC - Dynamic Range Control
This function allows you to select Dynamic Range Compression (DRC) for audio playback at night. DRC

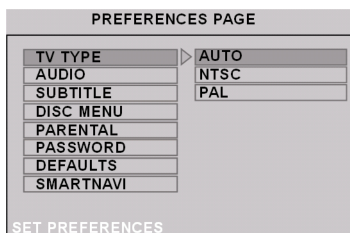
reduces the differences between "normal" noises, such as conversations and unusually loud noises such as explosions. This will enable you to watch a film at normal volume levels without disturbing the neighbours.

LPCM OUTPUT

LPCM 48K: If the digital coaxial output is used ("Home cinema" connection), discs that are encoded with a frequency of 96 kHz are played with a frequency of 49 kHz.

LPCM 96K: Discs are played with their original frequency. This is the recommended setting.

Menu - PREFERENCES SETUP



GB

TV TYPE - To select the television standard

This DVD player can play back DVDs produced in either PAL or NTSC formats.

Select NTSC if the DVD player is attached to an NTSC standard television set.

Select PAL if the DVD player is attached to an PAL standard television set.

Select is AUTO so that the television standard used for the DVD is adopted automatically.

AUDIO - To select audio options

Using the navigation buttons select an audio language.

Note:

- The number of audio languages can vary depending on the particular DVD.
- Some DVDs offer only one audio language.

SUBTITLE - To select the subtitle language

Using the navigation buttons select a subtitle language.

Note:

- The number of subtitle languages can vary depending on the particular DVD.
- Some DVDs offer only one subtitle language.

DISC MENU - To select the menu language

Using the navigation buttons select a menu language.

PARENTAL - Parental control

Here you can set the authorisation level for DVDs (parental control).

Some DVDs and CDs are encoded with encryption signals in line with the authorisation classes established by the Motion Picture Association. The eight authorisation classes are:

1 KID SAF:("Kid-safe") Suitable even for small children;

2 G: ("General") For all age groups;

3 PG: ("Parental guidance") Parental guidance recommended;

4 PG 13: Parental guidance strongly recommended; Some scenes not suitable for children under 13;

5 PGR: ("Parental guidance restriction") Parental guidance recommended for children and teenagers below 17;

6 R:("Restriction") Parental guidance strongly recommended for children and teenagers below 17;

7 NC 17:Not suitable for young people under 17;

8 ADULT: For adults only.

AUS: No parental control coded.

If, for example, you insert a DVD coded with authorisation class 7 (NC 17) or 8 (ADULT) and you have selected authorisation classes 1 to 6,

a message stating "ACCESS DENIED" will appear and a password will need to be entered. Parts of a DVD - certain scenes, for example - may also be encoded with an authorisation class or a range of authorisation classes.

PASSWORD - To block use of the player

With this option a password can be entered so as to restrict access to the player by others.

GB

- Select CHANGE and confirm by pressing ENTER.
- Enter the old password using the number buttons. The factory-set password is: 3308.
- Now enter a new four-digit password in the second field and confirm it by re-entering it in the next field.
- Quit the password entry menu by pressing ENTER.

DEFAULTS - To return the player to its original settings

Select RESET and confirm your selection by pressing ENTER to return the DVD player to its factory settings.

This function should be used in the following situations:

- On setting up the player for the first time or reinstalling it if all of the cables have been connected.
- If pressing the buttons fails to select any functions.
- If an error symbol is displayed.

SMART NAV - Menu display for MP3 discs

Select WITH MENU to display menu options for MP3

options if an MP3 disc has been inserted. You can then select folders using the menu and also view playback options.

Select NO MENU to start playback of an MP3 disc immediately and remove the menu options from the screen.

BASIC SETTINGS FOR MENU PARAMETERS

GENERAL SETUP	TV DISPLAY	NORMAL/LB
	PIC MODE	AUTO
	ANGLE MARK	ON
	OSD LANG	ENGLISH
	CAPTIONS	ON
	SCR SAVER	ON
SPEAKER SETUP	DOWNMIX	STEREO
AUDIO SETUP	AUDIO OUT	SPDIF/RAW
	OP MODE	LINE OUT
	DYNAMIC	FULL
	LPCM OUTPUT	LPCM 96 K
PREFERENCES	TY TYPE	AUTO
	AUDIO	ENGLISH
	SUBTITLE	ENGLISH
	DISC MENU	ENGLISH
	PARENTAL	NO PARENTAL
	PASSWORD	3308
	SMART NAV	WITH MENU

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE / REMEDY
GENERAL	
No power supply displayed	Check the mains connection: Is the plug firmly inserted in the mains socket?
The player does not work	Press the POWER button on the player or on the remote control. If the unit has been affected by a storm, static charging or other external factor, try the following procedure: Press the POWER button on the player (standby mode). Then pull out the mains cable and plug it back in.
The disc does not play even though PLAY has been pressed, or stops again immediately	Is the disc inserted with the title facing upwards? Check whether the disc has been damaged by trying another disc. If the disc is dirty, clean it carefully, wiping it from the centre to the edge with a soft, dry cloth. DVD: Does the DVD have the correct regional code (2)? If condensation has formed: give the player one to two hours to dry off.
The unit does not respond to the remote control	Check whether the batteries need changing and have been inserted correctly. Remove anything which may be blocking the signal between the infrared transmitter, the remote control and the unit's sensor. Is the distance between the remote control and the player too great (over 7 m)?

No picture	Are the cable connections between the DVD and television correct and undamaged? Is the television switched on? Have you selected the video channel on the television?
	Have you selected the correct video output on the DVD player?
Distorted picture	Check whether the DVD is dirty and if necessary clean it carefully, wiping it from the centre to the edge with a soft, dry cloth. Slight picture distortion is not a malfunction.
Highly distorted picture No colour Poor picture quality	Your DVD standard may not match your TV set standard (PAL - NTSC, SETUP menu > PREFERENCES > TV TYPE).
Incorrect image format (4:3, 16:9)	In the SETUP menu > GENERAL SETUP > TV DISPLAY, check whether the format selected matches that of the TV set.
No sound	Has the sound been switched off (MUTE)?
Sound too quiet	Check the audio settings in the SETUP menu: has the correct sound format been selected?
DVD-RELATED PROBLEMS	
Wrong language wrong subtitle language	Change the language settings in the SETUP menu by using the AUDIO button, or in the DVD menu by using the MENU or TITLE buttons. Check on the DVD cover or in the DVD menu whether the selected language is actually available on the DVD.
SKIP function does not work	Some DVDs disable the SKIP function for certain titles or chapters.
The camera angle cannot be changed.	Only a few discs allow camera angles to be selected and usually only for selected scenes on any one DVD.

GB

TECHNICAL DATA

Mains adapter power supply:

Input: 230 V ~ 50 Hz

Output: – +12V – GND DC 12 V ⎓ 3 A

Batteries for the remote control: 2 x 1.5 V R03/LR03 "AAA" type

Colour television system: PAL/NTSC



Laser output: Class 1 laser product

Pulse duration: 2 seconds

Wavelength: DVD:650nm CD:790nm

Compatible disc formats: DVD (Digital Versatile Disc), DVD+R, DVD+RW, DVD-R, DVD-RW; VCD, SVCD, CD Audio; CD-R, CD-RW, JPEG CD, MP3 CD

When playing audio CDs please check the label 

TABLE DES MATIÈRES

F

Consignes de sécurité



À propos de ce mode d’emploi

Avant de mettre en service l’appareil, lisez attentivement les consignes de sécurité. Tenez compte des mises en garde qui se trouvent sur l’appareil et dans le mode d’emploi.

Conservez le mode d’emploi à un endroit accessible. Si vous vendez ou donnez l’appareil, pensez à remettre également ce mode d’emploi.

F

Appareils électriques et enfants

Ne laissez jamais les jeunes enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance.

Les piles/accus peuvent présenter un risque mortel en cas d’ingestion. Conservez toujours l’appareil et les piles hors de portée des jeunes enfants. En cas d’ingestion d’une pile, faites immédiatement appel à un médecin.

Conservez également les emballages en plastique hors de portée des enfants. Ils pourraient s’étouffer.

Utiliser l’appareil de manière sûre

En voiture

Ne réglez pas le volume trop fort de manière à pouvoir réagir de manière adéquate à ce qui se passe sur la chaussée.

Lorsque vous lavez votre véhicule
N'exposez jamais l'appareil à l'eau ou à une humidité très importante. Cela peut entraîner des courts-circuits ou endommager l'appareil.

En cas de stationnement
Lorsque vous vous garez en plein soleil, la température peut s'élever considérablement à l'intérieur du véhicule. Laissez toujours refroidir l'appareil un moment avant de l'utiliser.

Alimentation électrique
L'appareil est alimenté en courant continu 12 V et relié à la masse négative, ce qui correspond au système d'alimentation électrique habituel sur les modèles de voitures européennes.

Manipulation du compartiment à disque
N'introduisez pas d'objets autres que des CD ou des DVD dans le compartiment à disque. Cela risquerait d'endommager le mécanisme précis d'insertion.

Laisser la prise secteur accessible

Ne reliez l'appareil qu'à une prise de courant aisément accessible (230 V ~ 50 Hz) située à proximité de l'appareil. La prise de courant doit rester accessible au cas où vous auriez besoin de débrancher l'appareil rapidement.

N'utilisez pas de rallonge pour limiter les risques de trébuchement.

Ne jamais réparer soi-même l'appareil

Si la fiche, le câble d'alimentation ou l'appareil est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant.

N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même l'appareil. Risque de choc électrique ! En cas de problème, adressez-vous à notre centre de service après-vente ou à un atelier spécialisé.

F

Le lecteur de DVD



Le lecteur de DVD est un produit laser de classe 1. L'appareil est équipé d'un système de sécurité qui empêche la sortie de rayons laser dangereux lors d'une utilisation normale. Pour prévenir tout risque de blessure oculaire, prenez garde à ne jamais manipuler ni abîmer le système de sécurité.

Éliminer correctement les piles



Les piles usagées ne sont pas des déchets domestiques. Les piles doivent être déposées dans un lieu de collecte des piles usagées.

Nettoyer l'appareil

Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de dissolvants ou de détergents chimiques, car ils pourraient abîmer la surface et/ou les inscriptions figurant sur l'appareil.

Généralités

À propos des DVD

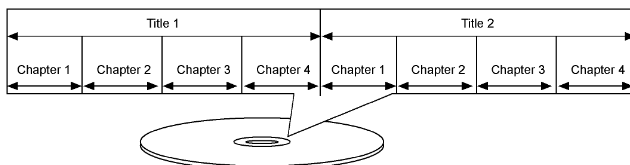


Le DVD ou Digital Versatile Disc (littéralement : « disque numérique multi-usages ») est un support numérique de stockage d'informations. Les DVD sont signalés par l'un des symboles représentés ci-contre.

Selon la manière dont les informations sont enregistrées sur le disque, on distingue différents types de DVD à capacité de mémoire variable.

Structure des DVD

Les DVD vidéo sont divisés en titres et en chapitres. Un DVD peut comporter plusieurs titres, eux-mêmes constitués de plusieurs chapitres. Les titres et les chapitres sont numérotés dans l'ordre :



Normalement, le premier titre du DVD comprend les informations relatives à la licence et au fabricant. Le titre suivant est généralement le film lui-même. Les autres titres peuvent par exemple contenir des reportages sur le tournage du film, des bandes-annonces ou des informations sur les acteurs.

Langues et sous-titres

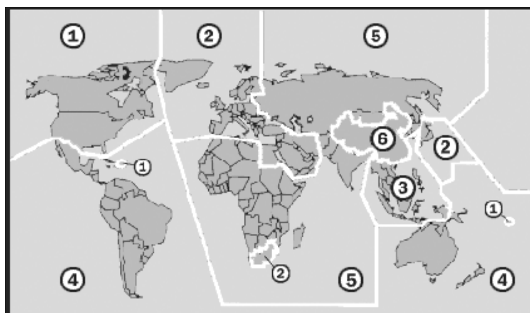
Les DVD peuvent contenir jusqu'à huit langues et des sous-titres dans 32 langues maximum. Vous

pouvez combiner librement les pistes audio et les sous-titres lors de la lecture.

Angle Sur certains DVD, il est même possible de modifier l'angle de vision si le film a été tourné avec différentes positions de caméra.

Codes régionaux

En raison des stratégies de diffusion des œuvres au niveau mondial, un système de code a été mis au point pour les DVD afin que les disques ne puissent être lus que sur les appareils achetés dans certaines parties du monde.





Ce système de code repose sur une division du monde en six zones. L'Europe fait partie de la zone 2. Vous ne pourrez donc visionner sur votre lecteur de DVD que les disques ayant le code régional 2. Le code régional est imprimé sur l'emballage du DVD (voir le logo ci-contre).

En dehors des DVD de code régional 2, vous pourrez uniquement lire sur votre appareil les DVD de code régional 0 (compatibles avec tous les lecteurs de DVD).



Si vous rencontrez des problèmes pour lire certains DVD, assurez-vous qu'ils sont bien de code régional 2 ou 0.

Autres formats compatibles

MP3

Le format MP3 est un format de compression de données audio. Pour pouvoir être identifiés par l'appareil, les fichiers MP3 doivent être enregistrés avec l'extension de fichier correspondante *.mp3.

À la différence des CD audio habituels, les CD MP3 peuvent être – de la même façon que les CD de données pour ordinateur – découpés en dossiers (répertoires, albums) et fichiers (plages, titres).

Formats sonores surround disponibles

L'appareil peut lire deux formats sonores surround.

Dolby Digital 5.1

Dans le format sonore Dolby Digital, les données audio sont enregistrées sous forme numérique sur un maximum de cinq canaux audio séparés à pleine fréquence (avant gauche et droite, milieu, arrière gauche et droite), ainsi que sur un canal à effets ou basses séparé (5.1). Les supports audio au format Dolby Digital sont signalés par le label ci-contre.

Comme tous les canaux sont parfaitement indépendants, on obtient un univers sonore réaliste avec une impression d'audition « en trois dimensions », ce qui permet de rendre au niveau

Marques commerciales

« Dolby », « Pro Logic » et le symbole « DD » sont des marques commerciales des laboratoires Dolby.

La mention « dts » est une marque déposée de DTS



sonore les distances, les mouvements et le positionnement relatif dans la pièce.

Votre appareil peut lire ces données audio et les restituer par la sortie numérique.

dts (Digital Theater Systems)



Derrière l'abréviation dts se cache un format sonore jusqu'à présent peu répandu qui permet là encore d'enregistrer jusqu'à six (5.1) canaux séparés sur un support audio. Les supports audio au format dts sont signalés par le label ci-contre.

Votre appareil peut lire ces données audio et les envoyer aux sorties numériques pour qu'elles soient décodées (sortie coaxiale).

F

VUE D'ENSEMBLE

Vue de face

1. SOURCE : changer de mode (DVD, AV1 et AV2).
2. POWER : allumer ou éteindre l'appareil
3. STOP : arrêter la lecture
4. PLAY/PAUSE : lancer/interrompre la lecture
5. SKIP : revenir au titre/chapitre précédent
6. Compartiment à disque
7. : touches de navigation
8. SKIP : passer au titre/chapitre suivant
9. AUDIO : sélectionner la piste audio
10. VOLUME : baisser le volume
11. EJECT : éjecter le disque
12. VOLUME : augmenter le volume
13. Affichage en mode DVD
14. Touche RESET : réinitialiser les réglages par défaut
15. Affichage en mode AV1
16. Affichage en mode AV2
17. SETUP : afficher le menu de configuration
18. ENTER : confirmer la saisie (dans les menus)
19. IR : capteur infrarouges pour télécommande
20. VIDEO IN 1 : entrée pour signal vidéo AV1
21. AUDIO IN1 L : entrée gauche pour signal audio AV1
22. AUDIO IN1 R : entrée droite

Arrière

1. DC 12 V INPUT : raccordement de la fiche d'alimentation secteur
2. DC 12 V OUTPUT : sortie d'alimentation électrique du moniteur TFT
3. REMOTE : prise de raccordement du récepteur infrarouges
4. VIDEO 2 INPUT : entrée du signal vidéo AV2
5. AUDIO 2 INPUT L/R : entrée du signal audio AV2
6. S-VIDEO OUTPUT : sortie S-vidéo (transmission des images uniquement)
7. DIGITAL AUDIO : sortie audio numérique
8. VIDEO 1 OUTPUT : première sortie vidéo
9. AUDIO OUTPUT L/R : sortie audio stéréo
10. VIDEO 2 OUTPUT : deuxième sortie vidéo

Télécommande

1. SETUP : ouvrir le menu de configuration
2. SUBTITLE : sélectionner l’une des langues de sous-titrage disponibles sur le DVD
3. POWER : allumer ou éteindre l’appareil
4. MUTE : couper ou remettre le son
5. MODE : changer de mode (DVD, AV1 et AV2).
6. TITLE : afficher le menu des titres (si le DVD en possède un)
7. ENTER : confirmer la saisie (dans les menus)
8. SLOW : avance/retour au ralenti
9. STOP : arrêter la lecture
10. SKIP : titre/chapitre suivant/précédent
11. 0-9 : touches numériques
12. CLEAR : effacer les données saisies avec les touches numériques
13. ZOOM : agrandir l’image
14. RESUME : poursuivre en mode Stop à l’endroit où la lecture s’était arrêtée
15. RANDOM : lire les titres dans un ordre aléatoire (CD audio, CD MP3)
16. PROGRAM : programmer l’ordre de lecture des titres
17. PAL/NTSC : commuter entre le mode PAL et NTSC
18. ANGLE : sélectionner une position de caméra (si cette option existe sur le DVD)
19. EJECT : éjecter le disque
20. DISPLAY : afficher les informations relatives au disque en cours de lecture

F

21.AUDIO : sélectionner une piste audio, réglage du son sur les VCD/CD

22.MENU : afficher le menu principal du DVD

23. ◄/►,▲/▼: dans les menus, déplacer le curseur vers le haut, le bas, la droite et la gauche

24.PLAY : lancer la lecture

25.SEARCH : avance/retour rapide

26.PAUSE : interrompre la lecture

27.VOLUME+/- : augmenter/baisser le volume

28.10+ : saisie de nombres à deux chiffres à l'aide des touches numériques

29.PBC : activer et désactiver la fonction Playback Control sur les disques VCD

30.GOTO : indiquer à l'aide des touches numériques un emplacement précis sur le DVD

31.A-B : répéter un passage que vous avez vous-même défini

32.REPEAT : activer les fonctions de répétition pour CD/DVD

F

Contenu

Assurez-vous que l'emballage contient les pièces suivantes :

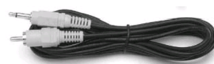
- Lecteur de DVD
- Moniteur TFT
- Sac de transport
- Mode d'emploi et documents de garantie

Dans la pochette à accessoires :

1. Câble cinch /adaptateur 3,5 mm à 4 brins
2. Câble adaptateur pour prise voiture
3. Câble coaxial numérique
4. Câble 3,5 mm pour signal de télécommande
5. 2 casques 3,5 mm
6. Adaptateur secteur avec câble d'alimentation
7. Télécommande
8. 2 piles Mignon (1,5 V ; taille AAA)
9. 2 équerres de montage
10. Vis de montage


①


②


③


④


⑤

F


⑥


⑦


⑧


⑨


⑩

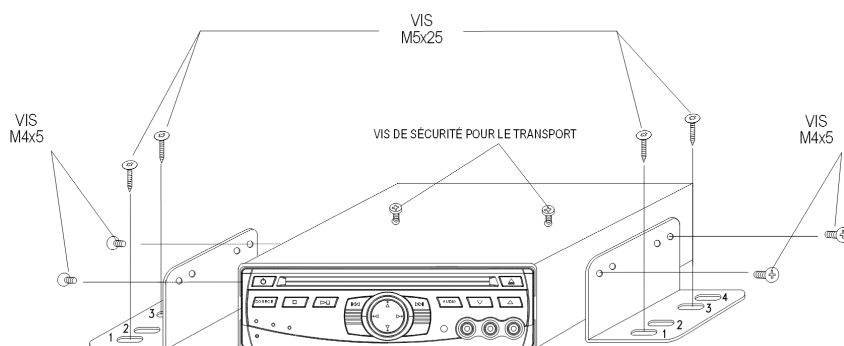
Installation

Ce lecteur de DVD est conçu pour être utilisé aussi bien à la maison qu'en voiture.

Pour utiliser l'appareil en voiture, respectez les consignes de montage suivantes.

Montage dans la voiture

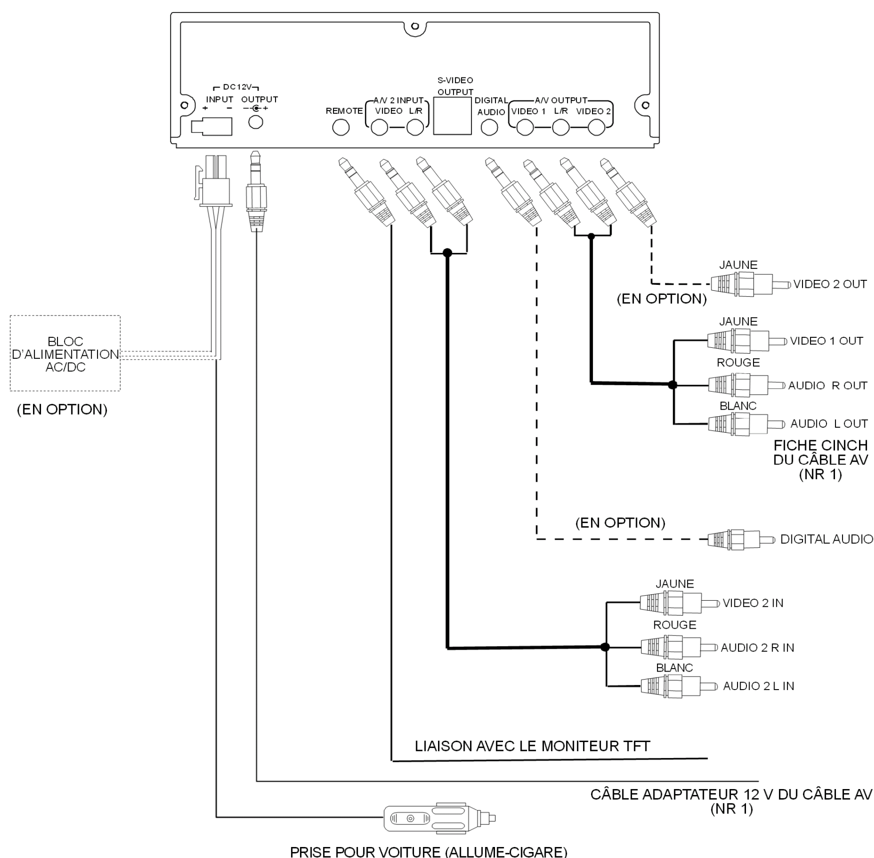
Fixez le lecteur de DVD en position horizontale dans l'habitacle en veillant à ce que l'avant de l'appareil ne soit pas incliné de plus de 30° vers le haut.



- Commencez par retirer avec un tournevis cruciforme les deux vis de sécurité situées sur la partie supérieure de l'appareil.
- Fixez les deux équerres de montage sur les côtés du boîtier à l'aide des vis fournies (M4x5).
- Montez ensuite l'appareil à l'intérieur du véhicule avec les vis fournies (M5x25). Pour cela, placez deux vis à droite et à gauche du boîtier dans les alésages 1, 2, 3 ou 4 et vissez-les légèrement.

- Ajustez la position de l'appareil vers la gauche et vers la droite dans les limites des trous oblongs 1, 2, 3 et 4. Une fois que l'appareil est positionné correctement, serrez les vis.

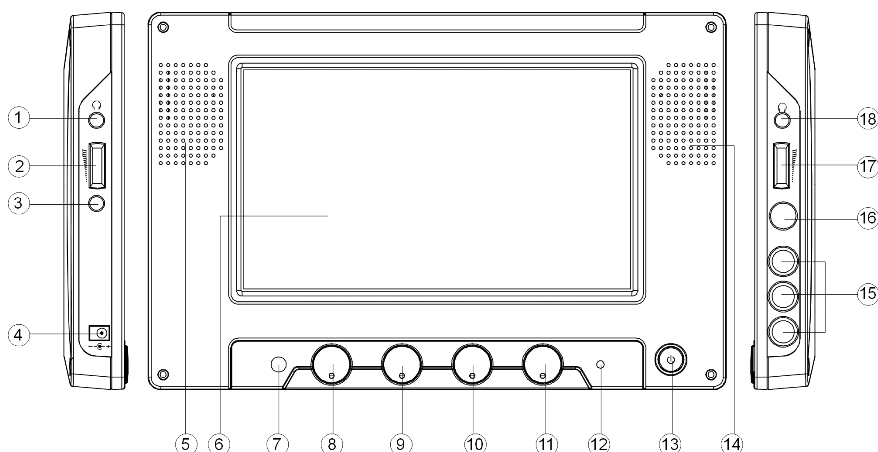
Branchements



F

Commandes et branchements de l'écran TFT

Commandes du moniteur

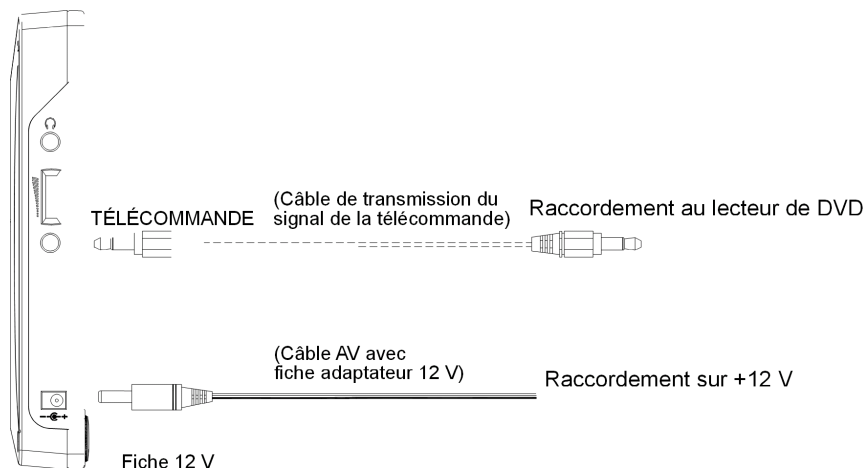


1.Prise casque de gauche 3,5 mm
2.Commande de réglage du volume pour le casque gauche
3.REMOTE : raccordement du câble de transmission
4.DC 12 V : raccordement du câble de l'adaptateur secteur
5.Enceinte gauche
6.Écran couleur 7' TFT LCD
7.IR : capteur infrarouges pour le signal de la télécommande
8.COLOR : réglage de la saturation des couleurs
9.CONTRAST : réglage du contraste
10.BRIGHTNESS : réglage de la luminosité
11.VOLUME : réglage du volume des enceintes
12.Voyant POWER
13.POWER : interrupteur marche/arrêt
14.Enceinte droite
15.AV IN : audio L/R et entrée vidéo
16.S-VIDEO : entrée S-vidéo
17.Commande de réglage du volume pour le casque droit
18.Prise casque de droite 3,5 mm

F

Une fois que vous avez effectué tous les branchements du lecteur de DVD, raccordez le moniteur TFT comme indiqué ci-dessous :

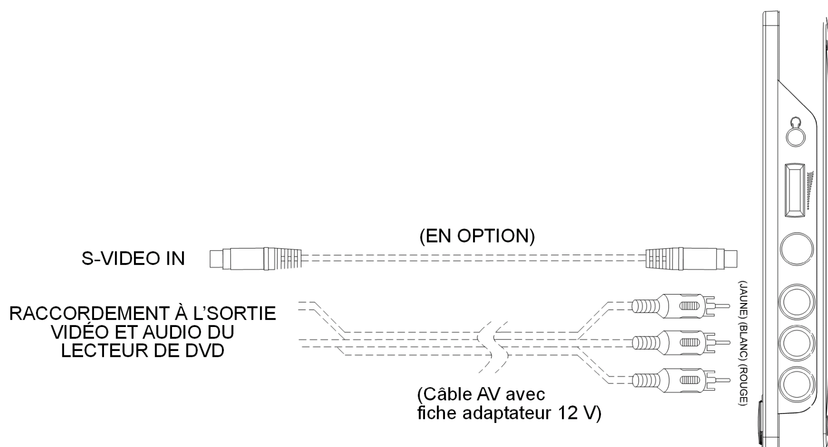
Côté gauche du moniteur



Raccordez la fiche 12 V du câble AV à la prise DC 12 V sur le moniteur. Reliez l’autre extrémité du câble à la prise DC 12 V OUTPUT du lecteur de DVD.

Si vous préférez commander l’appareil directement à partir du moniteur, reliez le moniteur et le lecteur de DVD à l’aide du câble de transmission des signaux de télécommande. Le capteur infrarouges situé sur le moniteur enverra alors les signaux de télécommande au lecteur de DVD.

Côté droit du moniteur



Reliez la fiche rouge, blanche et jaune du câble AV aux entrées correspondantes sur le moniteur. Si vous souhaitez que les données vidéo soient transmises au format S-Vidéo, nous vous rappelons que vous devez, en plus du câble S-Vidéo, raccorder les prises AUDIO L/R du moniteur et du lecteur de DVD à l’aide du câble AV pour avoir le son.

Mettre en service le moniteur

Une fois tous les branchements effectués, commencez par mettre en marche le lecteur de DVD comme indiqué au chapitre suivant.

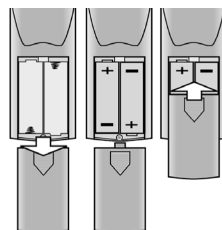
- Allumez le moniteur à l’aide de la touche POWER.

- Réglez le volume, la saturation des couleurs, la luminosité et le contraste à votre convenance à l'aide des boutons de réglage situés sur le moniteur.
- Si vous désirez utiliser un casque, insérez la fiche du casque dans l'une des deux prises PHONE sur le côté de l'appareil et réglez le volume à votre convenance. Lorsque le casque est raccordé, les enceintes du moniteur sont automatiquement désactivées.
- Quand vous ne vous servez plus du lecteur de DVD, éteignez également le moniteur.

MISE EN SERVICE

Insérer les piles dans la télécommande

La télécommande est fournie avec deux piles Mignon 1,5 V (taille AAA).



- Faites glisser le cache du compartiment à piles au dos de la télécommande dans le sens de la flèche.
- Insérez les piles de manière à ce que le pôle moins des piles soit en contact avec les ressorts.
- Remettez en place le cache du compartiment à piles.

Les piles fournies ne doivent pas être rechargées, démontées, jetées au feu ou court-circuitées. En cas d'ingestion, les piles peuvent être dangereuses pour la santé. Conservez les piles et la télécommande hors de portée des jeunes enfants. En cas d'ingestion d'une pile, faites immédiatement appel à un médecin.

Utiliser la télécommande

- Dirigez la télécommande vers le capteur infrarouges à l'avant du lecteur de DVD.
- L'angle de réception du capteur infrarouges est de 30° dans toutes les directions par rapport au plan de l'appareil.

Allumer l'appareil

- Branchez la fiche secteur du chargeur sur une prise de courant 230 V ~ 50 Hz facilement accessible.
- Si vous utilisez l'appareil en voiture, placez l'allumage du véhicule en position ON pour activer l'alimentation électrique.
- Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche POWER.

FONCTIONS DES TOUCHES

Commande sur l'appareil ou à l'aide de la télécommande

Touches à l'avant de l'appareil

Les touches qui se trouvent à l'avant de l'appareil vous permettent d'activer les principales fonctions de l'appareil. Vous pouvez ainsi lire des disques, interrompre et arrêter la lecture et passer au titre précédent ou suivant.

Touches de la télécommand e

Outre ces fonctions de base, la télécommande comprend de nombreuses commandes supplémentaires qui vous permettront d'exploiter pleinement les fonctionnalités de votre appareil.

F



Nous nous réfèrerons par la suite aux touches de la télécommande puisque celle-ci comprend (à l'exception de l'interrupteur d'alimentation) toutes les fonctions de l'appareil. Lorsque le texte se rapporte aux touches figurant sur

Fonctions de lecture

Lire un CD/DVD

- Mettez en marche l'appareil comme décrit précédemment.
- Insérez un CD/DVD dans le compartiment à disque avec la face imprimée vers le haut. Le lecteur de DVD lit les données figurant sur le disque et la lecture démarre automatiquement.

Éjecter le disque

Appuyez sur la touche EJECT de la télécommande ou à l'avant de l'appareil pour éjecter à nouveau le disque.

STOP – Arrêter la lecture

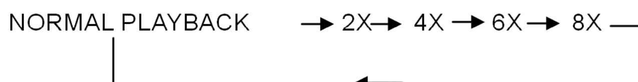
- Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche STOP. Appuyez sur PLAY pour reprendre la lecture au même endroit.
- Pour arrêter complètement la lecture, appuyez deux fois sur la touche STOP. Si vous appuyez alors sur la touche PLAY, la lecture reprendra du début.

Fonctions de recherche

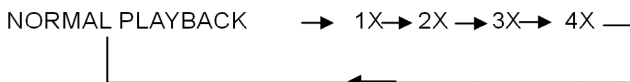
SEARCH – Avance rapide

- Durant la lecture, appuyez sur la touche SEARCH ▶▶ ou ◀◀ pour lancer la lecture accélérée en avant ou en arrière. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la vitesse change d'un palier. Vous voyez apparaître à l'écran le symbole de la lecture accélérée, ainsi que l'indication de la vitesse :

DVD



VCD/CD



MP3



SKIP – Sauter un titre/un chapitre

Durant la lecture, appuyez sur la touche SKIP ▶▶| pour passer au titre/chapitre suivant ou sur la touche SKIP |◀◀ pour revenir au titre/chapitre précédent.

Sur certains VCD, la fonction SKIP n'est pas disponible !

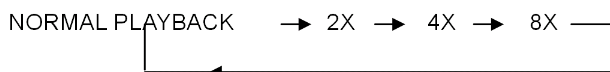
F

SLOW – Lecture avant/arrière au ralenti (sur DVD uniquement)

Durant la lecture, appuyez sur la touche SLOW I▶ ou SLOW ◀I.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la vitesse du ralenti change d'un palier.

DVD



GOTO – Passer à une scène précise

Mode DVD :

- Durant la lecture, appuyez une fois sur la touche GOTO. La barre de saisie suivante apparaît à l'écran :

  TITLE 01/01 CHAPTER 001/011
- À l'aide des touches numériques, entrez le numéro du chapitre à partir duquel vous souhaitez visionner le film.
- Confirmez en appuyant sur ENTER. La lecture du film commence alors au chapitre indiqué.

- Appuyez deux fois sur la touche GOTO. La barre de saisie suivante apparaît à l'écran :

TITLE 01/01 TIME -- : --: --

- À l'aide des touches numériques, indiquez à partir de quel moment vous souhaitez visionner le film.
- Confirmez en appuyant sur ENTER. La lecture du film commence alors au moment indiqué.

Mode VCD/CD

- Durant la lecture, appuyez une fois sur la touche GOTO. La barre de saisie suivante apparaît à l'écran :

GO TO -- : --

- À l'aide des touches numériques, indiquez à quel moment doit commencer la lecture du VCD/CD.
- Confirmez en appuyant sur ENTER. La lecture du VCD/CD commence alors au moment indiqué.

Fonctions de répétition

REPEAT – Répétition

Mode DVD :

Appuyez plusieurs fois sur la touche Repeat pour utiliser l'une des fonctions de répétition suivantes :

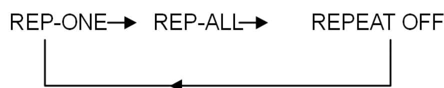
CHAPTER REPEAT ON → TITLE REPEAT ON → REPEAT OFF → CHAPTER REPEAT ON

CHAPTER REPEAT ON : le chapitre en cours est répété

TITLE REPEAT ON : le titre en cours est répété

REPEAT OFF : retour à la lecture normale

Mode VCD/CD :



REP-ONE :

répète le titre/la plage en cours

REP-ALL :

répète tous les titres/chapitres qui se trouvent sur le disque

REPEAT OFF :

retour à la lecture normale

F

A-B – Répéter un passage donné

La touche A-B vous permet de répéter un passage défini par vos soins sur un CD/DVD.

- Appuyez sur la touche A-B lorsque la lecture arrive au début du passage à répéter. Vous voyez apparaître à l'écran la mention : « AtoB SET A », ce qui signifie que l'appareil a enregistré le point de départ du passage à répéter.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche A-B orsque vous arrivez à la fin du passage à répéter. Vous voyez apparaître à l'écran la mention : « AtoB SET B ». Le passage sélectionné est alors lu en boucle.
- Appuyez une troisième fois sur la touche A-B pour revenir en lecture normale. Vous voyez apparaître à l'écran la mention : « AtoB CANCELLED ».

Fonctions image

ZOOM – Agrandir l'image affichée

- Appuyer sur la touche ZOOM. Le facteur de grossissement apparaît à l'écran. L'image est agrandie au centre.

Si vous appuyez une fois sur ZOOM : facteur de grossissement 1,5x

Si vous appuyez deux fois sur ZOOM : facteur de grossissement 2,0x

Si vous appuyez trois fois sur ZOOM : facteur de grossissement 3,0x

Utilisez les touches de navigation pour déplacer le cadrage vers le haut, le bas, la droite et la gauche.

ANGLE – Changer la position de la caméra

Sur quelques rares DVD, certaines scènes ont été filmées selon différentes perspectives.

- Appuyez sur la touche ANGLE pour activer cette fonction. Si la scène contient différentes perspectives, le symbole et l'angle actuel/le nombre total d'angles de vision disponibles s'affichent à l'écran.
- Pour passer à l'angle de caméra suivant, appuyez à nouveau sur la touche ANGLE. L'image change au bout de quelques secondes.

Fonctions audio

MUTE – Couper ou remettre le son

Appuyez sur la touche MUTE pour couper le son. Pour remettre le son, appuyez à nouveau sur la touche MUTE.

VOLUME +/- – Régler le volume

Appuyez sur les touches VOLUME+/- à l'avant de l'appareil ou sur la télécommande pour augmenter ou baisser le volume.

Random/Program/Source et Reset

RANDOM – Lecture aléatoire (CD/MP3 uniquement)

Appuyez sur la touche RANDOM. Vous voyez apparaître à l'écran la mention « SHUFFLE ON ». Les titres du CD sont alors lus dans un ordre aléatoire.

Appuyez à nouveau sur la touche RANDOM pour désactiver la fonction. Vous voyez apparaître à l'écran la mention « SHUFFLE OFF ».

F

PROGRAM – Programmer l'ordre des titres (CD/ MP3 uniquement)

Mettez l'appareil en mode Stop en appuyant deux fois sur la touche STOP.

Appuyez alors sur la touche PROGRAM. Vous voyez apparaître à l'écran la mention « PROGRAM P00:00 ».

À l'aide des touches numériques, indiquez le numéro du titre à jouer en premier.

Si vous appuyez par exemple sur la touche 4, l'affichage indique « PROGRAM P01:04 », ce qui signifie que le titre 4 sera joué en premier.

Entrez les autres titres à l'aide des touches numériques et lancez la lecture en appuyant sur PLAY.

SOURCE – Sélectionner la source de lecture

- Appuyez sur la touche SOURCE à l'avant de l'appareil ou sur la touche MODE de la télécommande pour commuter entre les entrées DVD, AV1 et AV2. La mention correspondante apparaît dans l'affichage.

RESET – Réinitialiser les réglages par défaut
Appuyez sur la touche RESET à l'avant de l'appareil à l'aide d'un stylo bille ou d'un objet pointu pour réactiver les réglages d'usine de l'appareil. Cette fonction doit être utilisée dans les situations suivantes :

- lors de la première mise en service/réinstallation, après avoir effectué tous les branchements
- si les touches ne fonctionnent plus
- si le symbole Error apparaît dans l'affichage

FONCTIONS DE L'AFFICHAGE SUR ÉCRAN (OSD)

DISPLAY – Afficher les données de lecture

Durant la lecture, appuyez sur la touche DISPLAY pour afficher le contenu du CD/DVD actuel.

Récapitulatif des affichages à l'écran en mode DVD :

Si vous appuyez une fois sur la touche DISPLAY :

TITLE 01/03 CHAPTER 002/025
00:02:25

Le numéro du titre en cours, le nombre total de titres, le numéro du chapitre en cours et le nombre total de chapitres, ainsi que le temps écoulé s'affichent.

Appuyez deux fois sur la touche DISPLAY pour afficher le temps restant pour le titre en cours :

TITLE REMAIN
01:46:58

Appuyez trois fois sur la touche DISPLAY pour afficher le temps écoulé pour le chapitre en cours :

CHAPTER ELAPSED
00:00:24

F

Appuyez quatre fois sur la touche DISPLAY pour afficher le temps restant pour le chapitre en cours :

CHAPTER REMAIN
00:01:39

Si vous appuyez une cinquième fois sur la touche DISPLAY, l'affichage disparaît de l'écran.

Récapitulatif des affichages à l'écran en mode VCD :

Appuyez une fois sur la touche DISPLAY pour afficher le temps écoulé pour le titre en cours :

SINGLE ELAPSED
00:00:25

Appuyez deux fois sur la touche DISPLAY pour afficher le temps restant pour le titre en cours :

SINGLE REMAIN
00:03:15

Appuyez trois fois sur la touche DISPLAY pour afficher le temps total écoulé pour le VCD :

TOTAL ELAPSED
00:00:25

Appuyez quatre fois sur la touche DISPLAY pour afficher le temps total restant pour le VCD :

TOTAL REMAIN
00:40:35

Si vous appuyez une cinquième fois sur la touche DISPLAY , l’affichage disparaît de l’écran.

Récapitulatif des affichages à l’écran en mode CD :

Appuyez une fois sur la touche DISPLAY pour afficher le temps écoulé pour le titre en cours :

SINGLE ELAPSED
00:00:25

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01

Appuyez deux fois sur la touche DISPLAY pour afficher le temps restant pour le titre en cours :

SINGLE REMAIN
00:03:15

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01

Appuyez trois fois sur la touche DISPLAY pour afficher le temps total écoulé pour le CD :

TOTAL ELAPSED
00:00:25

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01

Appuyez quatre fois sur la touche DISPLAY pour afficher le temps total restant pour le CD :

TOTAL REMAIN
00:40:35

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01

Si vous appuyez une cinquième fois sur la touche DISPLAY, l'affichage disparaît de l'écran.

Récapitulatif des affichages à l'écran en mode MP3 :

en mode MP3, les indications s'affichent à l'écran uniquement si vous avez sélectionné l'option « NO MENU » dans l'élément de menu SMART NAV.
Appuyez une fois sur la touche DISPLAY pour afficher le temps écoulé pour le titre en cours :

CHAPTER REMAIN 00:04:25

TOTAL TRACK: 123
TRACK: -01

Appuyez deux fois sur la touche DISPLAY pour afficher le temps restant pour le titre en cours :

CHAPTER ELAPSED 00:00:25

TOTAL TRACK: 123
TRACK: -01

En outre, l'écran indique en bas le nombre total de titres figurant sur le CD MP3 et le numéro du titre en cours.

AUDIO – Sélectionner la langue audio

Mode DVD :

Durant la lecture, appuyez sur la touche AUDIO sur la télécommande ou à l'avant de l'appareil. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la langue sélectionnée change (à condition qu'il y ait plusieurs langues sur le DVD).

Remarque :

- Le nombre de langues disponibles peut varier d'un DVD à l'autre.
- Certains DVD ne contiennent qu'une seule piste audio.
- Si aucune autre langue audio n'est disponible sur le DVD, le symbole @ apparaît dans le coin supérieur gauche de l'écran.

Mode VCD/CD :

Durant la lecture, appuyez sur la touche AUDIO sur la télécommande ou à l'avant de l'appareil.

Le réglage actuellement sélectionné s'affiche à l'écran. Appuyez à nouveau sur la touche AUDIO pour passer en revue les réglages suivants.



MONO L : signal mono sur le canal gauche.

MONO R : signal mono sur le canal droit.

STEREO : signal stéréo sur les canaux de gauche et de droite.

TITLE – Ouvrir le menu des titres

Si un DVD contient plusieurs titres, vous pouvez sélectionner directement un titre précis à l'aide du menu des titres.

Appuyez sur la touche TITLE en cours de lecture. Le menu des titres s'affiche.

À l'aide des touches de navigation, sélectionnez un titre et confirmez avec ENTER. L'appareil lit alors le titre de votre choix.

SUBTITLE – Sélectionner la langue des sous-titres

Appuyez sur la touche SUBTITLE en cours de lecture. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la langue des sous-titres change.

Remarque :

- Le nombre de langues disponibles pour les sous-titres peut varier d'un DVD à l'autre.
- Certains DVD ne contiennent qu'une seule langue pour les sous-titres.
- Si aucune autre langue n'est disponible pour les sous-titres sur le DVD, le symbole ✋ apparaît dans le coin supérieur gauche de l'écran.

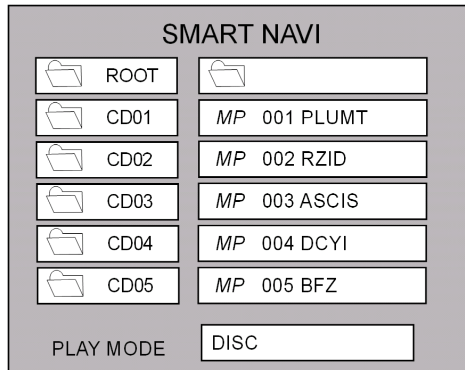
Lire des disques MP3

Le système possède un décodeur MP3 intégré. Vous pouvez ainsi lire des CD MP3.

- Insérez un CD MP3. Vous voyez apparaître à l'écran un menu avec le niveau supérieur de la structure des dossiers figurant sur le CD. Il n'est pas possible de naviguer dans la structure des dossiers en cours

de lecture ; au besoin, appuyez sur STOP.

Si le CD MP3 contient des dossiers, ceux-ci apparaissent sur la gauche du menu :



- Assurez-vous que l’appareil est en mode Stop et sélectionnez un dossier à l’aide des touches de navigation de la télécommande (par exemple CD01, CD02, ...)
- Confirmez votre choix avec la touche ENTER et, à l’aide des touches de navigation, sélectionnez un titre dans la colonne de droite du dossier ouvert.

Appuyez plusieurs fois sur la touche REPEAT pour régler l’une des trois fonctions de répétition :

REP-ONE : le titre en cours est répété

FOLDER REP : tout le dossier est répété

FOLDER : tous les titres du dossier en cours sont joués une seule fois

F

Si vous sélectionnez la mention PLAY MODE dans le menu MP3, vous pouvez régler les modes de lecture suivants à l'aide des touches de navigation :

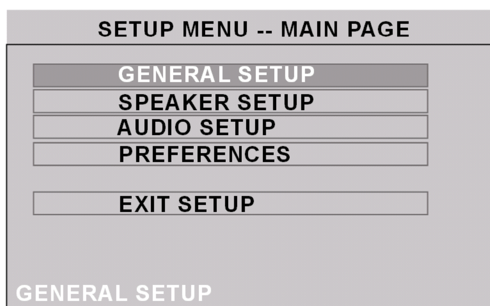
SINGLE → REP-ONE → FOLDER → FOLDER REP →
DISC SCAN → DISC → DISC REP → RANDOM →
SHUFFLE ON → PROGRAM PXXX

Appuyez sur les touches SKIP ▶▶| et SKIP |◀◀ pour sélectionner le titre suivant/précédent dans l'arborescence. Appuyez sur les touches SEARCH ▶▶ et SEARCH ◀◀ pour lancer la recherche accélérée en avant ou en arrière.

Remarque :

Vous ne pouvez pas sélectionner de dossier en cours de lecture. Pour cela, passez le lecteur de DVD en mode Stop en appuyant sur la touche STOP.

Réglages du menu de configuration (Setup)



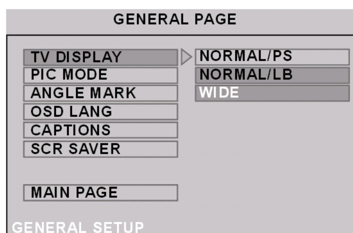
F

Assurez-vous que l'appareil se trouve en mode Stop (pour ce faire, appuyez deux fois sur la touche STOP).

Appuyez alors sur la touche SETUP. La page principale reproduite ci-dessus s'affiche à l'écran.

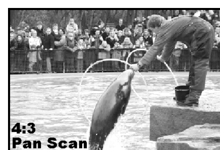
À l'aide des touches de navigation, sélectionnez un élément de menu et confirmez la sélection avec ENTER.

Menu GENERAL SETUP (configuration générale)

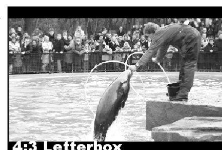


TV Display – Réglage du format d'image

NORMAL/PS : sélection pour les téléviseurs au format 4:3. Le format Pan Scan présente les films au format 16:9 en hauteur normale, mais l'image est coupée sur les côtés.



NORMAL/LB :sélection pour les téléviseurs au format 4:3. Le format Letterbox réduit le format 16:9 à la largeur de l'écran.



WIDE (16:9) :sélection pour les téléviseurs au format 16:9.



PIC MODE – Réglage de la qualité de l'image

AUTO : sélectionnez ce réglage pour adapter automatiquement la qualité de l'image en fonction du DVD inséré dans l'appareil.

HI-RES : sélectionnez ce réglage pour afficher les images en qualité maximale.

N-FLICKER : sélectionnez ce réglage en cas de perturbations ou de bruit de l'image.

ANGLE MARK – Afficher/masquer le symbole de l'angle de vision

Sélectionnez l'option ON pour afficher le symbole si la touche ANGLE est appuyée durant la lecture d'un DVD doté de la fonction multi-angles.

Sélectionnez l'option OFF si aucun symbole ne doit s'afficher pour la fonction ANGLE.

OSD LANG – Sélectionner la langue du menu

À l'aide des touches de navigation, sélectionnez la langue du menu.

CAPTIONS – Afficher les sous-titres

Sélectionnez l'option ON si les sous-titres qui figurent sur le DVD doivent être affichés durant la lecture.

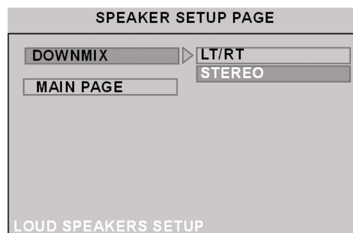
Sélectionnez l'option OFF pour ne pas afficher les sous-titres.

SCR SAVER – Activer/désactiver l'économiseur d'écran

Sélectionnez l'option ON pour activer l'économiseur d'écran. L'économiseur d'écran s'affichera alors si aucune commande n'a été saisie au cours de la dernière minute.

Pour désactiver l'économiseur d'écran, sélectionnez l'option OFF.

Menu SPEAKER-Setup (configuration des enceintes)

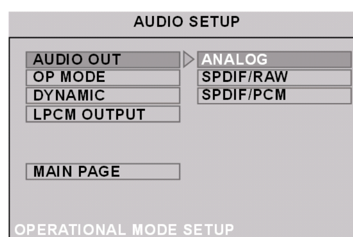


DOWNMIX – Réglage du système Dolby-Surround

LT/RT : les données audio sont émises sur les canaux gauche et droit. Sélectionnez ce réglage pour une sortie audio au format Dolby-Surround.

STEREO : le son est en stéréo. Sélectionnez ce réglage pour une sortie audio au format stéréo classique.

Menu AUDIO-Setup (configuration audio)



AUDIO OUT – Réglage du mode audio

Sélectionnez le réglage ANALOG pour activer la sortie audio analogique.

Pour un son audio numérique par la sortie audio numérique (sortie coaxiale), sélectionnez l'option SPDIF/RAW. Dans ce cas, le DVD doit également prendre en charge les formats audio numériques.

Sélectionnez l'option SPDIF/PCM si le système est relié à un amplificateur/ampli-tuner numérique. Grâce au signal PCM, votre système DVD transmet les formats audio correspondants qui se trouvent sur le disque. Un signal audio est en outre émis par la sortie L/R.

OP MODE – Modulation du niveau

Sélectionnez l'option LINE OUT pour une sortie audio avec normalisation numérique des dialogues.

Sélectionnez l'option RF REMOD pour une sortie audio avec compression importante et normalisation numérique des dialogues.

Nous recommandons le réglage LINE OUT.

DRC – Dynamic Range Control

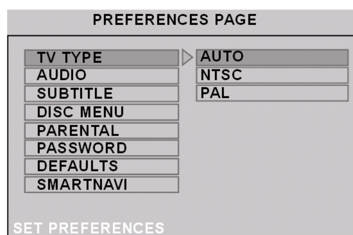
Cette fonction vous permet d'activer la fonction Dynamic Range Compression (DRC) lorsque vous utilisez l'appareil de nuit. Le mode DRC réduit les différences entre les bruits « normaux », par exemple une conversation, et les bruits particulièrement forts, comme les explosions. Ainsi, vous pouvez regarder un film à volume normal sans déranger vos voisins.

LPCM OUTPUT

LPCM 48K : lorsque la sortie numérique coaxiale est utilisée (« raccordement home-cinéma »), les médias codés à une fréquence de 96 KHz sont lus à une fréquence de 48 KHz.

LPCM 96K : les supports sont lus dans leur fréquence d'origine. Il est recommandé de sélectionner ce réglage.

Menu PREFERENCES-Setup (configuration des préférences)



TV TYPE – Sélectionner la norme TV

Votre lecteur de DVD peut lire des DVD au format PAL et NTSC.

Sélectionnez l'option NTSC lorsque le lecteur de DVD est raccordé à un téléviseur NTSC.

Sélectionnez l'option PAL lorsque le lecteur de DVD est raccordé à un téléviseur PAL.

Sélectionnez l'option AUTO pour que l'appareil se règle automatiquement sur la norme TV du DVD.

AUDIO – Sélectionner la langue audio

Sélectionnez une langue audio à l'aide des touches de navigation.

Remarque :

- Le nombre de langues disponibles peut varier d'un DVD à l'autre.
- Certains DVD ne contiennent qu'une seule piste audio.

SUBTITLE – Sélectionner la langue des sous-titres
À l'aide des touches de menu, sélectionnez une langue pour les sous-titres.

Remarque :

- Le nombre de langues disponibles pour les sous-titres peut varier d'un DVD à l'autre.
- Certains DVD ne contiennent qu'une seule langue pour les sous-titres.

DISC MENU – Sélectionner la langue du menu
Sélectionnez la langue du menu ààà l'aide des touches de navigation.

PARENTAL – Contrôle parental
Vous pouvez déterminer ici les catégories de DVD dont la lecture est autorisée sur cet appareil (contrôle parental).

Certains DVD et CD sont codés selon les catégories établies par la Motion Picture Association. Ces catégories sont au nombre de huit :

1 KID SAF :(« kid safe ») autorisé également pour les plus petits ;

2 G : (« General ») pour tous les âges ;

3 PG : (« Parental Guidance ») contrôle parental recommandé ;

4 PG 13 : contrôle parental fortement recommandé ; certaines scènes peuvent heurter la sensibilité des jeunes de moins de 13 ans ;

5 PGR : (« Parental Guidance Restriction ») contrôle parental recommandé pour les jeunes de moins de 17 ans ;

6 R : (« Restriction ») contrôle parental fortement recommandé pour les jeunes de moins de 17 ans ;

7 NC 17 : interdit aux moins de 17 ans ;

8 ADULT : pour adultes uniquement.

AUS : pas de contrôle parental.

Si un DVD est par exemple codé selon la catégorie 7 (NC 17) ou 8 (ADULT) et si vous avez activé une catégorie d'autorisation comprise entre 1 et 6, la mention ACCESS DENIED apparaît à l'écran et vous devez entrer le mot de passe. Il arrive également que seules certaines parties d'un DVD, c'est-à-dire certaines séquences, soient codées selon une ou plusieurs catégories.

PASSWORD – Verrouiller le lecteur

Vous pouvez ici entrer un mot de passe pour limiter l'accès des autres personnes à l'appareil.

- Sélectionnez l'option CHANGE et confirmez en appuyant sur ENTER.
- Entrez l'ancien mot de passe à l'aide des touches numériques. Le mot de passe réglé par défaut est : 3308.
- Dans le deuxième champ, entrez ensuite un nouveau mot de passe à quatre chiffres ; répétez la saisie dans le champ suivant à titre de confirmation.
- Quittez la fenêtre de saisie du mot de passe en appuyant sur ENTER.

DEFAULTS – Réinitialiser les réglages par défaut

Sélectionnez l'entrée RESET et confirmez par ENTER pour réinitialiser les réglages par défaut du lecteur de DVD.

Cette fonction doit être utilisée dans les situations suivantes :

- lors de la première mise en service/réinstallation, après avoir effectué tous les branchements

- si les touches ne fonctionnent plus
- si le symbole Error apparaît dans l'affichage

SMART NAV – Affichage du menu pour disques MP3

Sélectionnez le réglage WITH MENU pour afficher le tableau du menu en mode MP3 lorsqu'un disque MP3 est inséré dans l'appareil. Vous pouvez alors sélectionner des dossiers à l'aide du tableau et consulter la liste de lecture.

Sélectionnez le réglage NO MENU pour démarrer immédiatement la lecture des disques MP3 sans afficher le tableau du menu.

F

RÉGLAGES DE BASE DES PARAMÈTRES DE MENU

GENERAL SETUP	TV DISPLAY	NORMAL/LB
	PIC MODE	AUTO
	ANGLE MARK	ON
	OSD LANG	ENGLISH
	CAPTIONS	ON
	SCR SAVER	ON
SPEAKER SETUP	DOWNMIX	STEREO
AUDIO SETUP	AUDIO OUT	SPDIF/RAW
	OP MODE	LINE OUT
	DYNAMIC	FULL
	LPCM OUTPUT	LPCM 96 K
PREFERENCES	TY TYPE	AUTO
	AUDIO	ENGLISH
	SUBTITLE	ENGLISH
	DISC MENU	ENGLISH
	PARENTAL	NO PARENTAL
	PASSWORD	3308
	SMART NAV	WITH MENU

En cas de problèmes

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE / SOLUTION
GÉNÉRALITÉS	
Le voyant Power ne s'allume pas	Vérifiez le raccordement au secteur : la fiche est-elle bien enfoncée dans la prise ?
Pas de fonction	Appuyez sur POWER sur l'appareil ou la télécommande. Si l'appareil a été perturbé par un orage, une accumulation de charge statique ou un autre facteur externe, procédez comme suit : appuyez sur POWER sur l'appareil (mode veille). Débranchez le câble d'alimentation et rebranchez-le.
Le disque ne démarre pas lorsque vous appuyez sur PLAY ou bien il s'arrête aussitôt	Avez-vous bien placé la face imprimée vers le haut ? Vérifiez que le disque n'est pas abîmé en faisant un essai avec un autre disque. Si le disque est sale, nettoyez-le délicatement avec un chiffon doux et sec en allant du centre vers le bord. DVD : le DVD a-t-il le bon code régional (2) ? Si de la condensation s'est formée, laissez sécher l'appareil durant une à deux heures.
L'appareil ne réagit pas à la télécommande	Vérifiez que les piles ne sont pas usées et qu'elles sont bien insérées dans la télécommande. Retirez les éventuels obstacles entre l'émetteur infrarouges, la télécommande et le capteur de l'appareil. Êtes-vous trop éloigné de l'appareil (plus de 7 m) ?

F

Pas d'image	Les câblages entre le lecteur de DVD et le téléviseur sont-ils corrects ? Le téléviseur est-il allumé ? Avez-vous réglé le téléviseur sur le canal vidéo ?
	Avez-vous sélectionné la bonne sortie vidéo sur le lecteur de DVD ?
L'image est déformée	Vérifiez si le DVD est sale ; au besoin, nettoyez-le délicatement avec un chiffon doux et sec en allant du centre vers le bord. De petites perturbations de l'image ne sont pas un signe de dysfonctionnement.
Image très déformée Pas de couleurs Image de mauvaise qualité	La norme de votre DVD n'est peut-être pas compatible avec celle du téléviseur (PAL – NTSC, menu SETUP> PREFERENCES > TV TYPE).
Mauvais format d'image (4:3, 16:9)	Vérifiez dans le menu SETUP > GENERAL SETUP > TV DISPLAY que le format sélectionné correspond à celui du téléviseur.
Pas de son	Avez-vous activé la sourdine (MUTE) ?
Son trop faible	Vérifiez les réglages audio dans le menu SETUP : avez-vous sélectionné le bon format sonore ?
ERREURS LIÉES AU DVD	
Mauvaise langue audio Mauvaise langue des sous-titres	Modifiez le réglage de la langue dans le menu SETUP, en appuyant sur la touche AUDIO ou dans le menu DVD (touche MENU ou TITLE). Vérifiez sur la jaquette du DVD ou dans le menu du DVD que la langue sélectionnée figure bien sur le DVD.

Impossible d'utiliser la fonction SKIP	Certains DVD ont des titres/chapitres verrouillés pour lesquels vous ne pouvez pas utiliser la fonction SKIP.
Impossible de changer la position de la caméra.	Peu de disques disposent de l'option multi-angles et cette fonction n'est généralement disponible que pour quelques scènes données du disque.

F

DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation électrique de l'adaptateur secteur :

Entrée : 230 V ~ 50 Hz

Sortie : [+12V / GND] DC 12 V ⎓ 3 A

Piles de la télécommande : 2 x 1,5 V R3/LR03 type « AAA »

Système TV : PAL/NTSC

Puissance du laser : laser de classe 1 

Durée d'impulsion : 2S

Longueur d'onde : DVD : 650 nm CD : 790 nm

Formats de disques compatibles :

DVD (Digital Versatile Disc), DVD+R, DVD+RW, DVD-R, DVD-RW ;
VCD, SVCD, CD audio ; CD-R, CD-RW, JPEG-CD, MP3-CD

Lorsque vous utilisez des CD audio, veuillez vérifier qu'ils possèdent la mention : 

Ce produit enveloppe des technologies se trouvant proégées par des droits d'auteur (différents brevets U.S. et autres droits d'auteur des Ets. Macrovision Corporation et autres propriétaires). L'emploi de ces technologies doit être autorisé par les Ets. Macrovision et ne vise que l'utilisation à domicile et l'usage limité. Une utilisation allant au-delà, uniquement après autorisation par les Ets. Macrovision Corporation. Reproduction et démontage sont interdits.

Les symboles DOLBY; PRO LOGIC et le double D sont des marques protégées de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Ce produit est fabriqué sous license de Dolby Laboratories Corporation.

INHOUDSOPGAVE

NL

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Over deze handleiding

Lees de veiligheidsadviezen goed door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Houd u aan de waarschuwingen op het apparaat en in de handleiding.

Bewaar de handleiding zodat u deze altijd bij de hand hebt. Geef deze handleiding erbij als u het apparaat aan iemand anders overdoet.

NL

Houd elektrische apparaten buiten bereik van kinderen

Laat kinderen nooit zonder toezicht elektrische apparatuur gebruiken.

Batterijen/accu's kunnen bij inslikken levensgevaarlijk zijn. Houd het apparaat en batterijen daarom buiten bereik van kleine kinderen. Als een batterij is ingeslikt moet direct medische hulp worden ingeroepen.

Zorg ook dat kinderen niet bij de plastic verpakking kunnen komen - gevaar voor verstikking!

Zorg voor een veilig gebruik van het apparaat

Bij het autorijden
Stel het geluidsniveau zodanig in dat u kunt reageren op situaties op straat of in het verkeer.

Bij het wassen van de auto
Stel het apparaat nooit bloot aan water of een zeer vochtige omgeving. Dit kan leiden tot kortsluiting of beschadiging van het apparaat.

Bij het parkeren

Als u het voertuig in de volle zon parkeert kan het binnen erg warm worden. Laat het apparaat altijd een tijdje afkoelen voordat u het gaat gebruiken.

Voeding

Dit apparaat werkt op 12 V gelijkstroom, met de negatieve pool aan de massa. Dit is het gebruikelijke systeem bij Europese automodellen.

Behandel de disklade met zorg

Plaats geen andere voorwerpen dan CD's of DVD's in de disklade. Dit kan leiden tot beschadiging van het uiterst nauwkeurige sluitmechanisme.

Zorg ervoor dat de netaansluiting bereikbaar blijft

Sluit het apparaat alleen aan op een goed bereikbaar stopcontact (230 V ~ 50 Hz) vlakbij de plaats van de installatie. Als het apparaat snel stroomvrij moet worden gemaakt, moet het stopcontact vrij toegankelijk zijn.

Gebruik, om struikelen te voorkomen, geen verlengsnoeren.

Nooit zelf repareren

Trek bij beschadiging van stekker, aansluitkabel of apparaat meteen de stekker uit het stopcontact.

Probeer in geen geval zelf het apparaat te openen en/of te repareren. Daardoor bestaat kans op elektrische schokken. Neem bij storingen contact op met ons Service Center of een ander deskundig reparatiebedrijf.

De DVD-speler



De DVD-speler is een Klasse 1-laserproduct. Het apparaat is voorzien van een veiligheidssysteem dat bij normaal gebruik het vrijkomen van gevaarlijke laserstraling voorkomt. Beschadig of verander het veiligheidssysteem van het apparaat nooit om oogletsel te voorkomen.

Ga milieubewust om met batterijen



Lege batterijen horen niet bij het huisvuil. De batterijen moeten bij een verzamelpunt voor oude batterijen worden ingeleverd.

Het apparaat schoonmaken

Gebruik voor het schoonmaken een droge, zachte doek. Gebruik geen chemische oplos- en schoonmaakmiddelen omdat deze het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat kunnen beschadigen.

NL

ALGEMEEN

Over DVD

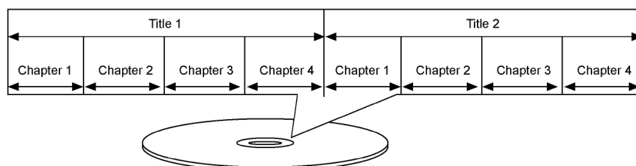


De DVD - Digital Versatile Disc (Engels voor "veelzijdige digitale schijf") is een digitaal opslagmedium voor informatie. DVD's zijn herkenbaar aan een van de hiernaast weergegeven symbolen.

Afhankelijk van de wijze waarop de informatie op de schijf is gezet zijn er verschillende DVD-typen met verschillende opslagcapaciteiten.

Opbouw van een DVD

Video-DVD's zijn onderverdeeld in titels en hoofdstukken. Een DVD kan meerdere titels bevatten die op hun beurt weer uit verschillende hoofdstukken kunnen bestaan. Titels en hoofdstukken zijn steeds doorlopend genummerd.



Normaal gesproken bestaat de inhoud van de eerste titel van een DVD uit licentievermeldingen en informatie over de fabrikant. De volgende titel is meestal de film zelf. Andere titels zijn bijvoorbeeld "Making of"-reportages, previews van films of informatie over de acteurs.

Talen en ondertitels

Op DVD's kunnen maximaal acht talen en ondertitels in maximaal 32 talen worden

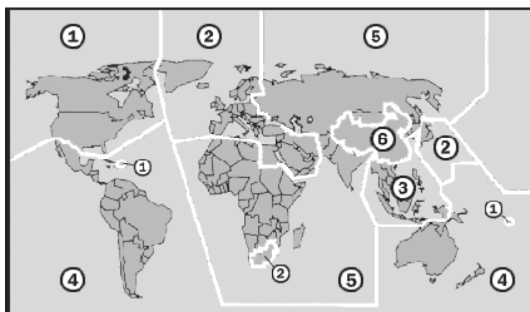
opgeslagen. Taal en ondertitels kunnen bij het afspelen naar believen worden gecombineerd.

Camera-posities

Bij sommige DVD's met films die zijn opgenomen met verschillende cameraposities kan zelfs de gezichtshoek worden gewijzigd.

Regiocodes

Op basis van wereldwijde verkoopstrategieën is voor de DVD een code ontwikkeld die ervoor zorgt dat de DVD alleen kan worden afgespeeld in apparaten die in een bepaalde regio zijn aangeschaft.



Deze code is gebaseerd op een systeem waarbij de wereld is onderverdeeld in zes regio's. Europa maakt deel uit van zone 2. Op uw DVD-speler kunt u derhalve DVD's afspelen die zijn voorzien van regiocode 2. De regiocode wordt afgedrukt op de verpakking van de DVD (zie het nevenstaande logo).



Behalve DVD's met regiocode 2 kunnen alleen DVD's met regiocode 0 (geschikt voor elke DVD-speler) worden weergegeven op het apparaat.

Als bij het afspelen van bepaalde DVD's problemen optreden, controleert u of de DVD de landcode 2 of 0 heeft.

NL

Andere afspeelbare indelingen

MP3

De MP3-indeling is een compressie-indeling voor audiogegevens. MP3-bestanden moeten worden opgeslagen met de extensie. *.mp3, zodat zij als zodanig herkenbaar zijn.

In tegenstelling tot een standaard audio-CD kunnen MP3-CD's, net als een data-CD voor de computer, zijn onderverdeeld in directory's (mappen, albums) en bestanden (tracks, titels).

Beschikbare surround-geluidsindelingen

Het apparaat kan twee surround-geluidsindelingen lezen.

Dolby Digital 5.1

Bij de Dolby Digital-geluidsindeling wordt het audiomateriaal digitaal opgeslagen. Hierbij worden maximaal vijf afzonderlijke audiokanalen met een volledig frequentiebereik (linksvoor, rechtsvoor, midden, linksachter en rechtsachter), alsmede een effect- resp. baskanaal (5.1) apart opgeslagen. Geluidsdragers in Dolby Digital-indeling zijn voorzien van het nevenstaande handelsmerk.

Aangezien elk kanaal volledig onafhankelijk is, ontstaat een realistisch geluidsveld met een "driedimensionaal" klankbeeld, waardoor het geluid afstand, beweging en een relatieve positie binnen de ruimte krijgt.

Uw apparaat kan deze audiogegevens lezen en via de digitale uitgang uitvoeren.

Handelsmerken

"Dolby", "Pro Logic" en het dubbele D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.

Het begrip "DTS" is een handelsmerk van DTS Technology, LLC.





DTS (Digital Theater Systems)

De afkorting DTS staat voor een tot dusver minder algemeen gebruikte geluidsindeling waarmee eveneens tot zes (5.1) gescheiden kanalen op een geluidsdrager worden opgeslagen. Geluidsdragers in DTS-indeling zijn voorzien van het nevenstaande handelsmerk.

Uw apparaat kan deze audiogegevens lezen en ze voor decodering doorsturen naar de digitale uitgangen (coaxuitgang).

NL

OVERZICHT

Vooraanzicht

1. SOURCE: Overschakelen tussen DVD-, AV1- en AV2-modus.
2. POWER: Apparaat in- of uitschakelen
3. STOP: Afspelen stilzetten
4. PLAY/PAUSE: Afspelen starten/ onderbreken
5. SKIP: Vorige titel/hoofdstuk
6. Disklade
7. Navigatietoetsen
8. SKIP: Volgende titel/hoofdstuk
9. AUDIO: Audiospoor selecteren
10. VOLUME : Geluidsvolume verlagen
11. EJECT: Disk uitwerpen
12. VOLUME : Geluidsvolume verhogen
13. Aanduiding voor DVD-gebruik
14. RESET-toets: Terugzetten van apparaatinstellingen
15. Aanduiding voor ingang AV1
16. Aanduiding voor ingang AV2
17. SETUP: Menu Setup openen
18. ENTER: Invoer bevestigen (in de menu's)
19. IR: Infraroodsensor voor afstandsbediening
20. VIDEO IN 1: Ingang voor video-signaal van AV1
21. AUDIO IN1 L: Linkeringang voor audiosignaal van AV1

Achterzijde

1. DC 12 V INPUT: Aansluiting voor netadapter
2. DC 12 V OUTPUT: Voedingsuitgang voor TFT-monitor
3. REMOTE: Voor aansluiting van IR-ontvanger
4. VIDEO 2 INPUT: Ingang voor video-signaal van AV2
5. AUDIO 2 INPUT L/R: Ingang voor audiosignaal van AV2
6. S-VIDEO OUTPUT: S-Video-uitgang (alleen beeldweergave)
7. DIGITAL AUDIO: Digitale audio-uitgang
8. VIDEO 1 OUTPUT: Eerste video-uitgang
9. AUDIO OUTPUT L/R: Stereo audio-uitgang
10. VIDEO 2 OUTPUT: Tweede video-uitgang

Afstandsbediening

1. SETUP: Menu Setup openen
2. SUBTITLE: Een van de op de DVD beschikbare ondertitelingstalen selecteren
3. POWER: Apparaat in- of uitschakelen
4. MUTE: Geluid in- of uitschakelen
5. MODE: Overschakelen tussen DVD-, AV1- en AV2-modus
6. TITLE: Titelmenu openen (indien beschikbaar op DVD)
7. ENTER: Invoer bevestigen (in de menu's)
8. SLOW: Langzamer vooruit/achteruit afspelen
9. STOP: Afspelen stilzetten
10. SKIP: Titel of hoofdstuk vooruit/achteruit
11. 0-9: Cijfertoetsen
12. CLEAR: Invoer wissen met de cijfertoetsen
13. ZOOM: Beeldweergave vergroten
14. RESUME: Afspelen vanuit stopmodus hervatten op plaats waar was gestopt
15. RANDOM: Titels in willekeurige volgorde afspelen (audio-CD, MP3-CD)
16. PROGRAM: Afspeelvolgorde voor titels programmeren
17. PAL/NTSC: Overschakelen tussen PAL- en NTSC-modus
18. ANGLE: Camerapositie selecteren (indien beschikbaar op DVD)
19. EJECT: Disk uitwerpen

20. DISPLAY: Diskinformatie weergeven tijdens het afspelen
21. AUDIO: Audiospoor selecteren, geluidsinstelling voor VCD's of CD's
22. MENU: Hoofdstuk van DVD weergeven
23. ◄/►,▲/▼: De cursor in de menu omhoog, omlaag, naar rechts en naar links verplaatsen
24. PLAY: Afspelen starten
25. SEARCH: Sneller vooruit/achteruit afspelen
26. PAUSE: Afspelen onderbreken
27. VOLUME+/-: Geluidsvolume verhogen of verlagen
28. 10+: Getallen van twee cijfers invoeren met cijfertoetsen
29. PBC: Functie Playback Control in- of uitschakelen op VCD-disks
30. GOTO: Met de cijfertoetsen een locatie op de DVD aangeven
31. A-B: Een zelf gedefinieerd fragment herhalen
32. REPEAT: Herhalingsfuncties voor CD's/DVD's oproepen

NL

Inhoud verpakking

Controleer bij het uitpakken of de volgende onderdelen zijn meegeleverd:

- DVD-speler
- TFT-monitor
- Draagtas
- Gebruikshandleiding en garantiepapieren

In de zak met toebehoren:

1. 4-aderige tulp-/adapterkabel 3,5 mm
2. Adapterkabel voor aansluiting in auto
3. Digitale coaxkabel
4. Kabel 3,5 mm voor signaal van afstandsbediening
5. 2 oortelefoons 3,5 mm
6. Netvoedingsadapter met netsnoer
7. Afstandsbediening
8. 2 microbatterijen (1,5 V; R03-formaat)
9. 2 montagehoeken
10. Montageschroeven


①


②


③


④


⑤


⑥


⑦


⑧


⑨


⑩

NL

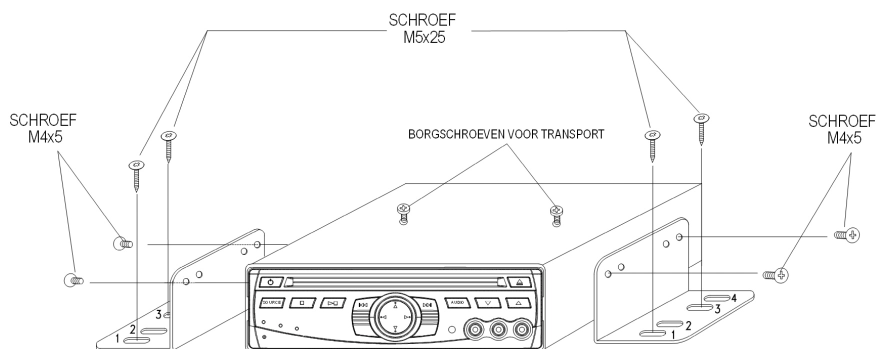
INSTALLATIE

Deze DVD-speler kan zowel in huis als in de auto worden gebruikt.

Als u het apparaat in de auto wilt gebruiken, moet u zich aan de volgende montage-instructies houden.

Montage in de auto

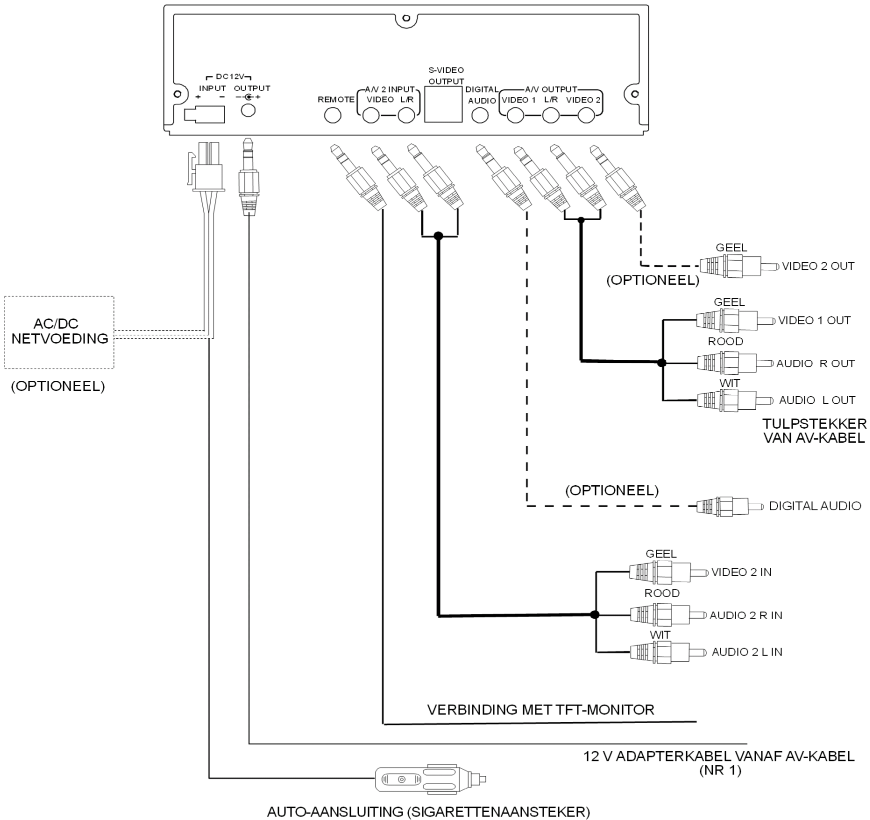
Bevestig de DVD-speler in een horizontale positie in het interieur van de auto. Zorg er daarbij voor dat de voorzijde niet meer dan 30° naar boven wijst.



- Verwijder vervolgens met een kruiskopschroevendraaier de twee borgschroeven aan de bovenkant van het apparaat.
- Monteer de twee montagehoeken met behulp van de meegeleverde schroeven (M4 x 5) aan de zijkant van de behuizing.
- Bevestig het apparaat vervolgens met de meegeleverde schroeven (M5 x 25) in het interieur van uw voertuig. Schroef daarvoor twee schroeven links en rechts van de behuizing in de boorgaten 1, 2, 3 en 4 en draai de schroeven lichtjes aan.

- Nu kunt u het apparaat naar rechts en links bewegen voor zover de langsgaten dit toelaten. Als het apparaat in de juiste stand staat draait u de schroeven stevig vast.

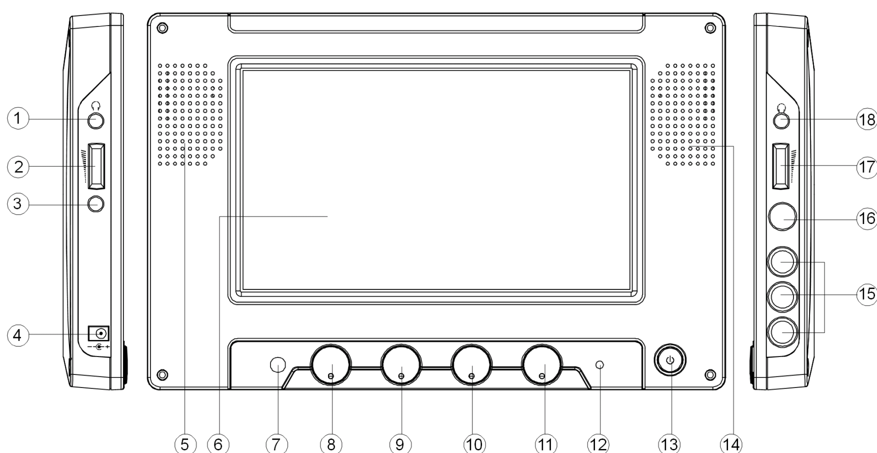
Kabelverbindingen



NL

BEDIENINGSELEMENTEN EN AANSLUITINGENVAN DE TFT-MONITOR

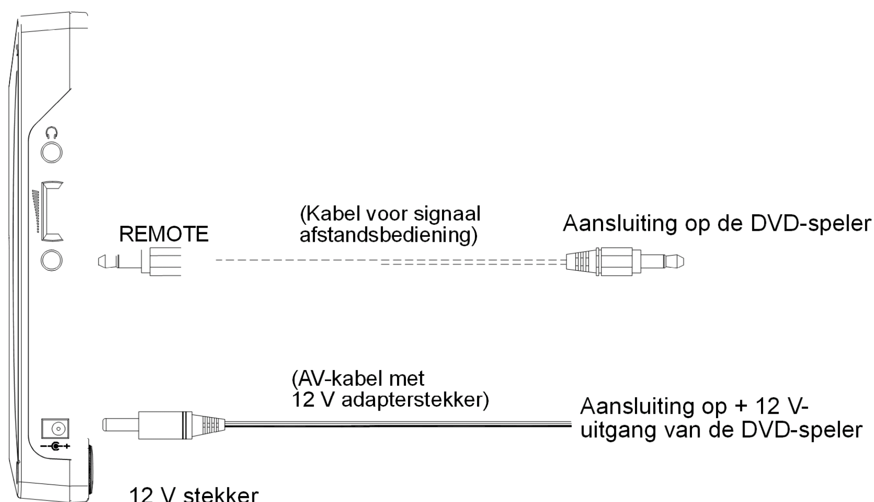
Bedieningselementen van de monitor



1. Linker koptelefoonaansluiting 3,5 mm
2. Volumeregeling voor linker koptelefoon
3. REMOTE: Aansluiting voor overdrachtskabel
4. DC 12 V: Aansluiting voor netadapter-kabel
5. Linker luidspreker
6. 7" kleuren TFT LCD-display
7. IR: Infraroodsensor voor afstandsbediening
8. COLOR: Regelaar voor kleurverzadiging
9. CONTRAST: Regelaar voor contrast
10. BRIGHTNESS: Regelaar voor helderheid
11. VOLUME : Volumeregelaar voor luidsprekers
12. POWER-aanduiding
13. POWER: Aan/uit-schakelaar
14. Rechter luidspreker
15. AV IN: Audio L/R en video-ingang
16. S-VIDEO: S-Video-ingang
17. Volumeregeling voor rechter koptelefoon
18. Rechter koptelefoonaansluiting 3,5

Als de DVD-speler volledig is aangesloten, sluit u de TFT-monitor aan op de hieronder beschreven wijze:

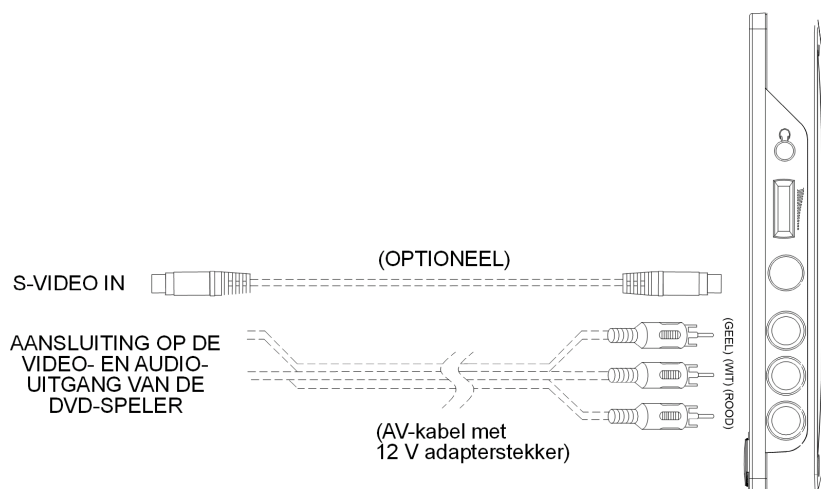
Linkerkant van monitor



Sluit de 12 V stekker van de AV-kabel aan op de 12 V gelijkstroomaansluiting van de monitor. Sluit het andere kabeluiteinde aan op de DC 12 V OUTPUT-aansluiting van de DVD-speler.

Als u de voorkeur geeft aan besturing via de monitor, sluit u monitor en DVD-speler op elkaar aan via de kabel voor signalen van de afstandsbediening. De IR-sensor op de monitor geeft nu signalen voor afstandsbediening door aan de DVD-speler.

Rechterkant van monitor



Steek vervolgens de rode, witte en gele stekker van de AV-kabel in de bijbehorende uitgangen van de monitor. Als u videobeelden wilt weergeven in S-Video-indeling, moet u erop letten dat niet alleen de S-Video-kabel moet worden aangesloten, maar dat ook de AUDIO L/R-aansluitingen van monitor en speler met elkaar moeten worden verbonden via de AV-kabel (voor geluidsweergave).

De monitor in gebruik nemen

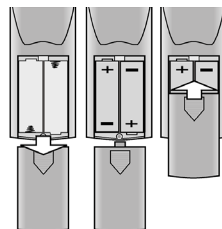
Als alle aansluitingen correct met elkaar zijn verbonden, schakelt u eerst de DVD-speler in, zoals in het volgende hoofdstuk wordt beschreven.

- Schakel vervolgens de monitor in met de toets POWER.
- Stel via de regelaars op de monitor de gewenste waarden in voor volume, kleurverzadiging, helderheid en contrast.
- Als u een koptelefoon wilt gebruiken, steek u de stekker van de koptelefoonkabel in één van beide PHONE-aansluitingen aan de zijkanten van het apparaat en stelt u het gewenste volume in. Als de koptelefoon is aangesloten, worden de luidsprekers van de monitor automatisch uitgeschakeld.
- Als u de DVD-speler niet meer gebruikt, schakelt u ook de monitor uit.

INGEBRUIKNEMING

Batterijen in de afstandsbediening doen

Bij de afstandsbediening worden twee microbatterijen 1,5 V (R03 - AAA-formaat) meegeleverd.



- Verwijder het klepje van het batterijvak aan de achterkant van de afstandsbediening door dit in de richting van de pijl te schuiven.
- Plaats de batterijen op een zodanige wijze dat de minpool van de batterijen tegen de veren rust.
- Schuif het klepje weer op het batterijvak.



De meegeleverde batterijen mogen niet worden opgeladen, gedemonteerd, in het vuur gegooid of kortgesloten.
Batterijen kunnen bij inslikken levensgevaarlijk zijn. Bewaar batterijen en afstandsbediening daarom buiten bereik van kleine kinderen. Als een batterij is ingeslikt, moet direct medische hulp worden ingeroepen.

De afstandsbediening gebruiken

- Wijs met de afstandsbediening in de richting van de IR-sensor aan de voorkant van de DVD-speler.
- De ontvangsthoek van de IR-sensor bedraagt 30° in alle richtingen vanaf de voorkant van het apparaat.

Het apparaat inschakelen

- Sluit de netstekker van de oplader aan op een goed bereikbaar stopcontact 230 V ~ 50 Hz.
- Als u het apparaat in de auto gebruikt, schakelt u de stroomtoevoer in door de contactsleutel van uw voertuig in de stand ON te zetten.
- Druk op de toets POWER om het apparaat in te schakelen.

TOETSFUNCTIES

Besturing via apparaat of afstandsbediening

Toetsen aan voorzijde van apparaat

Met de toetsen aan de voorzijde van het apparaat kunt u de belangrijkste functies van uw apparaat bedienen. U kunt dus disks afspelen, onderbreken en stoppen, en vooruit of achteruit "springen".

Toetsen op de afstandsbediening

De afstandsbediening biedt behalve deze basisfuncties nog tal van extra bedieningselementen voor de volledige functionaliteit van uw apparaat.



In deze handleiding gaan we bij de beschrijving van de toetsen uit van de afstandsbediening, omdat de afstandsbediening (behalve de aan/uit-knop) alle functies van het apparaat bevat. Als de toetsen van het apparaat worden bedoeld, wordt dit uitdrukkelijk aangegeven.

NL

Afspeelfuncties

Een CD/DVD afspelen

- Schakel het apparaat in, zoals in het voorgaande is beschreven.
- Plaats een CD/DVD met de tekstzijde naar boven in de disklade. De disk wordt nu ingelezen door de DVD-speler, waarna automatisch het afspelen wordt gestart.
-
-
-

Disk uitwerpen

Druk op de toets EJECT op de afstandsbediening of aan de voorzijde van het apparaat om de disk weer uit te werpen.

STOP - Afspelen stilzetten

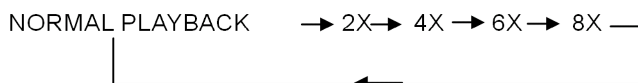
- Druk op de toets STOP om het afspelen te stoppen. Met PLAY wordt het afspelen hervat op de plek waar u eerder was gestopt.
- Druk tweemaal op de toets STOP om het afspelen te beëindigen. Als u vervolgens op de toets PLAY drukt, wordt het afspelen vanaf het begin hervat.

Zoekfuncties

SEARCH - Snel terug-/doorspoelen

- Druk tijdens het afspelen op de toets SEARCH ►► of ◄◄ om snel door- of terug te spoelen. Telkens wanneer u de toets indrukt, wordt een hogere snelheid ingesteld. Op het beeldscherm wordt het symbool voor snel door- of terugspoelen weergegeven, plus de snelheid:

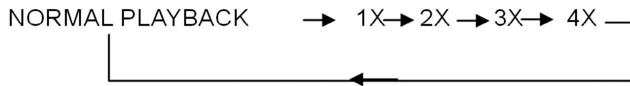
DVD



VDC/CD



MP3



SKIP - Titel/hoofdstuk overslaan

Druk tijdens het afspelen op de toets SKIP ⏭ om naar de volgende titel of het volgende hoofdstuk te gaan of op de toets SKIP ⏮ om terug te gaan naar de vorige titel of het vorige hoofdstuk.

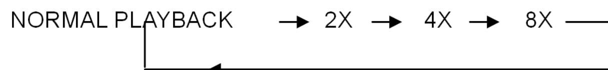

Bij sommige VCD's werkt de SKIP-functie niet!

SLOW - Vertraagd vooruit/achteruit afspelen (alleen DVD)

Druk tijdens het afspelen op de toets SLOW I▶ of SLOW ◀I .

Telkens wanneer u de toets indrukt wordt een volgende snelheid voor vertraagd afspelen ingesteld.

DVD



GOTO - Opgegeven scène afspelen

DVD-functie:

- Druk tijdens het afspelen éénmaal op de toets GOTO. Op het beeldscherm wordt het volgende invoervak weergegeven:

  TITLE 01/01 CHAPTER 001/011
- Voer met de cijfertoetsen het nummer van het hoofdstuk van de film in waarmee u het afspelen

NL

wilt starten.

- Bevestig uw invoer met ENTER. De film wordt nu afgespeeld vanaf het aangegeven hoofdstuk.
- Druk tweemaal op de toets GOTO. Op het beeldscherm wordt het volgende invoervak weergegeven.

TITLE 01/01 TIME -- : --: --

- Voer met de cijfertoetsen in vanaf welk tijdstip in de film u het afspelen wilt starten.

- Bevestig uw invoer met ENTER. De film wordt nu afgespeeld vanaf het aangegeven tijdstip.

VCD/CD-functie

- Druk tijdens het afspelen éénmaal op de toets GOTO. Op het beeldscherm wordt het volgende invoervak weergegeven.

GO TO -- : --

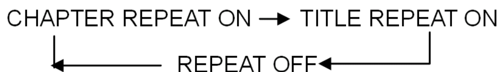
- Voer met de cijfertoetsen in vanaf welk tijdstip op de VCD/CD u het afspelen wilt starten.
- Bevestig uw invoer met ENTER. De VCD/CD wordt nu afgespeeld vanaf het aangegeven tijdstip.

Herhalingsfuncties

REPEAT - Herhalen

DVD-functie:

Druk meerdere malen op de toets Repeat om de volgende herhalingsfuncties te gebruiken:



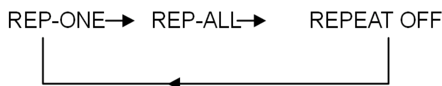
CHAPTER REPEAT ON: Het huidige hoofdstuk wordt herhaald.

TITLE REPEAT ON: De huidige titel wordt herhaald.

REPEAT OFF: Terug naar normaal afspelen.

NL

VCD/CD-functie:



REP-ONE:

Herhaalt de huidige titel/track.

REP-ALL:

Herhaalt alle titels/hoofdstukken op de disk.

REPEAT OFF:

Terug naar normaal afspelen.

A-B - Een bepaald fragment herhalen

Met de toets A-B kunt u een zelf gedefinieerd fragment op een CD/DVD herhalen.

- Druk aan het begin van het te herhalen fragment op de toets A-B. Op het beeldscherm wordt de volgende aanduiding weergegeven: "AtoB SET A". Dit betekent dat het beginpunt van het gewenste fragment is ingesteld.
- Druk nogmaals op de toets A-B om het eindpunt van het gewenste fragment in te stellen. Op het beeldscherm wordt de volgende aanduiding weergegeven: "AtoB SET B". Het geselecteerde fragment wordt nu eindeloos herhaald.
- Als u een derde maal op de toets A-B drukt, gaat u terug naar het normaal afspelen. Op het beeldscherm wordt de aanduiding "AtoB CANCELLED" weergegeven.

Beeldfuncties

ZOOM - Beeldformaat vergroten

- Druk op de toets ZOOM. Op het beeldscherm wordt de vergrotingsfactor weergegeven. De afbeelding wordt vanuit het midden vergroot.

Eenmaal op ZOOM drukken: Vergrotingsfactor 1,5 x

Tweemaal op ZOOM drukken: Vergrotingsfactor 2,0 x

Driemaal op ZOOM drukken: Vergrotingsfactor 3,0 x

Gebruik de navigatietoetsen om het beeldfragment naar boven, beneden, rechts of links te verplaatsen.

ANGLE - Camerapositie veranderen

Op enkele DVD's zijn de afzonderlijke scènes opgenomen vanuit verschillende cameraposities.

- Druk op de toets ANGLE om deze functie te activeren. Als de scène verschillende gezichtshoeken heeft, worden het symbool en de huidige gezichtshoek/het totale aantal gezichtshoeken weergegeven.
- Druk nogmaals op ANGLE om naar de volgende camerapositie te gaan. Na enkele seconden verandert het beeld.

NL

Geluidsfuncties

MUTE - Geluid in- of uitschakelen

Druk op de toets MUTE om het geluid uit te schakelen. U kunt het geluid weer inschakelen door nogmaals op de toets MUTE te drukken.

VOLUME +/- - Geluidsniveau regelen

Druk op de toets VOLUME+/- aan de voorzijde van het apparaat of op de afstandsbediening om het volume te verhogen of te verlagen.

Random/Program/Source en Reset

RANDOM - Willekeurig afspelen (alleen CD/MP3)

Druk op de toets RANDOM. Op het beeldscherm wordt de aanduiding "SHUFFLE ON" weergegeven. De titels van de CD worden nu in willekeurige volgorde afgespeeld.

Druk nogmaals op de toets RANDOM om deze functie uit te schakelen. Op het beeldscherm wordt de aanduiding "SHUFFLE OFF" weergegeven.

PROGRAM - Titelvolgorde programmeren (alleen CD/MP3)

Zet het apparaat in de stopmodus door tweemaal op de toets STOP te drukken.

Druk nu op de toets PROGRAM. Op het beeldscherm wordt de aanduiding "PROGRAM P00:00" weergegeven.

Geef met de cijfertoetsen het nummer op van de titel die als eerste moet worden afgespeeld.

Als u bijvoorbeeld op toets 4 hebt gedrukt, verandert de aanduiding in "PROGRAM P01:04". Dit betekent dat titel 4 als eerste wordt afgespeeld.

Voer met de cijfertoetsen de overige titels in en start het afspelen door op PLAY te drukken.

SOURCE - Weergavebron selecteren

- Druk op de toets SOURCE aan de voorzijde van

het apparaat of op de toets MODE op de afstands-bediening een keuze te maken uit de invoerbronnen DVD, AV1 en AV2. Op het apparaat wordt de bijbehorende vermelding weergegeven.

RESET - fabrieksinstellingen herstellen

Druk met een balpoint of een vergelijkbaar puntig voorwerp op de toets RESET aan de voorzijde van het apparaat om de fabrieksinstellingen van het apparaat te herstellen. Deze functie moet in de volgende situaties worden gebruikt:

- Eerste ingebruikneming of herinstallatie, als alle kabelverbindingen tot stand worden gebracht.
- Toetsen geven geen functie aan.
- Foutsymbool op het display.

NL

FunktionenFuncties op het OSD (On Screen Display)

DISPLAY - Weergavegegevens tonen

Druk tijdens het afspelen op de toets DISPLAY om de inhoud van de huidige CD/DVD weer te geven.

Overzicht van de schermweergaven voor de DVD-modus:

Druk eenmaal op de toets DISPLAY:

```
TITLE 01/03 CHAPTER 002/025
00:02:25
```

Het nummer van de huidige titel, het totale aantal titels, het nummer van het huidige hoofdstukken en het totale aantal van de titels, alsmede de verstreken tijd worden weergegeven.

Druk tweemaal op de toets DISPLAY om de resterende tijd van de huidige titel weer te geven:

```
TITLE REMAIN
01:46:58
```

Druk driemaal op de toets DISPLAY om de verstreken tijd van het huidige hoofdstuk weer te geven:

```
CHAPTER ELAPSED
00:00:24
```

Druk viermaal op de toets DISPLAY om de resterende tijd van het huidige hoofdstuk weer te geven:

```
CHAPTER REMAIN
00:01:39
```


Als u een vijfde maal op de toets DISPLAY drukt, wordt de weergave weer verwijderd van het scherm.

Overzicht van de schermweergaven voor de VCD-modus:

Druk eenmaal op de toets DISPLAY om de verstreken tijd van de huidige titel weer te geven:

```
SINGLE ELAPSED
00:00:25
```

Druk tweemaal op de toets DISPLAY om de resterende tijd van de huidige titel weer te geven:

SINGLE REMAIN
00:03:15

Druk driemaal op de toets DISPLAY om de totale verstreken tijd van de VCD weer te geven:

TOTAL ELAPSED
00:00:25

DrückenDruk viermaal op de toets DISPLAY om de totale resterende tijd van de VCD weer te geven:

TOTAL REMAIN
00:40:35

Als u een vijfde maal op de toets DISPLAY drukt, wordt de weergave weer verwijderd van het scherm.

Overzicht van de schermweergaven voor de CD-modus:

Druk eenmaal op de toets DISPLAY om de verstreken tijd van de huidige titel weer te geven:

SINGLE ELAPSED
00:00:25

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01

NL

Druk tweemaal op de toets DISPLAY om de resterende tijd van de huidige titel weer te geven:

```
SINGLE REMAIN
00:03:15

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01
```

Druk driemaal op de toets DISPLAY om de totale verstreken tijd van de CD weer te geven.

```
TOTAL ELAPSED
00:00:25

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01
```

Druk viermaal op de toets DISPLAY om de totale resterende tijd van de CD weer te geven:

```
TOTAL REMAIN
00:40:35

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01
```

Als u een vijfde maal op de toets DISPLAY drukt, wordt de weergave weer verwijderd van het scherm.

Overzicht van de schermweergaven voor de MP3-modus:

DieDe schermweergaven voor de MP3-modus kunnen alleen worden opgeroepen als de optie "NO MENU" is geselecteerd onder het menu SMART NAV .

Druk eenmaal op de toets DISPLAY om de

verstreken tijd van de huidige titel weer te geven:

```
CHAPTER REMAIN 00:04:25


TOTAL TRACK: 123
TRACK: -01
```

Druk tweemaal op de toets DISPLAY om de resterende tijd van de huidige titel weer te geven:

```
CHAPTER ELAPSED 00:00:25


TOTAL TRACK: 123
TRACK: -01
```

Bovendien wordt het totale aantal op de MP3-CD beschikbare titels en het nummer van de huidige titel onder aan de schermrand weergegeven.

NL

AUDIO - Audiotaal selecteren

DVD-functie:

Druk tijdens het afspelen op de toets AUDIO op de afstandsbediening of aan de voorzijde van het apparaat. Telkens wanneer u op deze toets drukt, verandert de audiotaal (als de DVD meerdere talen bevat).

Aanwijzing:

- Het aantal audiotalen kan per DVD verschillen.
- Sommige DVD's bevatten slechts één audiotaal. Als geen andere audiotaal beschikbaar is op de DVD, wordt het symbool ✋ weergegeven in de linkerbovenhoek van het beeldscherm.

VCD/CD-functie:

Druk tijdens het afspelen op de toets AUDIO op de afstandsbediening of aan de voorzijde van het apparaat.

Op het beeldscherm wordt de huidige geselecteerde instelling weergegeven. Druk herhaaldelijk op de toets AUDIO om over te schakelen tussen de volgende instellingen.



MONO L: Er wordt een monosignaal weergegeven via het linkerkanaal.

MONO R: Er wordt een monosignaal weergegeven via het rechterkanaal.

STEREO: Er wordt een stereosignaal weergegeven via het linker- en rechterkanaal.

TITLE - Titelmenu weergeven

Als een DVD meerdere titels bevat, kunt u een afzonderlijke titel rechtstreeks selecteren via het titelmenu.

Druk tijdens het afspelen op de toets TITLE. Het titelmenu wordt weergegeven.

Selecteer met de navigatietoetsen een titel en bevestig uw keuze door op ENTER te drukken. De gewenste titel wordt nu afgespeeld.

SUBTITLE - Taal van ondertiteling selecteren

Druk tijdens het afspelen op de toets SUBTITLE. Telkens wanneer u opnieuw op deze toets drukt,

wordt de volgende ondertitelingstaal weergegeven.

Aanwijzing:

- Het aantal ondertitelingstalen kan per DVD verschillen.
- Sommige DVD's bevatten slechts één ondertitelingstaal.
- Als geen andere ondertitelingstaal beschikbaar is op de DVD, wordt het symbool ✋ inweergegeven in de linkerbovenhoek van het beeldscherm.

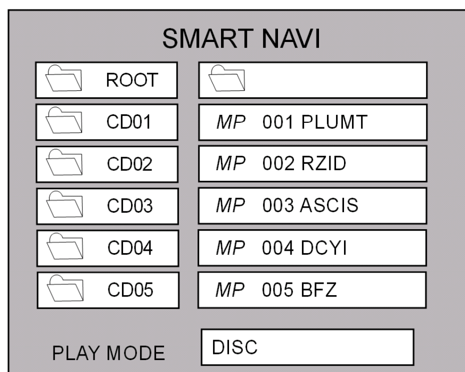
MP3-disks afspelen

De installatie is uitgerust met een ingebouwde MP3-decoder. Hiermee kunt u MP3-CD's afspelen.

NL

- Plaats een MP3-CD. Op het beeldscherm wordt een menu weergegeven met de hoogste mappenstructuur op de CD. Tijdens het afspelen is navigeren door de mappenstructuur niet mogelijk. Druk desgewenst op STOP.

Als de MP3-CD mappen bevat, worden deze aan de linkerkant van het menu weergegeven:



- Overtuig u ervan dat het apparaat zich in de stop-modus bevindt en selecteer een map met de navigatietoetsen op de afstandsbediening (bijv. CD01, CD02, enz.).
- Bevestig uw selectie met ENTER en selecteer met de navigatietoetsen een titel uit de rechterkolom van de nu geopende map.

Druk herhaaldelijk op de toets REPEAT om een van de drie volgende herhalingsfuncties in te stellen:

REP-ONE: De huidige titel wordt herhaald.

FOLDER REP: De totale map wordt herhaald.

FOLDER: Alle titels in de huidige map worden eenmaal afgespeeld.

Als u in het MP3-menu de optie PLAY MODE selecteert, kunt u met de navigatietoetsen de volgende weergavetypen instellen:

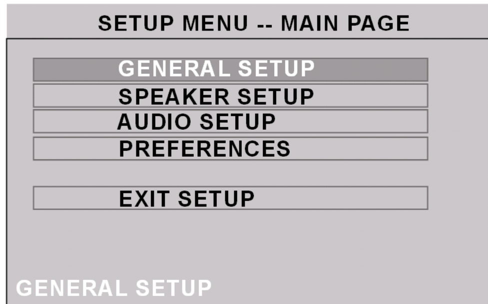
SINGLE → REP-ONE → FOLDER → FOLDER REP →
DISC SCAN → DISC → DISC REP → RANDOM →
SHUFFLE ON → PROGRAM PXXX

Gebruik de toetsen SKIP ▶▶| en SKIP |◀◀ om de volgende/vorige titel in de lijst te selecteren. Met de toetsen SEARCH ▶▶ en SEARCH ◀◀ zoekt u vooruit resp. achteruit.

Aanwijzing:

Tijdens het afspelen kunt u geen mappen selecteren. Zet daarom de DVD-speler met de toets STOP in de stopmodus.

INSTELLINGEN IN MENU SETUP

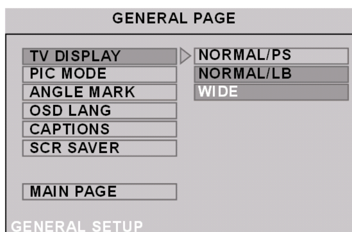


Controleer of het apparaat in de stopmodus staat (door tweemaal op de toets STOP te drukken).

Druk nu op de toets SETUP. De bovenstaande hoofdpagina wordt weergegeven op het beeldscherm.

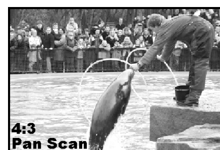
Selecteer met de navigatietoetsen een menuoptie en bevestig uw keuze door op te drukken.

Menu - GENERAL SETUP

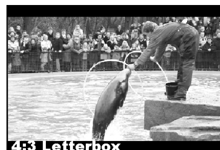


TV Display - Beeldformaat instellen

NORMAL/PS: Selectie voor televisietoestellen met 4 : 3-formaat. In het Pan Scan-formaat worden films in 16 : 9-formaat op volledige hoogte weergegeven. Beeldfragmenten aan de zijkanten worden afgesneden..



NORMAL/LB:Selectie voor televisietoestellen met 4 : 3-formaat. Met het Letterbox-formaat wordt het 16 : 9-filmformaat verkleind tot beeldschermbreedte.



WIDE (16:9):Selectie voor televisietoestellen met 16 : 9-formaat.



PIC MODE - Beeldkwaliteit instellen

AUTO: Selecteer deze instelling om de beeldkwaliteit automatisch aan te passen, afhankelijk van de geplaatste DVD.

HI-RES: Selecteer deze instelling om beelden weer te geven in de hoogste beeldkwaliteit.

N-FLICKER: Selecteer deze instelling als beelden storing of ruis te zien geven.

ANGLE MARK - Symbool voor camerapositie in-/uitschakelen

Selecteer de optie ON om het symbool 🎥 weer te geven als tijdens het afspelen van een DVD met Multi-Angle-functie op de toets ANGLE wordt gedrukt.

Als u de vermelding OFF selecteert wordt geen symbool voor de ANGLE-functie weergegeven.

OSD LANG - Menutaal selecteren

WählenSelecteer een menutaal met behulp van de navigatietoetsen.

CAPTIONS - Ondertiteling vermelden

Selecteer de optie ON om tijdens het afspelen de op de DVD beschikbare ondertiteling weer te geven.

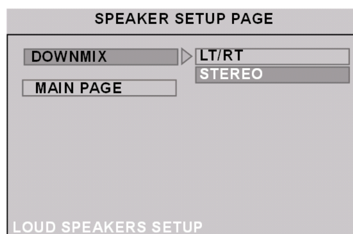
Selecteer de optie OFF om de vermelding van de ondertiteling uit te schakelen.

SCR SAVER - Schermbeveiliging in- of uitschakelen

Selecteer de optie ON om de schermbeveiliging te activeren. De schermbeveiliging wordt nu ingeschakeld als er gedurende ongeveer 1 minuut geen invoer plaatsvindt.

Schakel de schermbeveiliging uit door de optie OFF te selecteren.

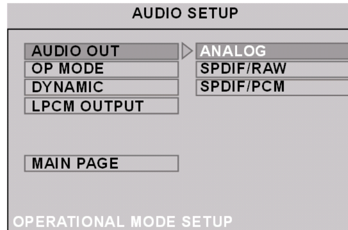
Menu SPEAKER-Setup



DOWNMIX - Dolby Surround-uitvoer instellen
LT/RT: Er wordt een signaal weergegeven via het linker- en rechterkanaal. Selecteer deze instelling voor de audio-uitvoer in Dolby Surround-indeling.

STEREO: Er wordt een stereotoon weergegeven. Selecteer deze instelling voor audio-uitvoer in normale stereo-indeling.

Menu AUDIO-Setup



AUDIO OUT - Audio-uitvoer instellen

Selecteer de instelling ANALOG om de analoge audio-uitvoer te activeren.

Voor digitale audio-uitvoer via de digitale audio-uitgang (coaxuitgang) selecteert u de optie SPDIF/RAW. Voor dit type uitvoer moet de DVD ook digitale audio-indelingen ondersteunen.

Selecteer SPDIF/PCM als er een verbinding is met een digitale versterker/ontvanger. Uw recorder verzendt via het PCM-signaal dezelfde audio-indelingen als op de disk staan. Bovendien wordt er een audiosignaal doorgegeven via de L/R-uitgang.

OP MODE - Piekmodulatie

Selecteer de optie LINE OUT voor audio-uitvoer met digitale normalisatie van dialogen.

Selecteer de optie RF REMOD voor audio-uitvoer met sterke compressie en digitale normalisatie van dialogen.

Geadviseerd wordt LINE OUT in te stellen.

NL

DRC - Dynamic Range Control

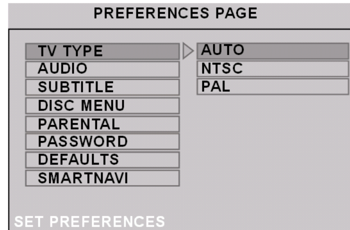
Met deze functie schakelt u de Dynamic Range Compression (DRC) voor audioweergave gedurende de nacht in. DRC vermindert de verschillen tussen "normale" geluiden, zoals gesprekken en bijzonder harde geluiden zoals explosies. Daardoor kunt u ook bij normaal geluidsniveau een film bekijken zonder uw buren te storen.

LPCM OUTPUT

LPCM 48K: Als de digitale coaxuitgang wordt gebruikt ("thuisbioscoopaansluiting") worden media die zijn gecodeerd met een frequentie van 96 kHz weergegeven op 48 kHz.

LPCM 96K: De media worden weergegeven in hun oorspronkelijke frequentie. Aanbevolen wordt deze instelling te gebruiken.

Menu PREFERENCES-Setup



TV TYPE - Televisiestandaard selecteren

Deze DVD-speler kan DVD's in PAL- en NTSC-indeling lezen.

Selecteer de optie NTSC als de DVD-speler is aangesloten op een NTSC-televisie.

Selecteer de optie PAL als de DVD-speler is aangesloten op een PAL-televisie.

Selecteer de instelling AUTO als u steeds de televisiestandaard van de DVD wilt aangeven.

AUDIO - Audiotaal selecteren

Selecteer een audiotaal met behulp van de navigatietoetsen.

Opmerking:

- Het aantal audiotalen kan per DVD verschillen.
- Sommige DVD's bevatten slechts één audiotaal.

SUBTITLE - Taal van ondertiteling selecteren

Selecteer een ondertitelingstaal met behulp van de navigatietoetsen.

NL

Opmerking:

- Het aantal ondertitelingstalen kan per DVD verschillen.
- Sommige DVD's bevatten slechts één ondertitelingstaal.

DISC MENU - Menutaal selecteren

Selecteer een menutaal met behulp van de navigatietoetsen.

PARENTAL - Kinderslot

Hier stelt u de leeftijdsklasse voor DVD's in (kinderslot).

Enkele DVD's en CD's zijn voorzien van coderingssignalen voor de door de Motion Picture Association gedefinieerde beoordelingen. De acht beoordelingen zijn:

1 KID SAF:("Kid safe" - Kindveilig)- deze DVD's zijn ook voor kleine kinderen geschikt.
2 G: ("General" - Algemeen) - voor alle leeftijden.
3 PG: ("Parental Guidance" - Onder ouderlijk toezicht) - toezicht door de ouders wordt aanbevolen;
4 PG 13: Toezicht door de ouders dringend aanbevolen; enkele scènes zijn niet geschikt voor jongeren onder de 13;
5 PGR: ("Parental Guidance Restriction" - Alleen onder ouderlijk toezicht) - toezicht door de ouders wordt aanbevolen voor kinderen onder de 17;
6 R:("Restriction" - Beperking) - voor jongeren onder de 17 wordt toezicht door de ouders dringend aanbevolen;
7 NC 17: niet voor jongeren onder de 17;
8 ADULT: alleen voor volwassenen.
UIT: Geen kinderbeveiliging ingesteld.

Als voor een DVD bijvoorbeeld de beoordeling 7 (NC 17) of 8 (ADULT) is ingesteld en u hebt het apparaat ingesteld op één van de beoordelingen 1 t/m 6, wordt een melding weergegeven (ACCESS DENIED) en moet u het wachtwoord invoeren.

Het is ook mogelijk dat alleen delen van de DVD, bepaalde filmscènes dus, van één of meer beoordelingen zijn voorzien.

PASSWORD - Speler blokkeren

Hier kunt u een wachtwoord invoeren om de toegang voor anderen in te stellen.

- Selecteer de optie CHANGE en bevestig met ENTER.
- Voer nu met de cijfertoetsen het oude wachtwoord in. Het in de fabriek ingestelde wachtwoord is 3308.
- Voer nu in het tweede veld een nieuw wachtwoord van vier cijfers in en herhaal uw invoer in het volgende veld ter bevestiging.
- Verlaat de wachtwoordinvoer met ENTER.

DEFAULTS - Fabrieksinstelling herstellen

Selecteer de optie RESET en bevestig uw selectie met ENTER om de fabrieksinstelling voor de DVD-speler te herstellen.

Gebruik deze functie in de volgende situaties:

- Eerste ingebruikneming of herinstallatie, als alle kabelverbindingen zijn aangesloten.
- Toetsen geven geen functie aan.
- Foutsymbool op het display.

SMART NAV - Menuweergave voor MP3-disks

Selecteer de instelling WITH MENU om de menustructuur voor de MP3-functies weer te geven als een MP3-disk is geplaatst. U kunt dan via de menustructuur mappen openen en de afspeellijst bekijken.

Selecteer de instelling NO MENU om de weergave van een MP3-disk onmiddellijk te start en geen menustructuur weer te geven.

BASISINSTELLINGEN VAN MENUPARAMETERS

GENERAL SETUP	TV DISPLAY	NORMAL/LB
	PIC MODE	AUTO
	ANGLE MARK	ON
	OSD LANG	ENGLISH
	CAPTIONS	ON
	SCR SAVER	ON
SPEAKER SETUP	DOWNMIX	STEREO
AUDIO SETUP	AUDIO OUT	SPDIF/RAW
	OP MODE	LINE OUT
	DYNAMIC	FULL
	LPCM OUTPUT	LPCM 96 K
PREFERENCES	TY TYPE	AUTO
	AUDIO	ENGLISH
	SUBTITLE	ENGLISH
	DISC MENU	ENGLISH
	PARENTAL	NO PARENTAL
	PASSWORD	3308
	SMART NAV	WITH MENU

NL

BIJ STORINGEN

STORING	MOGELIJKE OORZAAK/OPLOSSING
ALGEMEEN	
Geen Power-aanduiding	Controleer de netaansluiting: zit de stekker goed in het stopcontact?
Geen functie	Druk op POWER op het apparaat of op de afstandsbediening. Als het apparaat wordt gestoord door onweer, statische elektriciteit of een andere externe factor, probeert u het volgende: Druk op POWER op het apparaat (stand-by-modus). Haal de stekker uit het stopcontact en steek hem er weer in.
De disk wordt niet gestart hoewel u op PLAY hebt gedrukt of stopt meteen weer	Hebt u de disk geplaatst met het label aan de bovenkant? Controleer of de disk beschadigd is door een andere disk te plaatsen. Veeg de disk, als deze vuil is, voorzichtig af met een zachte, droge doek vanuit het midden naar de rand toe. DVD: Heeft de DVD de juiste regiocode (2)? Er heeft zich condens gevormd. Laat het apparaat één tot twee uur rusten zodat het kan drogen.
Het apparaat reageert niet op de afstandsbediening	Controleer of de batterijen niet leeg of onjuist geplaatst zijn. Verwijder eventuele obstakels tussen de infraroodzender van de afstandsbediening en de sensor op het apparaat. Is de afstand tussen u en het apparaat mogelijk te groot (meer dan 7 m)?

Geen beeld	Zijn de kabelverbindingen tussen DVD-speler en televisietoestel correct en werken deze zonder problemen? Staat het televisietoestel aan? Hebt u het videokanaal geselecteerd op het televisietoestel?
	Hebt u de juiste video-uitgang geselecteerd op de DVD-speler?
Vervormd beeld	Controleer of de DVD vuil is en veeg deze, zo nodig, voorzichtig af met een zachte, droge doek vanuit het midden naar de rand toe. Kleine beeldstoringen zijn geen apparaatstoringen.
Sterk vervormd beeld Geen kleuren in beeld Slecht beeld	De norm van uw DVD komt mogelijk niet overeen met de norm van uw televisie toestel (PAL - NTSC, menu SETUP > PREFERENCES > TV TYPE).
Onjuist beeldformaat (4 : 3, 16 : 9)	Controleer in het menu SETUP > GENERAL SETUP > TV DISPLAY of het geselecteerde formaat wordt ondersteund op uw televisietoestel.
Geen geluid	Is eventueel het geluid uitgeschakeld (via MUTE)?
Te laag volume	Controleer de audio-instellingen in het menu SETUP: Hebt u de juiste geluidsindeling geselecteerd?
DVD-SPECIFIEK	
Verkeerde taal Verkeerde ondertitelingstaal	Wijzig de taalinstelling in het menu SETUP via de toets AUDIO of in het DVD-menu (toets MENU of TITLE). Controleer op de DVD-omslag of in het DVD-menu of de geselecteerde taal beschikbaar is op de DVD.

Geen SKIP-functie mogelijk	Sommige DVD's hebben titels/hoofdstukken waarvoor de SKIP-functie is geblokkeerd.
De camerapositie kan niet worden gewijzigd.	Slechts op weinig disks worden verschillende cameraposities gebruikt en dat meestal ook nog alleen voor enkele specifieke scènes.

TECHNISCHE GEGEVENS

Ingang: 230 V ~ 50 Hz

Uitgang: +12V GND DC 12 V ⎓ 3 A

Batterijen voor afstandsbediening:2 x 1,5 V, R03/LR03, type "AAA"

Kleurentelevisiesysteem: PAL/NTSC



Laservermogen: Klasse 1 laserproduct
Pulsduur: 2S
Golflengte: DVD: 650 nm CD: 790 nm

NL

Compatibele diskformaten: DVD (Digital Versatile Disk), DVD+R, DVD+RW, DVD-R, DVD-RW; VCD, SVCD, CD-Audio; CD-R, CD-RW, JPEG-CD, MP3-CD

Let bij het afspelen van audio-CD's op de opdruk 

Contenuto

I

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Informazioni relative al presente manuale di istruzioni

Prima della messa in funzione dell'apparecchio, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere sempre a portata di mano le istruzioni per l'uso. In caso di vendita o cessione dell'apparecchio, consegnare anche le presenti istruzioni per l’uso.

Tenere gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini.

Non fare utilizzare gli apparecchi elettrici a bambini senza la dovuta sorveglianza.

Se inghiottiti, pile ed accumulatori possono costituire un pericolo di vita. Tenere quindi l'apparecchio e le pile fuori dalla portata di bambini piccoli. Se viene inghiottita una batteria, è necessario consultare immediatamente un medico.

Tenere fuori dalla portata dei bambini anche la pellicola di imballaggio. Pericolo di soffocamento.

Usare l’apparecchio in modo sicuro

Durante la guida in auto

Impostare il volume in modo tale da poter reagire in maniera adeguata alle situazioni stradali e del traffico.

Durante il lavaggio dell'auto
Non esporre mai l'apparecchio ad acqua ed umidità eccessive. Questo potrebbe essere la causa di cortocircuiti o di seri danni all'apparecchio.

Durante il parcheggio
Parcheggiare in pieno sole causa temperature molto elevate all'interno dell'autovettura. Lasciare sempre raffreddare un po' l'apparecchio prima di procedere all'uso.

Collegamento all'energia elettrica
Il presente apparecchio funziona con corrente continua da 12 V e massa negativa, requisiti che corrispondono ai sistemi elettrici comunemente riscontrabili in modelli di automobili europei.

Trattare il vano portadisco con riguardo.
Non inserire altri oggetti nel vano portadisco al di là di CD / DVD. Questo potrebbe causare il danneggiamento del meccanismo di caricamento ad alta precisione.

Lasciare accessibile il collegamento alla rete

Collegare l'apparecchio soltanto ad una presa elettrica (230 V ~ 50 Hz) ben accessibile, nelle prossimità del luogo di installazione. Nel caso in cui si rendesse necessario disconnettere l'apparecchio dalla rete, garantire il libero accesso della presa elettrica.

Onde evitare il pericolo di inciampare si consiglia di evitare l'uso di cavi prolunga.

Non eseguire mai riparazioni da sé.

In caso di danni alla spina, al cavo di allacciamento o all’apparecchio, staccare immediatamente la spina dalla presa.

Non provare in alcun caso ad aprire e/o riparare da sé l'apparecchio: Pericolo di scossa elettrica. In caso di guasto rivolgersi al nostro centro di assistenza o a un qualsiasi altro centro specializzato.

Il lettore DVD



Il lettore DVD è un prodotto laser di classe 1. L'apparecchio è dotato di un sistema di sicurezza che impedisce la fuoriuscita di raggi laser dannosi durante il normale utilizzo. Per evitare danni alla vista, non manomettere né danneggiare il sistema di sicurezza dell'apparecchio.

Smaltire le batterie conformemente alle norme di protezione dell’ambiente



Non smaltire le batterie usate assieme ai rifiuti domestici. Le batterie devono essere consegnate presso i centri di raccolta per batterie usate.

Pulizia dell'apparecchio

Per la pulizia, utilizzare un panno asciutto e morbido. Non impiegare detergenti chimici o solventi, poiché simili sostanze potrebbero danneggiare la superficie e/o le iscrizioni riportate sull'apparecchio.

I

INFORMAZIONI GENERALI

Sui DVD

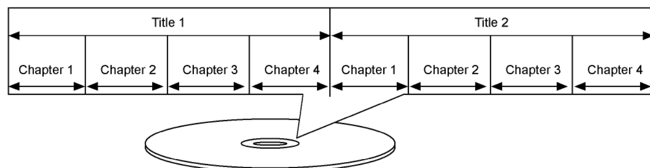
Il disco DVD - Digital Versatile Disc (inglese per „disco digitale versatile“) è un supporto di memoria digitale per la registrazione di informazioni. DVD sono contrassegnati da uno dei simboli riportati qui a lato.



A seconda di come le informazioni vi sono state registrate, è possibile classificare i diversi tipi di DVD a seconda della loro differente capacità di memoria.

Struttura dei DVD

I video DVD sono suddivisi in brani e capitoli. Un DVD può presentare numerosi brani, suddivisi a loro volta in numerosi capitoli. Brani e capitoli sono rispettivamente numerati in ordine crescente:



Il primo brano riportato su un DVD contiene in linea generale le indicazioni sulla licenza e informazioni relative al produttore. Il brano successivo corrisponde per lo più al film stesso. Altri brani possono contenere per es. servizi sul “Making-Of”, anteprime di film o informazioni relative ad attori e protagonisti.

Lingue e sottotitoli

Sui DVD è possibile memorizzare fino ad otto lingue e sottotitoli in massimo 32 lingue. Lingua e sottotitoli

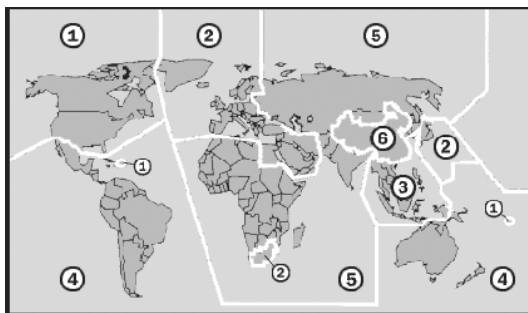
possono essere combinati a piacere durante la riproduzione.

Angolazione

In alcuni DVD è persino possibile cambiare l'angolazione, premesso che il film sia stato ripreso con angolazioni di ripresa differenti.

Codici regionali

Con riferimento alle strategie di distribuzione internazionali per i DVD è stato sviluppato un codice che consente la riproduzione dei dischi tramite lettore, solo se acquistati in una determinata regione geografica.



Questo codice si basa su un sistema che suddivide la terra in sei regioni. L'Europa fa parte della zona 2. Sul vostro lettore DVD è pertanto possibile riprodurre DVD contrassegnati dal codice regione 2. Il codice regione si trova stampato sulla confezione del DVD (vedi logo riportato qui a lato).



Oltre a DVD con il codice regione 2 è altresì possibile riprodurre sull'apparecchio DVD con il codice regione 0 (compatibile con qualsiasi lettore DVD).

I



In presenza di problemi durante la riproduzione di determinati DVD, assicurarsi che il DVD sia contrassegnato con il codice regione 2 o 0.

Altri formati riproducibili

MP3

Il formato MP3 è un formato di compressione per dati audio. Per consentirne il riconoscimento, i file MP3 devono infatti essere salvati con l'estensione file *.mp3.

Contrariamente a quanto valido per un comuni CD audio, i CD MP3 – come nel caso di un CD ROM da computer – possono essere suddivisi in indici (directory, album) e file (tracce, brani).

Formati audio Surround disponibili

L'apparecchio è in grado di leggere due formati audio Surround.

Dolby Digital 5.1

Nel caso del formato audio Dolby-Digital, il materiale audio è memorizzato in qualità digitale. Facendo questo si procede a memorizzare fino a cinque canali audio distinti a frequenza piena (avanti sinistra e destra, centro, dietro sinistra e destra) oltre ad un canale effetti ovvero suoni profondi (5.1) registrato separatamente. I portanti audio nel formato Dolby-Digital sono contrassegnati dal marchio registrato riportato qui a lato.

Visto che ogni singolo canale è completamente indipendente, viene creato un campo sonoro realistico con un'impressione acustica "tridimensionale", sicché il suono acquista una

Marchio di fabbrica

„Dolby“, „Pro Logic“ e il “Simbolo Doppia D” sono marchi registrati di Dolby Laboratories.

Il termine „dts“ è un marchio registrato di DTS Technology, LLC.



distanza, un movimento e una posizione relativi nello spazio.

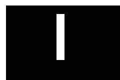
Il vostro apparecchio è in grado di leggere questi dati audio e di trasmetterli per mezzo dell'uscita digitale.

dts (Digital Theater Systems)



La sigla dts indica un formato audio poco diffuso finora, con il quale è altresì possibile memorizzare fino a sei (5.1) canali separati su un unico portante audio. I portanti audio nel formato dts sono contrassegnati dal marchio registrato riportato qui a lato.

Il vostro apparecchio è in grado di leggere questi dati audio e di trasmetterli per la decodifica alle uscite digitali (uscita coassiale).



Sommario

Pannello frontale

1. SOURCE: Passaggio tra modo DVD, AV1 e AV2.
2. POWER: Accensione/spegnimento apparecchio
3. STOP: Interrompere la riproduzione
4. PLAY/PAUSE: Avviare/ Interrompere la riproduzione
5. SKIP: Saltare al brano/capitolo precedente
6. Vano portadisco
7. : Tasti di navigazione
8. SKIP: Saltare al brano/capitolo successivo
9. AUDIO: Selezionare la traccia audio
10. VOLUME : Riduzione volume
11. EJECT: Espulsione del disco
12. VOLUME : Incremento volume
13. Display per funzionamento DVD
14. Tasto RESET: Ripristinare le impostazioni dell'apparecchio.
15. Display per entrata AV1
16. Display per entrata AV2
17. SETUP: Richiamare il menu di installazione
18. ENTER: Confermare l'immissione (nei menu)
19. IR: Sensore a raggi infrarossi per telecomando
20. VIDEO IN 1: Entrata per il segnale video da AV1
21. AUDIO IN1 L: Entrata sinistra per il segnale audio da AV1
22. AUDIO IN1 R: Entrata destra

Pannello posteriore

1. DC 12 V INPUT: Collegamento alla rete per la spina dell'alimentatore
2. DC 12 V OUTPUT: Uscita di tensione per schermo TFT
3. REMOTE: Consente il collegamento del ricevitore a raggi infrarossi
4. VIDEO 2 INPUT: Entrata per il segnale video da AV2
5. AUDIO 2 INPUT L/R: Entrata per il segnale audio da AV2
6. S-VIDEO OUTPUT: Uscita S-Video (solo trasmissione immagini)
7. DIGITAL AUDIO: Uscita audio digitale
8. VIDEO 1 OUTPUT: Prima uscita video
9. AUDIO OUTPUT L/R: Uscita audio stereofonica
10. VIDEO 2 OUTPUT: Seconda uscita

Telecomando

1. SETUP: Richiamare il menu di installazione.
2. SUBTITLE: Selezionare una delle lingue per sottotitoli presente sul DVD.
3. POWER: Accensione/spegnimento apparecchio
4. MUTE: Accensione/spegnimento audio
5. MODE: Passaggio tra modo DVD, AV1 e AV2.
6. TITLE: Richiamare il menu brano (qualora presente sul DVD).
7. ENTER: Confermare l'immissione (nei menu)
8. SLOW: Avanzamento/Riavvolgimento lento
9. STOP: Interrompere la riproduzione.
10. SKIP: Saltare al brano/capitolo successivo/ precedente.
11. 0-9: Tasti numerici
12. CLEAR: Cancella le immissioni eseguite con i tasti numerici.
13. ZOOM: Ingrandisce l'immagine visualizzata.
14. RESUME: Riprende dalla modalità STOP la riproduzione dal punto di interruzione.
15. RANDOM: Riproduce i brani in ordine casuale (CD audio, CD MP3).
16. PROGRAM: Programma un ordine da seguire durante la riproduzione dei brani.
17. PAL/NTSC: Per cambiare tra la modalità PAL e NTSC.
18. ANGLE: Seleziona un'angolazione di ripresa (qualora presente sul DVD).
19. EJECT: Espulsione del disco.

20.DISPLAY: Visualizza le informazioni relative al disco durante la riproduzione.

21.AUDIO: Seleziona la traccia audio, le impostazioni del suono per VCD/CD.

22.MENU: Indica il menu principale del DVD.

23.◀/▶,▲/▼: Spostare il cursore all'interno dei menu in alto, in basso, a destra e a sinistra.

24.PLAY: Avviare la riproduzione

25.SEARCH: Avanzamento rapido/Riavvolgimento rapido

26.PAUSE: Interrompe la riproduzione

27.VOLUME+/-: Aumento/Riduzione del volume

28.10+: Immissione di numeri a due cifre con i tasti numerici.

29.PBC: Attivazione/Disattivazione della funzione Playback Control su dischi VCD.

30.GOTO: Per indicare una posizione sul DVD per mezzo dei tasti numerici.

31.A-B: Ripete una sezione autodefinita

32.REPEAT: Avvio della funzione di ripetizione per CD/DVD.

I

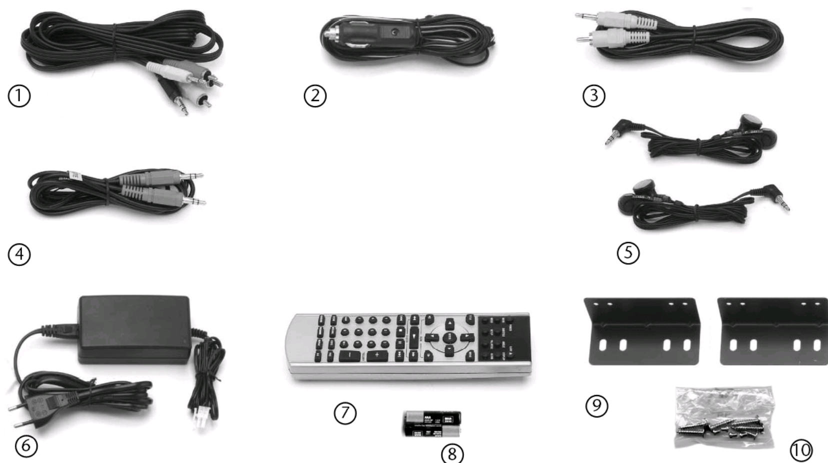
La confezione comprende

Dopo aver aperto la confezione, assicurarsi che essa contenga i pezzi seguenti:

- Lettore DVD
- Schermo TFT
- Borsa da trasporto
- Istruzioni per l'uso con documenti di garanzia

Nel sacchetto accessori:

1. Cavo per adattatore/spinotto bicoppia 3,5 mm
2. Cavo per adattatore per presa da automobile
3. Cavo coassiale digitale
4. Cavo di trasmissione 3.5 mm per segnale di telecomando
5. 2 cuffie 3,5 mm
6. Adattatore di corrente con cavo di alimentazione
7. Telecomando
8. 2 batterie tipo mignon (1,5 V; dimensione AAA)
9. 2 giunti da montaggio
10. Viti di montaggio



I

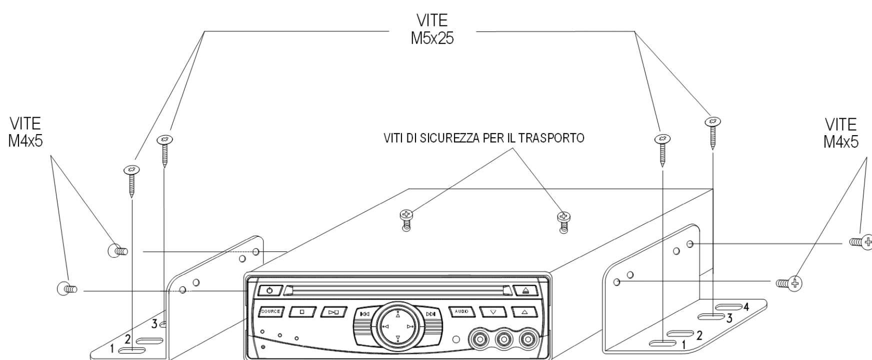
INSTALLAZIONE

Il presente lettore DVD è adatto al funzionamento sia in casa sia in automobile.

Nel caso di funzionamento dell'apparecchio in una macchina si prega di voler osservare i seguenti consigli per il montaggio.

Montaggio in automobile

Fissare il lettore DVD in posizione orizzontale all'interno dell'autovettura, facendo attenzione a non inclinare il pannello frontale in alto di più di 30°.

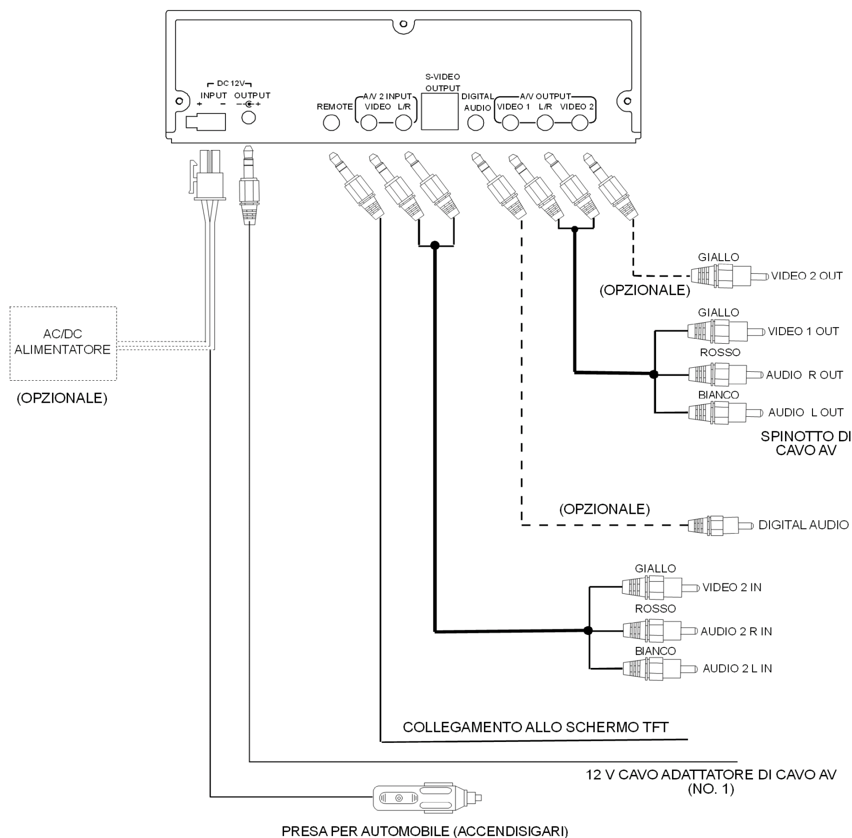


- Eliminare innanzitutto con un giravite a croce le due viti di sicurezza presenti sul lato superiore dell'apparecchio.
- Applicare i due giunti da montaggio assieme alle viti fornite in dotazione (M4x5) ai lati dell'apparecchio.
- Fissare a questo punto l'apparecchio con le viti fornite in dotazione (M5x25) all'interno della vostra autovettura. Applicare quindi due viti

rispettivamente a sinistra e a destra dell'involucro nelle forature 1, 2, 3 o 4 e stringere leggermente.

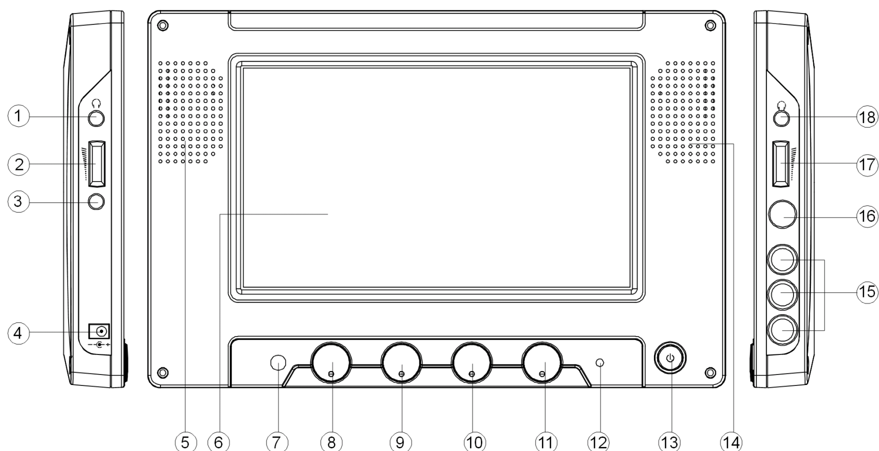
- A questo punto è possibile allineare l'apparecchio verso destra e sinistra facendo attenzione a rimanere entro le forature allungate 1, 2, 3 e 4. Dopo aver posizionato l'apparecchio correttamente, stringere saldamente le viti.

Collegamento dei cavi



ELEMENTI DI COMANDO E COLLEGAMENTI DELLO SCHERMO TFT

Elementi di comando dello schermo

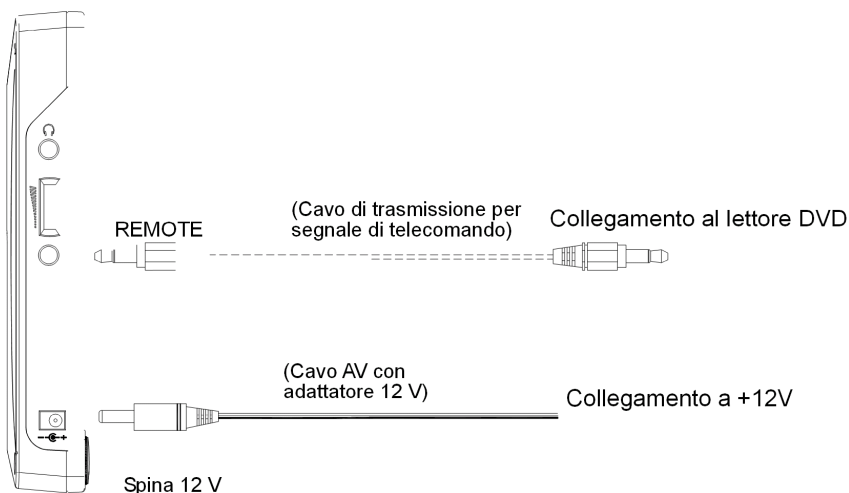


1.Allacciamento cuffia sinistra 3,5 mm
2.Regolatore di volume per cuffia sinistra
3.REMOTE: Allacciamento per cavo di trasmissione
4.DC 12 V: Allacciamento per cavo dell'adattatore di corrente.
5.Altoparlante sinistro
6.Display a colori TFT LCD 7'
7.IR: Sensore a raggi infrarossi per il segnale del telecomando
8.COLORE: Regolatore per saturazione del colore
9.CONTRASTO: Regolatore per contrasto
10.LUMINOSITA': Regolatore per luminosità
11.VOLUME: Regolatore di volume per gli altoparlanti
12.Display POWER
13.POWER: Accensione/spegnimento
14.Altoparlante destro
15.AV IN: Entrata audio S/D e video
16.S-VIDEO: Entrata S-Video
17.Regolatore di volume per cuffia destra
18.Allacciamento cuffia destra 3,5 mm

I

Una volta eseguiti tutti gli allacciamento del lettore DVD, procedere al collegamento dello schermo TFT come descritto qui di seguito:

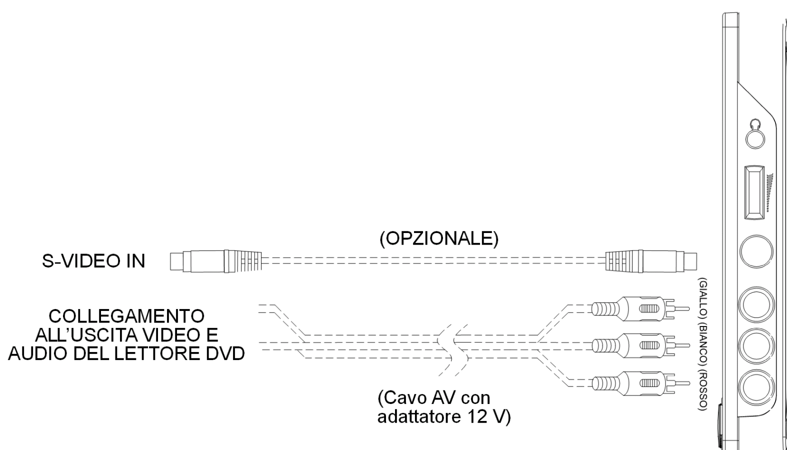
Lato sinistro dello schermo



Collegare la spina da 12 V del cavo AV alla presa CD 12 V presso lo schermo. Inserire l'altra estremità del cavo nella presa CD 12 V di USCITA del lettore DVD.

Nel caso in cui si preferisca un comando attraverso lo schermo, collegare lo schermo e il lettore DVD per mezzo del cavo di trasmissione utilizzato per i segnali del telecomando. Il sensore a raggi infrarossi presso lo schermo trasmette a sua volta i comandi di telecomando al lettore DVD.

Lato destro dello schermo



Collegare adesso la spina rossa, bianca e gialla del cavo AV con le corrispondenti entrate dello schermo. Volendo ottenere una trasmissione video nel formato S-Video, è necessario tenere presente che accanto al cavo S-Video è altresì necessario collegare tra loro per la trasmissione del suono i collegamenti AUDIO S/D di schermo e lettore attraverso il cavo AR.

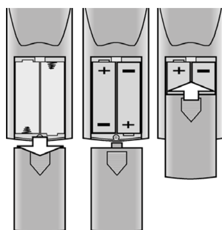
Messa in funzione dello schermo

Una volta eseguiti tutti gli allacciamenti in maniera corretta, accendere prima il lettore DVD come descritto nel seguente capitolo.

- Accendere a questo punto lo schermo con il tasto POWER.

- Impostare il volume, la saturazione del colore, la luminosità ed il contrasto a piacere utilizzando i rispettivi regolatori presenti sullo schermo.
- Volendo utilizzare una cuffia, inserire la spina del cavo della cuffia in una delle due prese PHONE presenti sui lati dell'apparecchio regolando il volume a piacere. Gli altoparlanti dello schermo si spengono automaticamente non appena la cuffia è stata inserita.
- Si consiglia di spegnere lo schermo nel caso in cui non vogliate più utilizzare il lettore DVD.

MESSA IN FUNZIONE



Inserire le batterie nel telecomando

Per il telecomando sono fornite in dotazione due batterie del tipo mignon da 1,5 V (dimensione AAA).

- Aprire il coperchio del vano portabatterie sul retro del telecomando in direzione della freccia.
- Inserire entrambe le batterie in modo da poggiare il polo negativo sulla molla.
- Chiudere nuovamente il coperchio del vano portabatterie.



Non è consentito caricare, scomporre, gettare nel fuoco o cortocircuitare le batterie fornite in dotazione.
Se inghiottiti, pile ed accumulatori possono costituire un pericolo di vita. Conservare batterie e telecomando fuori dalla portata di bambini piccoli. Se viene inghiottita una batteria, è necessario rivolgersi immediatamente ad un medico.

I

Uso del telecomando

- Tenere il telecomando in direzione del sensore a raggi infrarossi sul pannello frontale del lettore DVD.
- L'angolazione di ricezione del sensore a raggi infrarossi è di 30° in ogni direzione misurati dal pannello anteriore.

Accensione dell'apparecchio

- Collegare la spina elettrica del caricatore ad una presa da 230 V ~ 50 Hz facilmente raggiungibile.
- Utilizzando l'apparecchio in automobile, posizionare il dispositivo di accensione della vostra

macchina in posizione di ON per attivare l’alimentazione.

- Premere il tasto POWER per accendere l’apparecchio.

FUNZIONI DEI TASTI

Comando presso l'apparecchio o attraverso telecomando

Tasti sul pannello frontale

Con i tasti presenti sul pannello frontale è possibile attivare le funzioni principali del vostro apparecchio. E' infatti possibile riprodurre dischi, interrompere o arrestare la rispettiva riproduzione, saltare in avanti e indietro.

Tasti sul telecomando

Il telecomando offre al di là delle funzioni di base numerosi elementi di comando addizionali per ottenere la piena funzionalità del vostro apparecchio.



Nel presente manuale di istruzioni la descrizione dei tasti si riferisce al telecomando visto che il telecomando (eccezion fatta per l'interruttore di rete) comprende tutte le funzioni offerte dall'apparecchio. Facendo riferimento durante la descrizione a tasti presso

I

Funzioni di riproduzione

Riprodurre un CD/DVD

- Accendere l'apparecchio come descritto precedentemente.
- Inserire un CD/DVD con il lato scritto verso l'alto nell'incavo del vano portadisco. Il lettore DVD legge a questo punto il disco e da' automaticamente inizio alla riproduzione.

Espulsione del disco
Premere il tasto EJECT presente sul telecomando oppure sul pannello frontale dell'apparecchio per ottenere l'espulsione del disco.

STOP – Interrompere la riproduzione

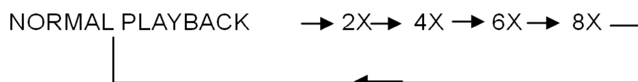
- Premere il tasto STOP per interrompere la riproduzione. Con PLAY la riproduzione riprende nel punto in cui era stata precedentemente interrotta.
- Premere il tasto STOP due volte per terminare la riproduzione. Premendo adesso il tasto PLAY la riproduzione riprende dall'inizio.

Funzioni di scorrimento

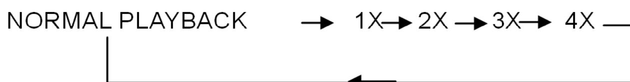
SEARCH – Scorrimento rapido

- Premere durante la riproduzione il tasto SEARCH ►► o ◄◄ per avviare lo scorrimento rapido in avanti o indietro. Ogni volta che si preme un tasto, si passa al livello di scorrimento rapido successivo. Sullo schermo sono visualizzati il simbolo di scorrimento rapido assieme al livello di scorrimento rapido:

DVD



VDC/CD



MP3



SKIP – Salta brano/capitolo

Premere durante la riproduzione il tasto SKIP ►►| per saltare al brano/capitolo successivo, ovvero il tasto SKIP |◄◄ per tornare al brano/capitolo precedente.



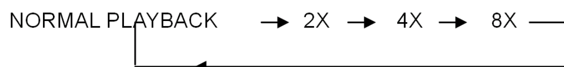
Alcuni VCD non dispongono della funzione SKIP!

SLOW – Rallentatore in avanti/indietro (solo DVD)

Premere durante la riproduzione il tasto SLOW I► o SLOW ◄I.

Ogni volta che si preme un tasto, si passa al livello di rallentamento successivo:

DVD



GOTO – Riproduzione scene mediante immissione

Funzionamento con DVD:

- Premere durante la riproduzione una volta il tasto GOTO. Sullo schermo è visualizzata la seguente barra di immissione:

  TITLE 01/01 CHAPTER 001/011

- Immettere con i tasti numerici il numero del capitolo dal quale si desidera avviare la riproduzione del film.

I

- Confermare l'immissione con ENTER. A questo punto il film è riprodotto dal capitolo indicato.
- Premere due volte il tasto GOTO. Sullo schermo è visualizzata la seguente barra di immissione:

TITLE 01/01 TIME -- : --: --

- Immettere quindi con i tasti numerici l'istante a partire dal quale si desidera fare iniziare la riproduzione del film.
- Confermare l'immissione con ENTER. A questo punto il film è riprodotto dall'istante indicato.

Funzionamento con VCD/CD

- Premere durante la riproduzione una volta il tasto GOTO. Sullo schermo è visualizzata la seguente barra di immissione:

GO TO -- : --

- Indicare con i tasti numerici l'istante a partire dal quale si desidera fare iniziare la riproduzione del VDC/CD.
- Confermare l'immissione con ENTER. Il VDC/CD è quindi riprodotto a partire dall'istante indicato.

Funzioni di ripetizione

REPEAT - Ripeti

Funzionamento con DVD:

Premere ripetutamente il tasto Repeat per utilizzare una delle seguenti funzioni di ripetizione:

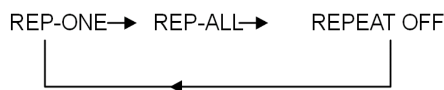
CHAPTER REPEAT ON → TITLE REPEAT ON → REPEAT OFF → CHAPTER REPEAT ON

CHAPTER REPEAT ON: Il capitolo attuale è ripetuto.

TITLE REPEAT ON: Il brano attuale è ripetuto.

REPEAT OFF: Ritorna al modo di riproduzione normale.

Funzionamento con VCD/CD:



REP-ONE:

Ripete il titolo/la traccia attuale.

REP-ALL:

Ripete tutti i brani/capitoli presenti sul disco.

REPEAT OFF:

Ritorna al modo di riproduzione normale.

A-B – Ripete una determinata sequenza

Con il tasto A-B è possibile ripetere una sequenza autodefinita presente sul CD/DVD.

- Premere il tasto A-B all'inizio della sequenza da ripetere. Sullo schermo è visualizzato quanto segue: „A toB SET A" significa che è stato raggiunto il punto in cui inizia la sequenza che si desidera ripetere.
- Premere il tasto A-B ancora una volta avendo raggiunto il punto in cui finisce la sequenza da ripetere. Sullo schermo è visualizzato quanto segue: „AtoB SET B". La sequenza selezionata è ora ripetuta all'infinito.
- Premendo il tasto A-B una terza volta si torna al modo di riproduzione normale. Sullo schermo è visualizzato „AtoB CANCELLED".

I

Funzioni immagine

ZOOM – Ingrandisce l'immagine visualizzata

- Premere il tasto ZOOM. Sullo schermo è visualizzato il fattore di ingrandimento. L'immagine è ingrandita al centro.

Premendo ZOOM una volta: Fattore di ingrandimento 1.5x

Premendo ZOOM due volte: Fattore di ingrandimento 2.0x

Premendo ZOOM tre volte: Fattore di ingrandimento 3.0x

Con i tasti di navigazione è possibile spostare un particolare dell'immagine in alto, in basso, a destra e a sinistra.

ANGLE – Cambiare l'angolazione di ripresa

Su alcuni DVD, singole scene sono state riprese da angolazioni differenti.

- Premere il tasto ANGLE per attivare la funzione. Se la scena è stata realizzata da angolazioni di ripresa differenti, il simbolo e la rispettiva angolazione /numero complessivo di angolazioni sono visualizzate.
- Premendo ANGLE nuovamente si passa all'angolazione di ripresa successiva. A distanza di pochi secondi l'immagine si sposta.

Funzioni di suono

MUTE – Accensione/Spegnimento audio

Premere il tasto MUTE per spegnere l'audio.

Premendo il tasto MUTE ancora una volta, l'audio è nuovamente attivato.

VOLUME +/- - Regolazione volume
Premere il tasto VOLUME+/- sul pannello frontale dell'apparecchio o sul telecomando per aumentare o ridurre il volume.

Random/Program/Source e Reset

RANDOM – Riproduzione casuale (solo CD/MP3)
Premere il tasto RANDOM. Sullo schermo è visualizzato „SHUFFLE ON". I brani del CD sono quindi riprodotti in ordine casuale.

Premere il tasto RANDOM ancora una volta per disattivare la funzione. Sullo schermo è visuaizzato „SHUFFLE OFF".

PROGRAM – Programmare un ordine di riproduzione brani (solo CD/MP3)
Arrestare l'apparecchio premendo due volte il tasto STOP.

Premere adesso il tasto PROGRAM. Sullo schermo è visualizzato „PROGRAM P00:00".

Con i tasti numerici è quindi possibile immettere il numero del brano da riprodurre per primo.

Avendo premuto per es. il tasto 4 sul display è visualizzato „PROGRAM P01:04"; questo significa che il primo brano ad essere riprodotto sarà il 4. brano.

Procedere all'immissione di altri brani con i tasti numerici e avviare la riproduzione con PLAY.

SOURCE – Selezionare la fonte di riproduzione
Premere il tasto SOURCE sul pannello frontale dell'apparecchio o il tasto MODE sul telecomando

per scegliere tra le entrate DVD, AV1 e AV2.
Sull'apparecchio lampeggia il rispettivo simbolo.

RESET – Ripristinare le impostazioni standard
Premere il tasto RESET sul pannello frontale con la punta di una biro o un simile oggetto appuntito per ripristinare le impostazioni standard previste dal costruttore dell'apparecchio. Questa funzione è utile in presenza di una delle seguenti situazioni:

- Prima messa in funzione/nuova installazione dopo aver collegato tutti i cavi.
- I tasti non funzionano.
- Sul display è visualizzato il simbolo Error.

FUNZIONI CON ON SCREEN DISPLAY (OSD)

DISPLAY – Visualizzazione dei dati di riproduzione

Premere durante la riproduzione il tasto DISPLAY per visualizzare l'indice del presente CD/DVD.

Vista sommaria dei simboli visualizzati sullo schermo nella modalità DVD:

Premendo il tasto DISPLAY una volta:

TITLE 01/03 CHAPTER 002/025
00:02:25

Si ottiene la visualizzazione del brano attuale, del numero complessivo di brani, del numero del capitolo attuale e del numero complessivo di capitoli presenti oltre alla durata di riproduzione già trascorsa.

Premendo il tasto DISPLAY due volte è visualizzata la durata residua relativa al brano attualmente riprodotto:

TITLE REMAIN
01:46:58

I

Premendo il tasto DISPLAY tre volte è visualizzata la durata di riproduzione già trascorsa relativa al capitolo attualmente riprodotto:

CHAPTER ELAPSED
00:00:24

Premendo il tasto DISPLAY quattro volte è visualizzata la durata residua del capitolo attualmente riprodotto:

CHAPTER REMAIN
00:01:39

Premendo infine il tasto DISPLAY cinque volte, quanto visualizzato precedentemente sullo schermo scompare.

Vista sommaria dei simboli visualizzati sullo schermo nella modalità VCD:
Premendo il tasto DISPLAY una volta è visualizzata la durata di riproduzione già trascorsa relativa al brano attualmente riprodotto:

SINGLE ELAPSED
00:00:25

Premendo il tasto DISPLAY due volte è visualizzata la durata residua relativa al brano attualmente riprodotto:

SINGLE REMAIN
00:03:15

Premendo il tasto DISPLAY tre volte è visualizzata la durata complessiva già trascorsa del VCD riprodotto.

TOTAL ELAPSED
00:00:25

Premendo il tasto DISPLAY quattro volte è visualizzata la durata residua complessiva del VCD riprodotto:

TOTAL REMAIN
00:40:35

Premendo infine il tasto DISPLAY cinque volte, quanto visualizzato precedentemente sullo schermo scompare.

Vista sommaria dei simboli visualizzati sullo schermo nella modalità CD:

Premendo il tasto DISPLAY una volta è visualizzata la durata di riproduzione già trascorsa relativa al brano attualmente riprodotto:

```
SINGLE ELAPSED
00:00:25

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01
```

Premendo il tasto DISPLAY due volte è visualizzata la durata residua relativa al brano attualmente riprodotto:

```
SINGLE REMAIN
00:03:15

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01
```

Premendo il tasto DISPLAY tre volte è visualizzata la durata complessiva già trascorsa del CD riprodotto:

```
TOTAL ELAPSED
00:00:25

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01
```

Premendo il tasto DISPLAY quattro volte è visualizzata la durata residua complessiva del CD riprodotto:

```
TOTAL REMAIN
00:40:35

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01
```

Premendo infine il tasto DISPLAY cinque volte, quanto visualizzato precedentemente sullo schermo scompare.

Vista sommaria dei simboli visualizzati sullo schermo nella modalità MP3:

La visualizzazione sullo schermo nella modalità MP3 è possibile solo se si è provveduto a selezionare precedentemente nel menu SMART NAV l'opzione „NO MENU". Premendo il tasto DISPLAY una volta è visualizzata la durata di riproduzione già trascorsa relativa al brano attualmente riprodotto:

```
CHAPTER REMAIN 00:04:25

TOTAL TRACK: 123
TRACK: -01
```

Premendo il tasto DISPLAY due volte è visualizzata la durata residua relativa al brano attualmente riprodotto:

```
CHAPTER ELAPSED 00:00:25

TOTAL TRACK: 123
TRACK: -01
```

Nello spazio inferiore dello schermo è peraltro visualizzato il numero complessivo di brani presenti sul CD MP3 oltre al numero del brano attualmente riprodotto.

AUDIO – Selezione della lingua di riproduzione audio

Funzionamento con DVD:
Premere durante la riproduzione il tasto AUDIO sul telecomando o sul pannello frontale dell'apparecchio. Ogni volta che si preme un tasto

viene selezionata la lingua di riproduzione audio, a condizione che sul DVD siano presenti lingue di riproduzione differenti.

Suggerimento:

- Il numero di lingue di riproduzione audio cambia a seconda del DVD.
- Alcuni DVD dispongono di una sola lingua di riproduzione audio.
- Nel caso in cui sul DVD non sia presente nessun'altra lingua di riproduzione audio, nell'angolo superiore sinistro dello schermo è visualizzato il simbolo .

Funzionamento con VCD/CD:
Premere durante la riproduzione il tasto AUDIO sul telecomando o sul pannello frontale dell'apparecchio.

Sullo schermo è visualizzata l'impostazione attualmente selezionata. Premendo il tasto AUDIO ripetutamente si passa alle impostazioni successive indicate qui di seguito.



MONO L: Emissione di un mono-segnale sul canale sinistro.

MONO R: Emissione di un mono-segnale sul canale destro.

STEREO: Emissione di un segnale stereo sul canale sia sinistro sia destro.

TITLE – Richiamare il menu BRANO

In presenza di diversi brani sul DVD è possibile selezionare direttamente un singolo brano richiamando il rispettivo menu brano.

Premere durante la riproduzione il tasto TITLE. Il menu brano è visualizzato.

Selezionare con i tasti di navigazione un brano e confermare la selezione con il tasto ENTER. Viene quindi riprodotto il titolo selezionato.

SUBTITLE – Selezionare la lingua dei sottotitoli

Premere durante la riproduzione il tasto SUBTITLE. Ogni volta che si preme un tasto viene selezionata la lingua dei sottotitoli successiva.

Suggerimento:

- Il numero di lingue di riproduzione dei sottotitoli cambia a seconda del DVD.
- Alcuni DVD dispongono di una sola lingua dei sottotitoli.
- Nel caso in cui sul DVD non sia presente nessun'altra lingua dei sottotitoli, nell'angolo superiore sinistro dello schermo è visualizzato il simbolo ✋.

I

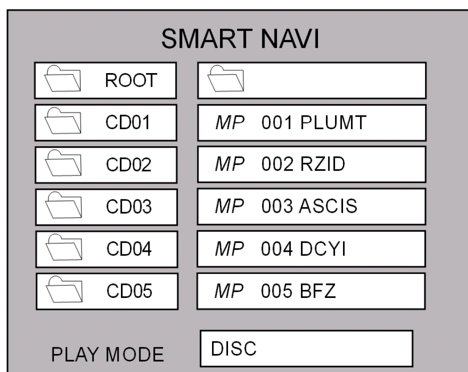
Riproduzione di dischi MP3

L'impianto è provvisto di un decoder MP3 integrato. Con esso è possibile riprodurre CD MP3.

• Inserire un CD MP3. Sullo schermo è visualizzato un menu che corrisponde alla struttura superiore di cartelle contenute sul CD. Durante la riproduzione

non è possibile navigare all'interno della struttura di cartelle; premere a tale scopo il tasto STOP.

Nel caso in cui il CD MP3 contenesse delle cartelle, queste sono visualizzate sul lato sinistro del menu:



- Assicurarsi che l'apparecchio si trovi nella modalità di STOP e selezionare con i tasti di navigazione presenti sul telecomando una cartella (per es. CD01, CD02, ...).
- Confermare la selezione con in tasto ENTER e procedere con i tasti di navigazione all'ulteriore selezione di un brano dalla colonna destra della cartella aperta.

Premere il tasto REPEAT ripetutamente per impostare una delle tre modalità di ripetizione possibili:

REP-ONE: Ripetizione del brano attuale.

FOLDER REP: Ripetizione dell'intera cartella.

FOLDER: Tutti i brani della cartella attuale sono riprodotti una volta.

Selezionando nel menu MP3 la voce PLAY MODE, con i tasti di navigazione è possibile impostare le seguenti modalità di ripetizione:

SINGLE → REP-ONE → FOLDER → FOLDER REP →
DISC SCAN → DISC → DISC REP → RANDOM →
SHUFFLE ON → PROGRAM PXXX

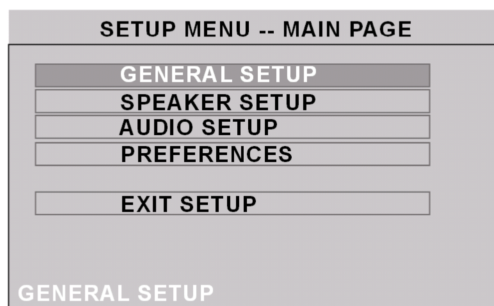
Premere i tasti SKIP ►►| e SKIP |◄◄ per selezionare il brano successivo / precedente nella directory attuale. Con i tasti SEARCH ►► e SEARCH ◄◄ è possibile avviare la ricerca in avanti ovvero indietro.

Suggerimento:

Durante la riproduzione non è possibile selezionare alcuna cartella. Per fare questo è necessario interrompere la riproduzione del lettore DVD premendo il tasto STOP passando alla modalità di arresto.

I

IMPOSTAZIONI NEL MENU DI INSTALLAZIONE

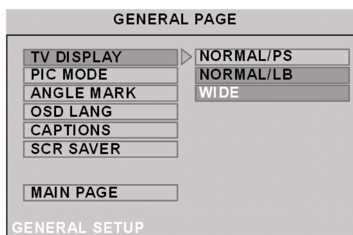


Assicurarsi che l'apparecchio si trovi nella modalità di STOP (premere a tale scopo il tasto STOP due volte).

Premere quindi il tasto SETUP. La pagina principale indicata sopra è visualizzata sullo schermo.

Selezionare con i tasti di navigazione un menu e confermare la selezione con il tasto ENTER.

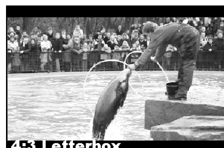
Menu – IMPOSTAZIONI GENERALI





Impostazione del display TV – Formato immagine

NORMAL/PS: Selezione del formato 4:3 per il televisore. Il formato Pan Scan visualizza film con formato 16:9 in piena altezza tagliando le immagini lateralmente.



NORMAL/LB:Selezione per televisori con formato 4:3. Il formato Letterbox rimpicciolisce il formato 16:9 adattando l'immagine alla larghezza dello schermo.



WIDE (16:9):Selezione per televisori con formato 16:9.

I

PIC MODE – Impostazione della qualità immagine

AUTO: Selezionare questa impostazione per adattare la qualità dell'immagine automaticamente a seconda del tipo di disco inserito.

HI-RES: Selezionare questa impostazione per visualizzare le immagini nella qualità immagini più alta.

N-FLICKER: Selezionare questa impostazione se le immagini risultano disturbate o in presenza di neve.

ANGLE MARK – Attivazione/Disattivazione del simbolo angolazione

Selezionare ON per ottenere la visualizzazione del simbolo 🎥 tenendo premuto il tasto ANGLE

durante la riproduzione di un DVD con funzione di selezione angolazione.

Avendo selezionato OFF non sarà visualizzato alcun simbolo per la funzione ANGLE.

OSD LUNGO – Selezionare la lingua menu
Selezionare con i tasti di navigazione una lingua di menu:

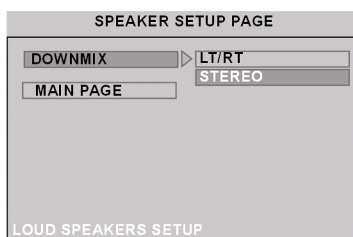
CAPTIONS – Visualizzare i sottotitoli
Selezionare ON per ottenere la visualizzazione dei sottotitoli presenti sul DVD durante la riproduzione.

Selezionare OFF per disattivare la visualizzazione dei sottotitoli.

SCR SAVER – Attivazione/Disattivazione del salvaschermo
Selezionare ON per attivare il salvaschermo. Il salvaschermo si attiva in mancanza di immissione per una durata di 1 minuto circa.

Per disattivare il salvaschermo selezionare OFF.

Menu impostazioni SPEAKER (Altoparlanti)

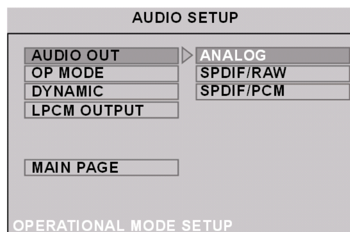


DOWNMIX – Impostare l'emissione Dolby-Surround

ST/DT: Per l'emissione sono utilizzati il canale sinistro e il canale destro. Selezionare queste impostazioni per un'uscita audio nel formato Dolby-Surround.

STEREO: Il suono è emesso in stereofonia. Selezionare queste impostazioni per un'uscita audio nel solito formato stereofonico.

Menu impostazioni AUDIO



AUDIO OUT – Impostare l'emissione audio

Selezionare l'impostazione ANALOG per attivare l'emissione audio analogica.

Per ottenere un'emissione audio digitale per mezzo dell'uscita audio digitale (uscita coassiale) selezionare per l'impostazione la voce SPDIF/RAW. Per questo tipo di emissione il DVD deve allo stesso tempo supportare i formati audio digitali.

Selezionare SPDIF/PCM in presenza di un collegamento ad un amplificatore/receiver digitale. Il lettore è in grado di trasmettere attraverso il segnale PCM gli stessi formati audio appunto

memorizzati sul disco. Inoltre, un segnale audio è emesso attraverso l'uscita S/D.

OP MODE – Modulazione del livello

Selezionare la voce LINE OUT per un'uscita audio con normalizzazione di dialogo digitale.

Selezionare la voce RF REMOD per un'uscita audio con forte compressione e normalizzazione di dialogo digitale.

Si consiglia di impostare LINE OUT.

DRC - Dynamic Range Control

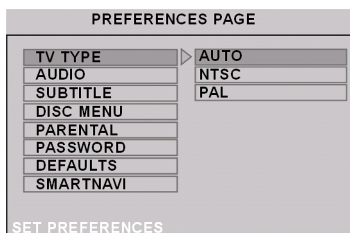
Con questa funzione è possibile attivare la funzione Dynamic Range Compression (DRC) per una riproduzione audio durante le ore notturne. DRC riduce le differenze acustiche tra i rumori „normali“ come per es. un colloquio e i rumori particolarmente forti come per es. un'esplosione. In questo modo è possibile guardare un film ad un volume normale senza disturbare o addirittura svegliare il vicino.

USCITA LPCM

LPCM 48K: Utilizzando l'uscita coassiale digitale (allacciamento "Home Cinema"), la riproduzione dei supporti codificati con una frequenza pari a 96 Hz, viene eseguita con 48 kHz.

LPCM 96K: I supporti sono riprodotti nella rispettiva frequenza originale. Si consiglia di selezionare queste impostazioni.

Menu impostazioni PREFERENZE



TV TYPE – Selezionare lo standard televisivo
Il presente lettore DVD è in grado di riprodurre DVD ripresi sia nel formato PAL sia nel formato NTSC.

Selezionare l'impostazione NTSC nel momento in cui il lettore DVD è collegato ad un televisore NTSC.

Selezionare l'impostazione NTSC nel momento in cui il lettore DVD è collegato ad un televisore NTSC.

Selezionare l'impostazione AUTO per ottenere sempre la visualizzazione dello standard televisivo del DVD.

AUDIO – Selezione della lingua di riproduzione audio
Selezionare con i tasti di navigazione una lingua di riproduzione audio.

Suggerimento:

- Il numero di lingue di riproduzione audio cambia a seconda del DVD.
- Alcuni DVD dispongono di una sola lingua di riproduzione audio.

SUBTITLE – Selezionare la lingua dei sottotitoli
Selezionare con i tasti di navigazione una lingua dei sottotitoli.

Suggerimento:

- Il numero di lingue di riproduzione dei sottotitoli cambia a seconda del DVD.
- Alcuni DVD dispongono di una sola lingua dei sottotitoli.

DISC MENU – Selezione della lingua di menu
Selezionare con i tasti di navigazione una lingua di menu:

PARENTAL – Controllo genitori
Qui è possibile impostare la categoria o il livello di autorizzazione per la riproduzione di DVD (controllo genitori).

Alcuni DVD e CD sono codificati con dei particolari segnali di codifica in base ai livelli di autorizzazione fissati da Motion Picture Association. Gli otto livelli di autorizzazione sono:

1 KID SAF: („kid safe“) adatto anche per bambini piccoli;

2 G: („General“) adatto a tutte le età;

3 PG: („Parental Guidance“) è consigliata la sorveglianza dei genitori;

4 PG 13: è assolutamente consigliata la sorveglianza dei genitori; alcune scene non sono adatte a ragazzi di età inferiore ai 13 anni;

5 PGR: („Parental Guidance Restriction“) per ragazzi di età inferiore ai 17 anni è consigliata la sorveglianza dei genitori;

6 R: („Restriction“) per ragazzi di età inferiore ai 17 anni è assolutamente consigliata la sorveglianza dei genitori;

7 NC 17: non adatto per ragazzi di età inferiore ai 17 anni.

8 ADULT: solo per adulti.

OFF: Non è stato impostato alcun controllo genitori.

Volendo riprodurre un DVD codificato per es. con il livello di autorizzazione 7 (NC 17) o 8 (ADULT) e avendo invece impostato sul lettore livelli di autorizzazione da 1 a 6, sullo schermo appare il messaggio ACCESS DENIED ed è richiesta l’immissione di una password. E’ inoltre anche possibile codificare solo determinate parti del DVD vale a dire determinate scene di film, codificate a loro volta con uno o più livello di autorizzazione.

PASSWORD – Bloccare il lettore

Qui si ha modo di immettere una password per controllare l’accesso per altre persone.

- Selezionare la voce CHANGE e confermare con ENTER.
- Immettere la vecchia password con i tasti numerici. La password assegnata in fabbrica è: 3308.
- Immettere quindi nel secondo campo una nuova password composta da quattro cifre e confermare la nuova sequenza ancora una volta nel campo successivo.

Uscire dal menu di immissione password con ENTER.

DEFAULTS – Ripristinare le impostazioni standard

Selezionare RESET e confermare con il tasto ENTER per ripristinare nel lettore DVD le impostazioni standard.

I

Questa funzione è utile in presenza di una delle seguenti situazioni:

- Prima messa in funzione/nuova installazione dopo aver collegato tutti i cavi
- I tasti non funzionano.
- Sul display è visualizzato il simbolo Error.

SMART NAV – Visualizzazione menu per dischi MP3

Selezionare l'impostazione WITH MENU per ottenere la visualizzazione del menu relativo al funzionamento di MP3 avendo precedentemente inserito un disco MP3. Qui è possibile richiamare dal menu le cartelle presenti e prendere visione dell'elenco di riproduzione.

Selezionare NO MENU per avviare immediatamente la riproduzione del disco MP3 e per disattivare la visualizzazione del rispettivo menu.

IMPOSTAZIONI DI BASE DEI PARAMETRI DI MENU

GENERAL SETUP	TV DISPLAY	NORMAL/LB
	PIC MODE	AUTO
	ANGLE MARK	ON
	OSD LANG	ENGLISH
	CAPTIONS	ON
	SCR SAVER	ON
SPEAKER SETUP	DOWNMIX	STEREO
AUDIO SETUP	AUDIO OUT	SPDIF/RAW
	OP MODE	LINE OUT
	DYNAMIC	FULL
	LPCM OUTPUT	LPCM 96 K
PREFERENCES	TY TYPE	AUTO
	AUDIO	ENGLISH
	SUBTITLE	ENGLISH
	DISC MENU	ENGLISH
	PARENTAL	NO PARENTAL
	PASSWORD	3308
	SMART NAV	WITH MENU

IN PRESENZA DI GUASTI

GUASTO	POSSIBILI CAUSE / MISURE DA ADOTTARE
IN GENERALE	
Nessun segnale di Power (alimentazione)	Controllare il collegamento alla rete: La spina è inserita correttamente nella presa?
Nessuna funzione	Premere POWER sull'apparecchio o sul telecomando. Nel caso in cui l'apparecchio sia disturbato da un temporale, abbia subito una carica statica o subisca l'interferenza di un altro fattore esterno, procedere come segue: Premere POWER sull'apparecchio (modalità di stand-by). Tirare quindi la spina dalla presa ed inserire nuovamente.
Il disco non si avvia pur avendo premuto PLAY o si ferma subito dopo	Il disco è stato inserito con la parte scritta rivolta verso l'alto? Controllare se il disco è danneggiato provando ad inserire un altro disco. Nel caso in cui il disco è sporco, pulire cautamente con un panno morbido e asciutto con movimenti che partono dal centro verso l'esterno. DVD: Il DVD presenta il codice regione (2) corretto? All'interno dell'apparecchio si è formata condensa, lasciare quindi asciugare per una o due ore.
L'apparecchio non reagisce al telecomando	Controllare se le batterie sono consumate e se sono state inserite correttamente. Eliminare eventuali ostacoli presenti tra il sensore a raggi infrarossi, il telecomando ed il sensore presso l'apparecchio. La distanza dall'apparecchio è troppo grande (più di 7 m)?

Nessuna immagine	I cavi tra il lettore DVD ed il televisore sono stati collegati in maniera corretta? Il televisore è stato acceso? Presso il televisore è stato selezionato il canale video?
	Presso il lettore DVD è stata selezionata l'uscita video corretta?
Immagine distorta	Nel caso in cui il DVD è sporco, pulire cautamente con un panno morbido e asciutto con movimenti che partono dal centro verso l'esterno. Piccole interferenze nell'immagine non rappresentano un guasto.
Immagine molto distorta Assenza di colore nell'immagine Immagine cattiva	La norma del vostro DVD non corrisponde alla norma del televisore (PAL – NTSC, menu SETUP > PREFERENCES > TV TYPE).
Formato immagine errato 4:3, 16:9)	Controllare nel menu SETUP > GENERAL SETUP > TV DISPLAY se il formato selezionato corrisponde a quello indicato per il televisore.
Nessun tasto	E' stato eventualmente attivato il circiuto di muting (MUTE)?
Audio troppo basso	Controllare le impostazioni audio nel menu di SETUP: E' stato selezionato il formato audio corretto?
SPECIFICO AL DVD	
Lingua errata Lingua dei sottotitoli errata	Modificare le impostazioni di lingua nel menu di SETUP premendo il tasto AUDIO oppure entrando nel menu DVD (tasto MENU o TITLE). Controllare se sulla custodia del DVD o nel menu DVD la lingua selezionata è prevista.

I

Non è possibile eseguire la funzione SKIP (Salta)	Alcuni DVD hanno dei brani/capitoli che non consentono lo svolgimento della funzione SKIP.
L'angolazione della ripresa non può essere cambiata.	Diverse angolazioni di ripresa sono in genere presenti solo su pochi dischi e poi anche solo per poche singole scene.

SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione adattatore di corrente:

Entrata: 230 V ~ 50 Hz

Uscita: +12V GND DC 12 V ⎓ 3 A

Batterie per il telecomando:	2 x 1,5 V R3/LR03 dimensione „AAA“
Sistema televisore a colori:	PAL/NTSC
Classificazione laser:	Laser classe 1 
	Durata di impulso: 2S
	Lunghezza d’onda: DVD:650nm CD:790nm
Formati di disco compatibili:	DVD (Digital Versatile Disk), DVD+R, DVD+RW, DVD-R, DVD-RW; VCD, SVCD, CD audio; CD-R, CD-RW, JPEG-CD, MP3-CD

Per la riproduzione di CD audio utilizzare esclusivamente dischi con la seguente etichetta:



ÍNDICE

E

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



Acerca de las presentes instrucciones

Antes de la puesta en marcha, lea atentamente las presentes advertencias de seguridad. Preste atención a las advertencias que aparecen en el propio aparato y en las instrucciones de funcionamiento. Mantenga siempre a su alcance las instrucciones de funcionamiento. Si vende o cede el aparato a otra persona, entréguele sin falta también las presentes indicaciones.

No permita que los niños toquen aparatos eléctricos

No deje los aparatos eléctricos al alcance de niños sin vigilancia.

Las pilas y los acumuladores pueden representar un peligro de muerte si se tragan. Mantenga por ello el aparato y las pilas fuera del alcance de los niños pequeños. En caso de ingestión accidental hay que avisar inmediatamente a un médico. Mantenga también los embalajes alejados de los niños. Existe el peligro de asfixia.

E

Utilice el aparato de forma segura

Al conducir

No ajuste el volumen muy alto para que pueda reaccionar frente a las situaciones de tráfico en carretera.

Al lavar el automóvil
No exponga el aparato jamás a agua o una humedad elevada. Esto podría causar cortocircuitos o dañar el aparato.

Al estacionar el automóvil
Al estacionar el automóvil a pleno sol pueden producirse temperaturas muy elevadas en su interior. Deje que el aparato se enfríe un poco antes de utilizarlo.

Conexión eléctrica
Este aparato funciona con corriente continua de 12 V y masa negativa que corresponde al sistema habitual de corriente de los modelos de automóviles europeos.

Tratar cuidadosamente el compartimiento para los discos
A excepción de los CDs/ DVDs, no introduzca ningún otro objeto en el compartimiento para discos. Esto podría dañar el mecanismo de precisión de introducción de discos.

Mantenga la toma de corriente accesible

Conecte el aparato sólo a una toma de corriente adecuada (230 V ~ 50 Hz) y cercana al emplazamiento del equipo. Para que el aparato pueda desconectarse rápidamente de la corriente, el enchufe debe permanecer accesible.

Para evitar que alguien tropiece, no utilice cables de prolongación.

Nunca efectúe usted mismo la reparación del aparato

En caso de desperfectos en la clavija, en el cable de conexión o en el aparato, desenchúfelo inmediatamente.

No intente en ningún caso abrir y/o arreglar usted mismo el aparato. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica. En caso de malfuncionamiento del aparato, diríjase a nuestro servicio de reparación o a otro taller especializado.

El reproductor DVD



El reproductor de DVD es un producto láser de la Clase 1. El aparato está equipado con un sistema de seguridad que impide la salida de los peligrosos rayos láser durante su uso normal. Para evitar heridas en los ojos, nunca manipule o dañe el sistema de seguridad del aparato.

Elimine las pilas de forma respetuosa con el medio ambiente



No tire las pilas usadas a la basura doméstica. Las pilas deben ser depositadas en un punto de recogida para pilas usadas.

Limpieza del aparato

Para limpiar el aparato, emplee un paño seco y suave. Evite emplear detergentes químicos y productos de limpieza, puesto que podrían dañar la superficie y/o las inscripciones del equipo.

Aspectos generales

Acerca de los DVDs

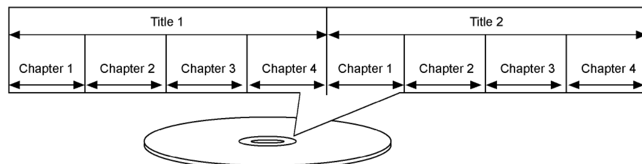


El DVD - Digital Versatile Disc (inglés para "disco digital versátil") es un medio de almacenamiento digital de información. Los DVDs están señalizados con uno de los símbolos que aparecen en el margen.

Dependiendo de cómo ha sido grabada la información, existen diferentes tipos de DVD con diferentes capacidades de almacenamiento.

Estructura de un DVD

Los DVDs están divididos en títulos y capítulos. Un DVD puede tener varios títulos que a su vez pueden tener varios capítulos. Los títulos y capítulos están numerados consecutivamente:



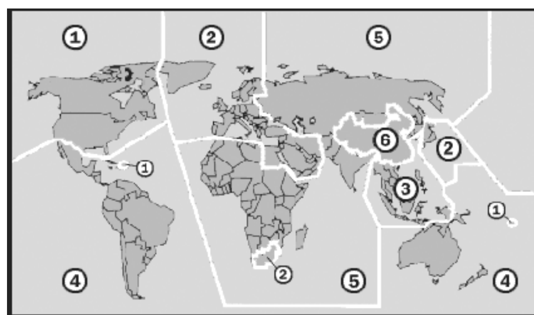
Normalmente el primer título de un DVD contiene indicaciones legales e información sobre el fabricante. El siguiente título suele ser la película misma. Los siguientes títulos pueden ser reportajes sobre el "making-of", avances de películas o información sobre los actores.

Idiomas y subtítulos

En los DVDs se pueden almacenar hasta ocho idiomas de audio y 32 idiomas de subtítulos. Durante la reproducción se pueden combinar el idioma y subtítulo según se desee.

Ángulo En algunos DVDs hasta se puede cambiar el ángulo visual, siempre y cuando se haya rodado la película con diferentes posiciones de cámara.

Códigos regionales
Debido a estrategias de distribución a escala mundial, se ha desarrollado un código para los DVD que sólo permite la reproducción en aparatos que han sido adquiridos en regiones concretas.





Este código se basa en un sistema que divide el mundo en seis regiones. Europa pertenece a la zona 2. Por tal motivo, su reproductor DVD puede reproducir DVDs que lleven el código regional 2. El código regional se encuentra impreso en el embalaje del DVD (véase el logotipo que aparecen en el margen).

Además de DVDs con el código regional 2, en el aparato sólo se pueden reproducir DVDs con el código regional 0 (apto para cualquier reproductor DVD).



En caso de producirse algún problema durante la reproducción de ciertos DVDs, asegúrese de que el DVD tenga el código de país 2 ó 0.

E

Otros formatos reproducibles

MP3
El formato MP3 es un formato de compresión para datos de audio. Para el reconocimiento, los archivos MP3 deben estar almacenados con la correspondiente extensión de archivo *.mp3.

Al contrario que un CD de audio convencional, los CDs MP3 pueden estar divididos, como en un CD de datos para el ordenador, en índices (carpetas, álbumes) y archivos (pistas, títulos).

Formatos de sonido surround

El aparato puede leer dos formatos de sonido surround.

Dolby Digital 5.1
Con el formato de sonido Dolby-Digital se almacena el material audio de forma digital. Se almacenan por separado hasta cinco canales audio de plena frecuencia (delantero izquierdo y derecho, central, trasero izquierdo y derecho), así como un canal de efectos y de bajos (5.1) por separado. Los soportes de sonido del formato Dolby-Digital están señalizados con el símbolo de la marca registrada que se aparece en el margen.

Por el hecho de que cada canal es completamente independiente, se crea un campo de sonido realista con una sensación de audición “tridimensional” por lo que el tono recibe distancia, movimiento y una posición relativa dentro del espacio. Su aparato puede leer estos datos de audio y los emite a través de la salida digital.

Marca registrada
„Dolby“, „Pro Logic“ y el símbolo de la D doble son marcas registradas de los Dolby Laboratories.
El término “dts“ es una marca registrada de DTS





dts (Digital Theater Systems)
La abreviación dts hace referencia a un formato de sonido, hasta la fecha poco conocido, con el que también se pueden almacenar hasta seis (5.1) canales separados en un único soporte de sonido. Los soportes de sonido del formato dts están señalizados con el símbolo de la marca registrada que aparece en el margen.

Su aparato puede leer estos datos de audio y los lleva para su descodificación a las salidas digitales (salidas coaxiales).

E

ÍNDICE

Vista frontal

1. SOURCE: Cambio entre el modo DVD, AV1 y AV2.
2. POWER: Encender o apagar el aparato
3.STOP: Detener la reproducción
4. PLAY/PAUSE: Iniciar/interrumpir la reproducción
5. SKIP: Retroceso título/capítulo
6. Compartimiento para los discos
7. Teclas de navegación
8. SKIP: Avance título/capítulo
9. AUDIO: Seleccionar la pista de audio
10. VOLUME: Bajar el volumen
11. EJECT: Expulsar el disco
12. VOLUME: Subir el volumen
13. Indicación de funcionamiento del DVD
14. Tecla RESET: Restaura los ajustes del aparato.
15. Indicador para la entrada AV1
16. Indicador para la entrada AV2
17. SETUP: Acceder al menú Setup
18. ENTER: Confirmar la entrada (en los menús)
19. IR: Sensor infrarrojo para el mando a distancia
20. VIDEO IN 1: Entrada para la señal de vídeo de AV1
21. AUDIO IN1 L: Entrada izquierda para la señal audio de AV1
22. AUDIO IN1 R: Entrada derecha

Parte posterior

1. DC 12 V INPUT: Toma de corriente para el enchufe de la fuente de alimentación
2. DC 12 V OUTPUT: Salida de corriente para el monitor TFT
3. REMOTE: Para conectar el receptor infrarrojo
4. VIDEO 2 INPUT: Entrada para la señal de vídeo de AV2
5. AUDIO 2 INPUT L/R: Entrada para la señal de audio de AV2
6. S-VIDEO OUTPUT: Salida de vídeo S (sólo transmisión de imagen)
7. DIGITAL AUDIO: Salida de audio digital
8. VIDEO 1 OUTPUT: Primera salida de vídeo
9. AUDIO OUTPUT L/R: Salida audio estéreo
10. VIDEO 2 OUTPUT: Segunda salida de vídeo

Mando a distancia

1. SETUP: Acceder al menú setup.
2. SUBTITLE: Seleccionar uno de los idiomas de subtítulos que se encuentran en el DVD.
3. POWER: Encender o apagar el aparato
4. MUTE: Encender o apagar el sonido
5. MODE: Cambio entre el modo DVD, AV1 y AV2.
6. TITLE: Acceder al menú título (si existe en el DVD).
7. ENTER: Confirmar entrada (en los menús).
8. SLOW: Avance/retroceso lento.
9. STOP: Parar la reproducción.
10. SKIP: Salta hacia adelante/atrás un título/capítulo.
11. 0-9: Teclado numérico
12. CLEAR: Borrar las entradas mediante las teclas numéricas.
13. ZOOM: Ampliar la imagen.
14. RESUME: Continua la reproducción en el modo stop desde el punto donde se ha efectuado la parada.
15. RANDOM: Reproduce los títulos en una secuencia aleatoria (CD Audio, CD MP3).
16. PROGRAM: Programación de una secuencia para la reproducción de títulos.
17. PAL/NTSC: Cambiar entre el modo PAL y NTSC.
18. ANGLE: Selección de una posición de cámara (si existe en el DVD).
19. EJECT: Expulsar el disco.
20. PANTALLA: Mostrar las informaciones del disco durante la reproducción.

E

21.AUDIO: Seleccionar la pista de audio, ajuste de tono de los VCDs/CDs.
22.MENU: Indica el menú principal del DVD.
23. ◀/▶,▲/▼: Mover el cursor de los menús hacia arriba, abajo, la derecha y la izquierda.
24.PLAY: Iniciar la reproducción
25.SEARCH: Avance rápido/retroceso rápido
26.PAUSE: Interrumpir la reproducción
27.VOLUME+/-: Subir/bajar el volumen
28.10+: Introducción de números de dos cifras con las teclas numéricas.
29.PBC: Conexión/desconexión de la función de control del playback de los discos VCD.
30.GOTO: Indicar un sitio del DVD con las teclas numéricas.
31.A-B: Repetir un fragmento definido por usted.
32.REPEAT: Acceder a las funciones de repetición para CDs/DVDs.

E

VOLUMEN DE SUMINISTRO

Cuando desembale la caja, asegúrese de que las siguientes piezas están incluidas:

- Reproductor DVD
- Monitor TFT
- Bolsa de transporte
- Instrucciones de funcionamiento y documentos de garantía

En la bolsa de accesorios:

1. Cable adaptador/cinch de 4 hilos de 3,5 mm
2. Cable adaptador para el enchufe del automóvil
3. Cable coaxial digital
4. Cable de transmisión de 3,5 mm para la señal del mando a distancia
5. 2 auriculares de 3,5 mm
6. Adaptador de red con cable de red
7. Mando a distancia
8. 2 pilas mignon (1,5 V; tamaño AAA)
9. 2 herrajes angulares de montaje
10. Tornillos de montaje


①


②


③


④


⑤


⑥


⑦


⑧


⑨


⑩

E

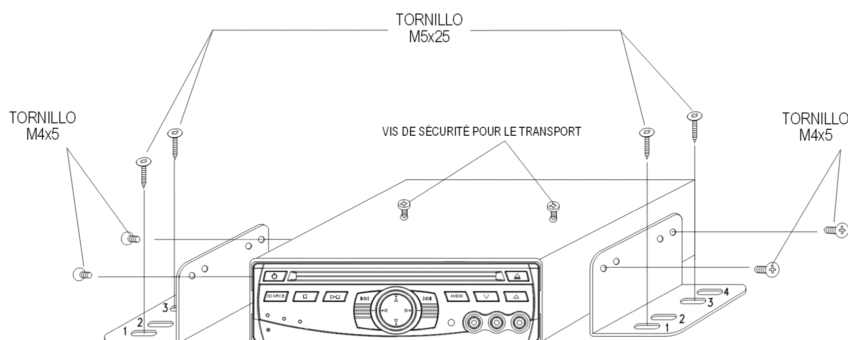
INSTALACIÓN

Este reproductor DVD es apto para el funcionamiento tanto en casa como en el coche.

Si desea hacer funcionar el aparato en el coche, preste atención a las siguientes indicaciones de montaje.

Montaje en el automóvil

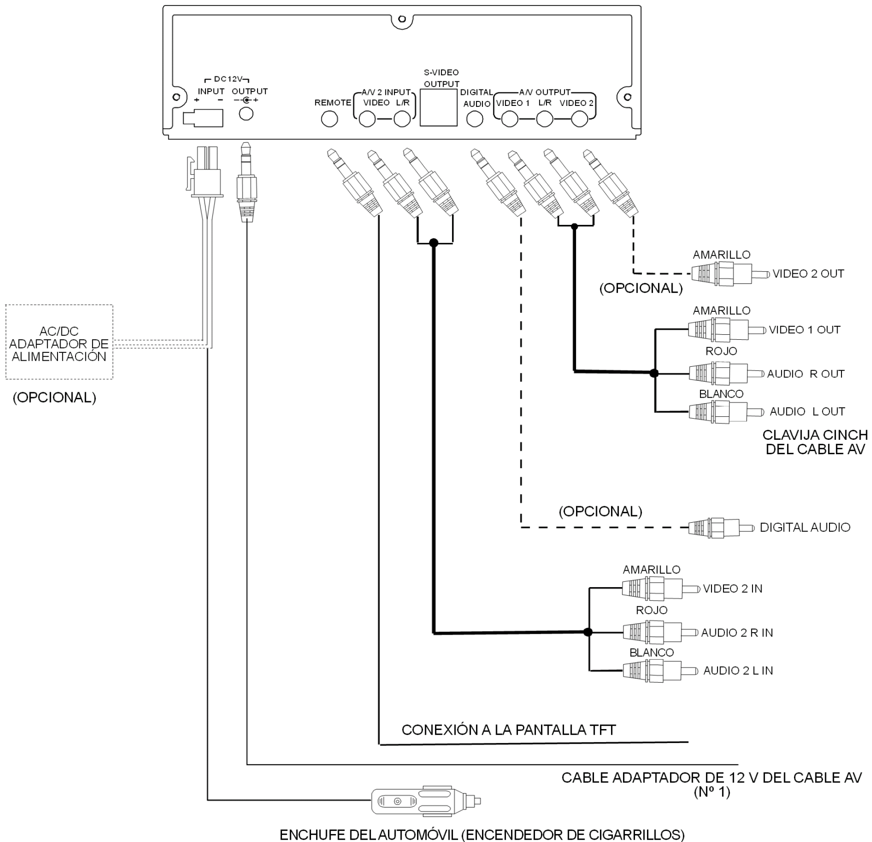
Fije el reproductor DVD en posición horizontal en el interior del vehículo, inclinando la parte delantera no más de 30º hacia arriba.



- Primero, retire los dos tornillos de fijación con la ayuda de un destornillador de cruz de la parte superior del aparato. Fije los dos herrajes angulares de montaje con los tornillos suministrados (M4x5) en los laterales de la caja.
- Ahora, fije el aparato con los tornillos suministrados (M5x25) en el interior del vehículo. Para ello, introduzca dos tornillos a la izquierda y derecha de la caja en las perforaciones 1, 2, 3 ó 4 y apriételos ligeramente.

- Ahora puede nivelar el aparato hacia la derecha e izquierda, hasta donde los agujeros alargados 1, 2, 3 y 4 lo permiten. Cuando el aparato se encuentre en la posición correcta, apriete bien los tornillos.

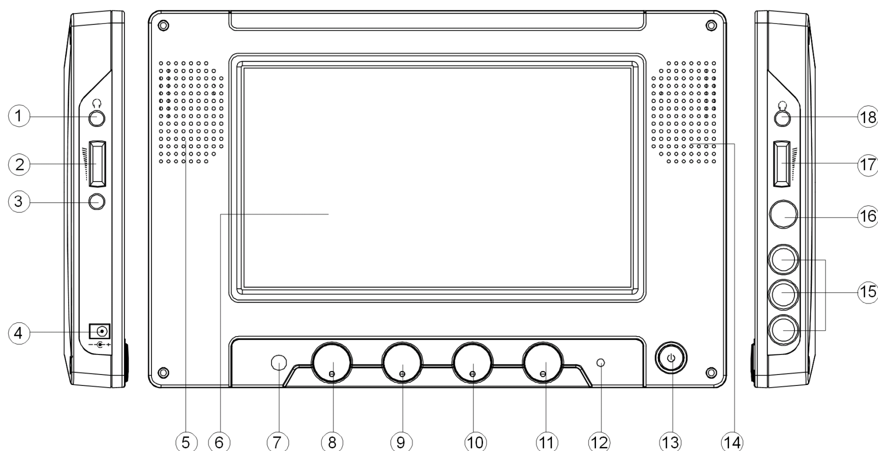
Conexiones por cable



E

Elementos de control y conexiones del monitor TFT

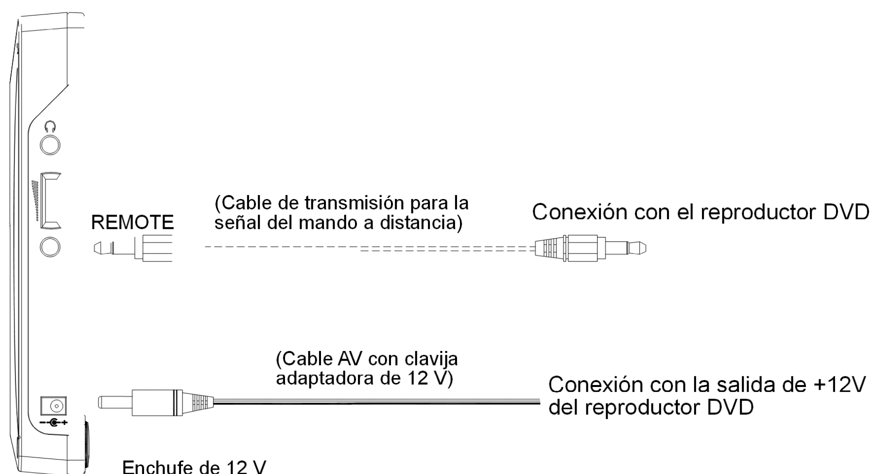
Elementos de control del monitor



1. Toma izquierda para auriculares 3,5 mm
2. Control de volumen para el auricular izquierdo
3. REMOTE: Conexión para el cable de transmisión
4. DC 12 V: Conexión para el cable del adaptador de red
5. Altavoz izquierdo
6. Pantalla en color 7’ TFT LCD
7. IR: Sensor infrarrojo para la señal del mando a distancia
8. COLOR: Regulador para la saturación del color
9. CONTRAST: Regulador para el contraste
10. BRIGHTNESS: Regulador para el brillo
11. VOLUME: Control de volumen de los altavoces
12. Indicador POWER
13. POWER: Encender/Apagar
14. Altavoz derecho
15. AV IN: Audio izquierda/derecha y entrada de vídeo
16. S-VIDEO: Entrada de vídeo S
17. Control de volumen para el auricular derecho
18. Toma para el auricular derecho 3,5 mm

Si ha realizado todas las conexiones del reproductor DVD, conecte el monitor TFT tal y como se describe a continuación:

Lado izquierdo del monitor

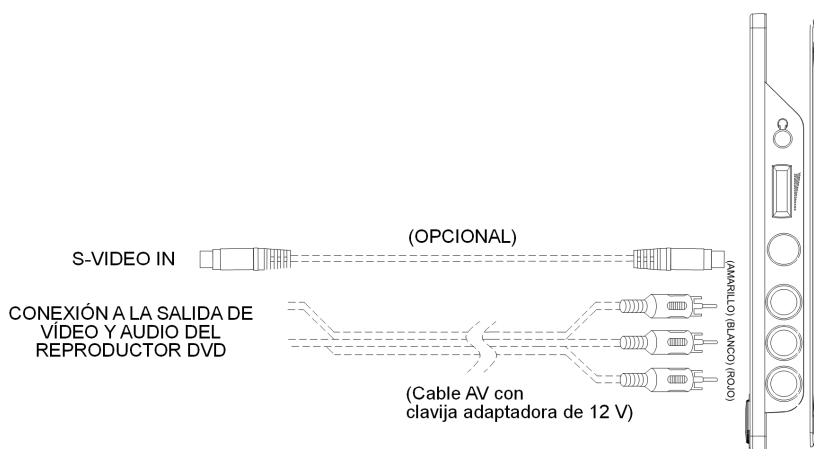


E

Conecte la clavija de 12 V del cable AV en la toma DC 12 V del monitor. Conecte el otro extremo del cable en la toma de DC 12 V OUTPUT del reproductor DVD.

Si prefiere un control a través del monitor, conecte el monitor y el reproductor DVD a través del cable de transmisión para las señales del mando a distancia. Ahora, el sensor infrarrojo del monitor transmite las señales del mando a distancia al reproductor DVD.

Lado derecho del monitor



Ahora, conecte la clavija roja, blanca y amarilla del cable AV con las entradas correspondientes del monitor. Si desea realizar una transmisión de vídeo en formato vídeo S, preste atención a que, para una transmisión de sonido, además del cable de vídeo S deberán estar conectadas las conexiones de AUDIO L/R del monitor y del reproductor mediante el cable AV.

La puesta en marcha del monitor

Si todas las conexiones están conectadas correctamente, primero conecte el reproductor DVD como se describe en el capítulo siguiente.

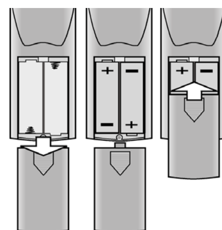
- Conecte ahora el monitor pulsando la tecla POWER.
- Ajuste el volumen, la saturación del color, el brillo y el contraste según desee mediante el regulador del monitor.
- Si desea utilizar los auriculares, conecte la clavija del cable de auriculares con una de las dos tomas PHONE, situadas en los lados del aparato y ajuste el volumen según desee. Al conectar el auricular, los altavoces del monitor se desconectan automáticamente.
- Si ya no utiliza el reproductor DVD, desconecte también el monitor.

E

Puesta en funcionamiento

Colocar las pilas en el mando a distancia

Con el mando a distancia se incluyen dos pilas mignon de 1,5 V (tamaño AAA).



- Retire la tapa del compartimiento de las pilas de la parte posterior del mando a distancia, empujándola en la dirección de la flecha.
- Ponga las pilas de tal modo que el polo negativo esté en contacto con los muelles.
- Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de las pilas.

Las baterías incluidas en el volumen de suministro no pueden recargarse ni abrirse ni ser arrojadas al fuego ni ser puestas en cortocircuito. Las pilas pueden representar un peligro de muerte si se tragan. Mantenga por ello las pilas y el mando a distancia fuera del alcance de los niños pequeños. En caso de ingestión accidental de una pila, hay que avisar inmediatamente a un médico.

Uso del mando a distancia

- Sujete el mando a distancia en dirección al sensor infrarrojo de la parte delantera del reproductor DVD.
- El ángulo de recepción del sensor infrarrojo es de 30º en cada dirección desde el frontal del aparato.

Conectar el aparato

- Conecte la clavija de red del cargador a una toma de corriente bien accesible de 230 V ~ 50 Hz.
- Si hace funcionar el aparato en el coche, ponga el encendido de su coche en la posición ON para

conectar la alimentación de corriente. Presione la tecla POWER para encender el aparato.

E

FUNCIONES

Control en el aparato o desde el mando a distancia

Teclas de función en la parte frontal del aparato

Las teclas en la parte frontal del aparato le permiten activar las funciones esenciales de su aparato. Es decir, puede reproducir discos, interrumpir la reproducción, pararla, avanzar o retroceder.

Las teclas del mando a distancia

Además de estas funciones básicas, el mando a distancia le ofrece muchos otros elementos de control para la plena funcionalidad del aparato.



En las presentes instrucciones, al describir las teclas, nos referimos a las teclas del mando a distancia ya que el mando a distancia (con excepción del conmutador de alimentación) abarca todas las funciones del aparato. Para hablar de las teclas que hay en el mismo aparato, haremos referencia explícita a ellos.

Funciones de reproducción

Reproducción de un CD/DVD

- Conecte el aparato según se ha descrito anteriormente.
- Coloque un CD/DVD en el compartimiento con el lado impreso hacia arriba. Ahora, el reproductor DVD lee el disco e inicia automáticamente la reproducción.

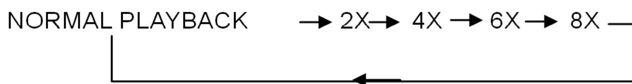
Expulsar el disco
Pulse la tecla EJECT del mando a distancia o del frontal del aparato para expulsar el disco.

STOP – Parar la reproducción
- Pulse la tecla STOP, para parar la reproducción. Pulsando PLAY volverá a activar la reproducción desde el punto donde ha parado.
- Pulse la tecla STOP dos veces para finalizar la reproducción. Al pulsar la tecla PLAY, la reproducción comienza de nuevo desde el principio.

Funciones de búsqueda

SEARCH – Avance rápido
- Durante la reproducción pulse la tecla SEARCH ▶▶ o ◀◀, para iniciar el avance o el retroceso rápidos. Cada vez que pulse la tecla, cambia a la siguiente velocidad. En la pantalla aparecerá el símbolo del avance rápido así como el de la velocidad:

DVD



VDC/CD



MP3



E

SKIP – Saltar al siguiente título/capítulo

Pulse la tecla SKIP ▶▶| durante la reproducción, para cambiar al título/capítulo siguiente, o pulse la tecla SKIP |◀◀, para volver al título/capítulo anterior.

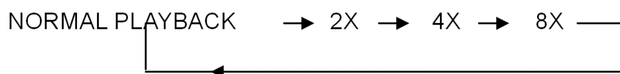
¡En algunos VCDs la función SKIP no está disponible!

SLOW – avance/retroceso en cámara lenta (sólo DVD)

Pulse la tecla SLOW I▶ o SLOW ◀I durante la reproducción.

Cada vez que pulse la tecla, cambia a la siguiente velocidad de cámara lenta:

DVD



GOTO – Reproducción de una escena por selección

Funcionamiento DVD:

- Pulse una vez la tecla GOTO durante la reproducción. En pantalla aparecerá la barra siguiente:

TITLE 01/01 CHAPTER 001/011

- Mediante las teclas numéricas introduzca el número del capítulo de la película que desea que se reproduzca.
- Confirme su selección pulsando ENTER. Ahora, se reproduce la película a partir del capítulo indicado.
- Pulse la tecla GOTO dos veces. En pantalla aparecerá la barra siguiente:

TITLE 01/01 TIME -- : --: --

- Mediante las teclas numéricas indique el momento a partir del que debe iniciarse la reproducción.
- Confirme su selección pulsando ENTER. Ahora, la película se reproduce a partir del momento seleccionado.

Funcionamiento VCD/CD

- Pulse una vez la tecla GOTO durante la reproducción. En pantalla aparecerá la barra siguiente:

GO TO -- : --

- Mediante las teclas numéricas indique el momento a partir del que debe iniciarse la reproducción del VDC/CD.
- Confirme su selección pulsando ENTER. Ahora, el VDC/ CD se reproduce a partir del momento seleccionado.

Repetición

REPEAT - Repetición
Funcionamiento DVD:

Pulse la tecla Repeat varias veces para utilizar una de las siguientes funciones de repetición:



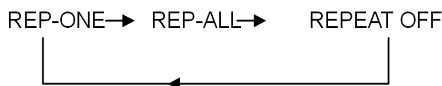
CHAPTER REPEAT ON: Se repite el capítulo actual.

TITLE REPEAT ON: Se repite el título actual.

REPEAT OFF: Volver a la reproducción normal.

E

Funcionamiento VCD/CD:



REP-ONE:

Repite el título/pista actual.

REP-ALL:

Repite todos los títulos/capítulos del disco.

REPEAT OFF:

Volver a la reproducción normal.

A-B – Repetición de un fragmento determinado
Pulsando la tecla A-B puede repetir una fragmento de un CD/DVD definido por usted.

- Pulse la tecla A-B al principio del lugar que desea que la reproducción se repita. En pantalla aparece la indicación: „A toB SET A“, que significa que se ha definido el punto de partida del fragmento deseado.
- Vuelva a pulsar la tecla A-B otra vez, para definir el punto terminal del fragmento deseado. En pantalla aparece la indicación: „AtoB SET B“. El fragmento definido se repetirá ahora ininterrumpidamente.
- Si pulsa la tecla A-B una tercera vez, volverá a la reproducción normal. En pantalla aparece la indicación „AtoB CANCELLED“.

Funciones de imagen

ZOOM - Ampliar la imagen

- Pulse la tecla ZOOM. En pantalla aparece el factor de ampliación. Se amplía la zona central de la imagen.

Pulsando ZOOM una vez: factor de ampliación 1.5x

Pulsando ZOOM dos veces: factor de ampliación 2.0x

Pulsando ZOOM tres veces: factor de ampliación 3.0x.

Utilice las teclas de navegación para mover la sección de imagen hacia arriba y abajo, o hacia la derecha y la izquierda.

ANGLE – Cambiar la posición de la cámara
Algunos DVDs disponen de escenas especiales grabadas con distintas posiciones de cámara.

- Pulse ANGLE, para activar la función. Si la escena dispone de distintas posiciones de cámara, aparecerá el símbolo, así como la posición de cámara actual/el número total de posiciones de cámara.
- Pulse de nuevo ANGLE, para pasar a la siguiente posición de cámara. Tras unos segundos, cambiará la imagen.

E

Funciones de sonido

MUTE - Encender o apagar el sonido
Pulse la tecla MUTE, para apagar el sonido. Al pulsar la tecla MUTE nuevamente, se volverá a encender el sonido.

VOLUME +/- - Ajustar el volumen
Pulse la tecla VOLUME+/- en el frontal del aparato o en el mando a distancia para subir o bajar el volumen.

Random/Program/Source y Reset

RANDOM – Reproducción aleatoria (sólo CD/ MP3)

Pulse la tecla RANDOM. En pantalla aparece la indicación “SHUFFLE ON “. Ahora, los títulos del CD se reproducen en orden aleatorio. Vuelva a pulsar la tecla RANDOM para desconectar la función. En la pantalla aparece la indicación “SHUFFLE ON “.

PROGRAM – Programación del orden de reproducción de títulos (sólo CD/MP3)

Conecte el aparato en modo stop, pulsando la tecla STOP dos veces.

Ahora pulse la tecla PROGRAM. En pantalla aparece la indicación “PROGRAM P00:00 “.

Mediante las teclas numéricas indique ahora el número del título que debe reproducirse en primer lugar.

Si por ejemplo ha pulsado la tecla 4, la indicación cambia a “PROGRAM P01:04“, que significa que en primer lugar se reproducirá el título 4.

Mediante las teclas numéricas indique más títulos e inicie la reproducción pulsando PLAY.

SOURCE – Seleccionar la fuente de reproducción

Pulse la tecla SOURCE en el frontal del aparato o la tecla MODE del mando a distancia para poder elegir entre las entradas DVD, AV1 y AV2. En el aparato se enciende el indicador correspondiente.

RESET – Volver a los ajustes de fábrica

Pulse la tecla RESET en el frontal del aparato con un bolígrafo o un objeto puntiagudo para volver a los ajustes de fábrica. Esta función se debe aplicar en las siguientes situaciones:

- Primera puesta en marcha/nueva instalación, si se han restablecidos todas las conexiones por cable.
- Las teclas no muestran ninguna función.
- Símbolo Error en pantalla.

E

FUNCIONES EN PANTALLA (OSD)

DISPLAY – Mostrar datos de reproducción

Durante la reproducción pulse la tecla DISPLAY para mostrar el contenido actual del CD/DVD.

Resumen de la indicación en pantalla para el modo DVD:

Pulsar la tecla DISPLAY una vez:

```
TITLE 01/03 CHAPTER 002/025
00:02:25
```

Aparecen el número del título actual, el número total de los títulos, el número actual del capítulo y el número total de los capítulos así como el tiempo transcurrido.

Pulse la tecla DISPLAY dos veces para que aparezca el tiempo restante del título actual:

```
TITLE REMAIN
01:46:58
```

Pulse la tecla DISPLAY tres veces para que aparezca el tiempo transcurrido del capítulo actual:

```
CHAPTER ELAPSED
00:00:24
```

Pulse la tecla DISPLAY cuatro veces para que aparezca el tiempo restante del capítulo actual:

CHAPTER REMAIN
00:01:39

Si pulsa la tecla DISPLAY por quinta vez, volverá a apagarse la indicación en la pantalla.

Resumen de la indicación en pantalla para el modo VCD:
Pulse una vez la tecla DISPLAY para que aparezca el tiempo transcurrido del título actual:

SINGLE ELAPSED
00:00:25

Pulse la tecla DISPLAY dos veces para que aparezca el tiempo restante del título actual:

SINGLE REMAIN
00:03:15

Pulse la tecla DISPLAY tres veces para que aparezca el tiempo transcurrido total del VCD.

TOTAL ELAPSED
00:00:25

E

Pulse la tecla DISPLAY cuatro veces para que aparezca el tiempo restante total del VCD:

TOTAL REMAIN
00:40:35

Si pulsa la tecla DISPLAY por quinta vez, volverá a apagarse la indicación en pantalla.

Resumen de la indicación en pantalla para el modo CD:

Pulse una vez la tecla DISPLAY para que aparezca el tiempo transcurrido del título actual:

SINGLE ELAPSED
00:00:25

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01

Pulse dos veces la tecla DISPLAY para que aparezca el tiempo restante del título actual:

SINGLE REMAIN
00:03:15

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01

Pulse tres veces la tecla DISPLAY para que aparezca el tiempo transcurrido total del CD.

TOTAL ELAPSED
00:00:25

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01

Pulse cuatro veces la tecla DISPLAY para que aparezca el tiempo restante total del CD:

```
TOTAL REMAIN
00:40:35

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01
```

Si pulsa la tecla DISPLAY por quinta vez, volverá a apagarse la indicación en la pantalla.

Resumen de la indicación en pantalla para el modo MP3:

Sólo se puede acceder a las indicaciones en pantalla para el modo MP3, si bajo el punto de menú SMART NAV se ha seleccionado la opción “NO MENU“.
Pulse la tecla DISPLAY una vez para que aparezca el tiempo transcurrido del título actual:

```
CHAPTER REMAIN 00:04:25

TOTAL TRACK: 123
TRACK: -01
```

Pulse la tecla DISPLAY dos veces para que aparezca el tiempo restante del título actual:

```
CHAPTER ELAPSED 00:00:25

TOTAL TRACK: 123
TRACK: -01
```

Además, en el margen inferior de la pantalla aparecerán el número total de los títulos existentes y el número actual del título del CD MP3.

E

AUDIO – Seleccionar el idioma de audio

Funcionamiento DVD:
Durante la reproducción pulse la tecla AUDIO del mando a distancia o del frontal del aparato. Cada vez que pulse la tecla, cambia el idioma de audio, siempre y cuando existan varios idiomas en el DVD.

Advertencia:

- La cantidad de idiomas de audio puede variar según el DVD.
- Algunos DVDs sólo incluyen un idioma de audio.
- Si no existe otro idioma de audio en el DVD aparecerá el símbolo @ en la esquina superior izquierda de la pantalla.

Funcionamiento VCD/CD:
Durante la reproducción pulse la tecla AUDIO del mando a distancia o del frontal del aparato.

En la pantalla aparece el ajuste actual seleccionado. Vuelva a pulsar la tecla AUDIO para conmutar los ajustes siguientes.



MONO L: Se emite una señal mono por el canal izquierdo.

MONO R: Se emite una señal mono por el canal derecho.

STEREO: Se emite una señal estéreo por los canales izquierdo y derecho.

TITLE – Acceder al menú título

Si en un DVD existen varios títulos, podrá seleccionar un título individual a través del menú título.

Pulse la tecla TITLE durante la reproducción. Aparecerá el menú título. Seleccione un título con las teclas de navegación y confirme su selección pulsando ENTER. Ahora se reproduce el título deseado.

SUBTITLE – Seleccionar el idioma de los subtítulos

Pulse la tecla SUBTITLE durante la reproducción. Cada vez que vuelva a pulsar la tecla, accederá al siguiente idioma de subtítulo.

Advertencia:

- La cantidad de idiomas de subtítulos puede variar según el DVD.
- Algunos DVDs sólo incluyen un idioma de subtítulos.
- Si no existe otro idioma de subtítulos en el DVD aparecerá el símbolo ✋ en la esquina superior izquierda de la pantalla.

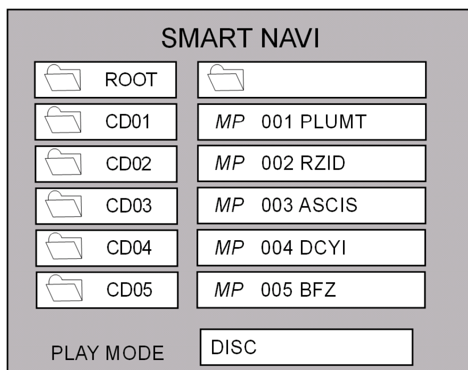
E

Reproducir discos MP3

El equipo dispone de un descodificador MP3 incorporado. Con él podrá reproducir CDs MP3.

- Coloque un CD-MP3 en el reproductor. En pantalla aparece un menú con la estructura superior de carpetas del CD. No se puede navegar con la estructura de carpetas durante la reproducción; en caso necesario, pulse STOP.

En caso de que el CD MP3 disponga de carpetas, estas aparecerán en el lado izquierdo del menú:



- Asegúrese de que el aparato se encuentra en el modo stop y seleccione una carpeta mediante las teclas de navegación del mando a distancia (p.ej., CD01, CD02, ...).
- Confirme su selección pulsando ENTER y seleccione mediante las teclas de navegación un título de la columna derecha de la carpeta abierta.

Vuelva a pulsar la tecla REPEAT, para ajustar una de las tres funciones de repetición: REP-ONE: Se repite el título actual

FOLDER REP: Se repite toda la carpeta.

FOLDER: Se reproducen una vez todos los títulos de la carpeta actual.

Si dentro del menú MP3 se selecciona la opción PLAY MODE, mediante las teclas de navegación podrá ajustar las siguientes formas de reproducción:

SINGLE ➔ REP-ONE ➔ FOLDER ➔ FOLDER REP ➔
DISC SCAN ➔ DISC ➔ DISC REP ➔ RANDOM ➔
SHUFFLE ON ➔ PROGRAM PXXX

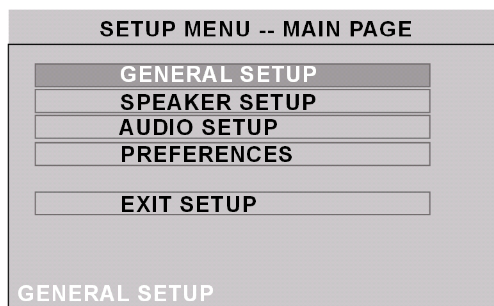
Utilice las teclas SKIP ⏭ y SKIP ⏮, para seleccionar el título siguiente/anterior del índice. Con las teclas SEARCH ⏩ y SEARCH ⏪ se iniciará la búsqueda hacia adelante o atrás.

Advertencia:

Durante la reproducción no se podrá seleccionar ninguna carpeta. Para ello ponga el reproductor DVD con la tecla STOP en el modo stop.

E

AJUSTES EN EL MENÚ SETUP

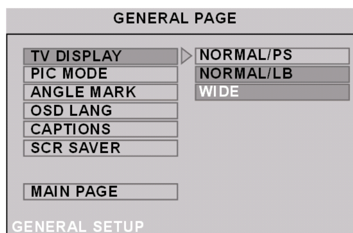


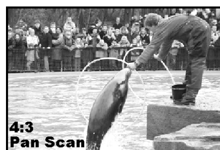
Asegúrese de que el aparato se encuentra en el modo stop (para ello pulse la tecla STOP dos veces).

Ahora, pulse la tecla SETUP. En la pantalla se indicará la página principal arriba indicada.

Seleccione un punto del menú con las teclas de navegación y confirme su selección pulsando ENTER.

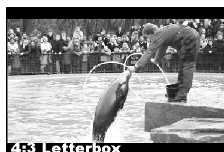
Menú - GENERAL SETUP





TV Display – Ajustar el formato de imagen

NORMAL/PS: Selección para televisores con formato 4:3. El formato Pan Scan presenta la altura íntegra de los formatos de película 16:9; los dos laterales quedan recortados.



NORMAL/LB:Selección para televisores con formato 4:3. El formato Letterbox reduce los formatos de película 16:9 al ancho de pantalla.



WIDE (16:9): Selección para televisores con formato 16:9.

PIC MODE – Ajustar la calidad de imagen

AUTO: Escoja esta opción para ajustar la calidad de imagen automáticamente según el DVD.

HI-RES: Escoja este ajuste para que aparezcan las imágenes con la mejor calidad.

N-FLICKER: Escoja este ajuste cuando las imágenes presenten interferencias o ruido de fondo.

ANGLE MARK – Encender/apagar el símbolo de ángulo visual

Escoja la opción ON para que aparezca el símbolo 🎥, si durante la reproducción de un DVD con función multiángulo se pulsa la tecla ANGLE.

Si escoge la opción OFF no aparecerá ningún símbolo para la función ANGLE.

E

OSD LANG – Seleccionar el idioma de menú
Seleccione mediante las teclas de navegación un idioma de menú.

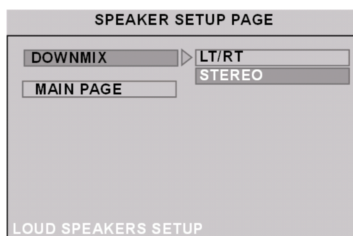
CAPTIONS – Mostrar subtítulos
Escoja la opción ON para que aparezcan los subtítulos existentes del DVD durante la reproducción.

Escoja la opción OFF para que no aparezcan subtítulos.

SCR SAVER – Encender/apagar el salvapantallas
Escoja la opción ON para activar el salvapantallas. El salvapantallas se encenderá, si no se produce ninguna introducción durante aprox. 1 minuto.

Para apagar el salvapantallas escoja la opción OFF.

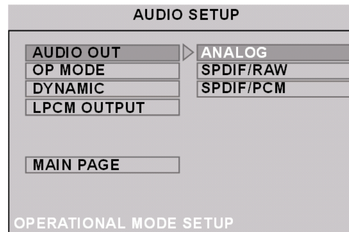
Menú SPEAKER-Setup



DOWNMIX – Ajuste de la salida Dolby-Surround
LT/RT: Se emite el sonido a través del canal izquierdo y del derecho. Seleccione este ajuste para un audio en formato Dolby-Surround.

STEREO: Se emite en sonido estéreo. Seleccione este ajuste para un audio en el formato estéreo convencional.

Menú AUDIO-Setup



AUDIO OUT - Ajustar el audio
Seleccione el ajuste ANALOG, para activar el audio analógico.

Para una edición audio digital a través de la salida audio digital (salida coaxial), seleccione la opción SPDIF/RAW. Para esta forma de edición, el DVD también deberá ser compatible con los formatos de audio digitales.

Seleccione SPDIF/PCM si existe una conexión a un amplificador/receptor digital. Su reproductor transmitirá mediante la señal PCM los mismos formatos de audio que estén grabados en el disco. Adicionalmente se editará una señal de audio a través de la salida izq./dcha.

OP MODE – Modulación de nivel
Seleccione la opción LINE OUT para un audio con una normalización de diálogo digital.

E

Seleccione la opción RF REMOD para un audio con una alta compresión y normalización de diálogo digital.

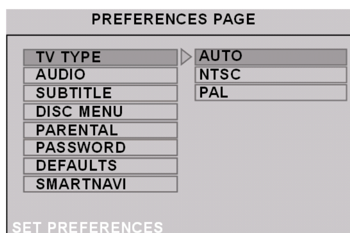
Se recomienda ajustar LINE OUT.

DRC - Dynamic Range Control
Con esta función se conectará la Dynamic Range Compression (DRC) para la reproducción audio por las noches. La DRC reduce las diferencias entre ruidos “normales”, como por ejemplo, conversaciones y ruidos extremadamente altos, como por ejemplo explosiones. Gracias a ello podrá ver una película a un volumen normal sin despertar a sus vecinos.

LPCM OUTPUT
LPCM 48K: Si se utiliza la salida coaxial digital ("conexión de cine en casa"), se reproducen a 48 kHz medios que están codificados con una frecuencia de 96 kHz.

LPCM 96K: Los medios se reproducen con su frecuencia original. Se recomienda escoger este ajuste.

Menú PREFERENCES-Setup



TV TYPE - Seleccionar el estándar del televisor
Este reproductor DVD puede leer DVDs en los formatos PAL y NTSC.

Seleccione la opción NTSC si el reproductor DVD está conectado a un televisor NTSC.

Seleccione la opción PAL si el reproductor DVD está conectado a un televisor PAL.

Seleccione el ajuste AUTO para que aparezca siempre el estándar del televisor del DVD.

AUDIO – Seleccionar el idioma de audio
Seleccione mediante las teclas de navegación un idioma audio.

Advertencia:

- La cantidad de idiomas de audio puede variar según el DVD.
- Algunos DVDs sólo incluyen un idioma de audio.

SUBTITLE – Seleccionar el idioma de los subtítulos
Seleccione mediante las teclas de navegación un idioma de subtítulos.

E

Advertencia:

- La cantidad de idiomas de subtítulo puede variar según el DVD.
- Algunos DVDs sólo incluyen un idioma de subtítulos.

DISC MENU – Seleccionar el idioma de menú
Seleccione mediante las teclas de navegación un idioma de menú.

PARENTAL – Control de los padres
Aquí puede ajustar la autorización para los DVDs (control para padres).

Algunos DVDs y CDs van marcados con los códigos establecidos por la Motion Picture Association para indicar el nivel de autorización. Estos son los ocho niveles de autorización:

1 KID SAF:("kid safe"") también apto para niños pequeños;

2 G: ("General") para todas las edades;

3 PG: ("Parental Guidance") se recomienda la supervisión de los padres;

4 PG 13: se recomienda absolutamente la supervisión de los padres;

algunas escenas no son aptas para menores de 13 años;

5 PGR: ("Parental Guidance Restriction") para menores de

17 años se recomienda la supervisión de los padres;

6 R: ("Restriction") para menores de 17 añosse recomienda absolutamente la supervisión de los padres;

7 NC 17:no es apta para menores de 17 años;

8 ADULT: únicamente para adultos.

DESCONECTAR: No se ha activado el control para padres.

Si un DVD ha sido codificado, por ejemplo, con el nivel de autorización 7 (NC 17) u 8 (ADULT) y usted ha seleccionado los niveles 1 hasta 6, en tal caso aparecerá el aviso de ACCESS DENIED y se deberá introducir una contraseña. También es posible que sólo partes del DVD, es decir determinadas escenas de la película, estén codificadas con uno u otro nivel de autorización.

PASSWORD – Bloquear el reproductor
Aquí puede introducir una contraseña para controlar el acceso de otras personas.

- Seleccione la opción CHANGE y confírmela con ENTER.
- Indique con el teclado numérico la contraseña antigua. La contraseña de fábrica es la siguiente: 3308.
- Ahora indique en el segundo campo una contraseña nueva de cuatro dígitos e indíquela otra vez en el campo siguiente.
- Abandone la introducción de la contraseña pulsando ENTER.

RESET – Volver a los ajustes de fábrica
Seleccione la opción RESET y confirme su selección con ENTER para que el reproductor DVD vuelva a los ajustes de fábrica.

Esta función se debe aplicar en las siguientes situaciones:

- Primera puesta en marcha/nueva instalación, si se han establecidos todas las conexiones por cable.
- Las teclas no muestran ninguna función.
- Símbolo Error en pantalla.

E

SMART NAV – Indicación de menú para discos MP3

Seleccione la opción WITH MENU para que aparezca la tabla de menú para el funcionamiento MP3 si se ha introducido un disco MP3. A través de la tabla de menú se podrán seleccionar carpetas y ver la lista de reproducción.

Seleccione la opción NO MENÚ para que se inicie la reproducción de un disco MP3 inmediatamente y para que no aparezca ninguna tabla de menú.

Ajustes básicos para el parámetro del menú

GENERAL SETUP	TV DISPLAY	NORMAL/LB
	PIC MODE	AUTO
	ANGLE MARK	ON
	OSD LANG	ENGLISH
	CAPTIONS	ON
	SCR SAVER	ON
SPEAKER SETUP	DOWNMIX	STEREO
AUDIO SETUP	AUDIO OUT	SPDIF/RAW
	OP MODE	LINE OUT
	DYNAMIC	FULL
	LPCM OUTPUT	LPCM 96 K
PREFERENCES	TY TYPE	AUTO
	AUDIO	ENGLISH
	SUBTITLE	ENGLISH
	DISC MENU	ENGLISH
	PARENTAL	NO PARENTAL
	PASSWORD	3308
	SMART NAV	WITH MENU

En caso de averías

AVERÍA	POSIBLES CAUSAS / MEDIDAS A ADOPTAR
CARACTERÍSTICAS GENERALES	
Ninguna indicación Power	Compruebe la conexión a la red eléctrica: ¿El aparato está bien enchufado?
Ninguna función	Pulse POWER en el aparato o en el mando a distancia. En caso de que el aparato tenga una avería que haya surgido debido a una tormenta, una carga electroestática u otro factor externo, intente lo siguiente: Pulse POWER en el aparato (Modo Standby). Desenchufe el aparato y vuélvalo a enchufar.
El disco no gira, a pesar de pulsar PLAY , o se para inmediatamente.	¿Se ha colocado el disco con la parte impresa hacia arriba? Compruebe si el disco está dañado, introduciendo otro disco en el reproductor. En caso de que el disco esté sucio, límpielo cuidadosamente con un paño suave y seco desde el centro hacia la periferia. DVD: ¿Tiene el DVD el código regional correcto (2)? Si se ha formado agua de condensación, deje que el aparato se seque durante una o dos horas.

El aparato no reacciona al mando a distancia.	Compruebe que las pilas no están gastadas y que han sido colocadas correctamente. Si fuera necesario, retire los obstáculos existentes entre el emisor de infrarrojos del mando a distancia y el sensor del aparato. ¿Se ha alejado usted demasiado del aparato (más de 7 metros)?
Ninguna imagen	¿Se han efectuado correctamente las conexiones entre el reproductor DVD y el televisor? ¿Están los cables en buen estado? ¿Está encendido el televisor? ¿Ha seleccionado el canal de vídeo del televisor?
	¿Ha escogido la salida de vídeo correcta del reproductor DVD?
Imagen distorsionada	Compruebe si el DVD está sucio y, si fuera necesario, límpielo cuidadosamente con un paño suave y seco desde el centro hacia la periferia. Pequeños defectos de imagen son normales.
Imagen muy distorsionada. La imagen aparece sin color Imagen deficiente	Eventualmente la norma de su DVD no coincide con la norma de su televisor (PAL – NTSC, Menú SETUP > PREFERENCES > TV TYPE).
Formato de imagen erróneo (4:3, 16:9)	Compruebe en el menú SETUP > GENERAL SETUP > TV DISPLAY si el formato seleccionado corresponde al televisor.
No hay sonido	¿Está activada la función MUTE?
Sonido demasiado flojo	Compruebe los ajustes de audio en el menú SETUP: ¿Se ha escogido el formato de sonido correcto?

PROBLEMAS ESPECÍFICOS DEL DVD	
Idioma incorrecto Idioma de subtítulo incorrecto	Modifique los ajustes de idioma en el menú SETUP a través de la tecla AUDIO o en el menú DVD (tecla MENU o TITLE). Compruebe en la caja del DVD o en el menú del DVD, si el disco dispone del idioma seleccionado.
No es posible efectuar las funciones SKIP	Algunos DVDs tienen títulos/capítulos con la función SKIP bloqueada.
No es posible cambiar la posición de cámara.	Las distintas posiciones de cámara sólo existen en muy pocos DVDs y, por regla general, únicamente en algunas escenas.

Especificaciones técnicas

Alimentación del adaptador de red:

Entrada: 230 V ~ 50 Hz

Salida: +12V GND DC 12 V ⎓ 3 A

Pilas del mando a distancia: 2 x 1,5 V R03/LR03 Tipo “AAA”

Sistema de color TV: PAL/NTSC



Potencia de láser: Láser clase 1

Duración de pulso: 2S

Longitud de onda: DVD:650nm
CD:790nm

Formatos de disco compatibles:

DVD (Digital Versatile Disc), DVD+R, DVD+RW, DVD-R, DVD-RW; VCD, SVCD, CD-Audio; CD-R, CD-RW, JPEG-CD, MP3-CD

Si emplea CDs de audio, preste atención a que tengan el siguiente sello:



E

Indholdsfortegnelse

DK

SIKKERHED



Om denne vejledning

Læs sikkerhedsforskrifterne grundigt igennem før afspilleren tages i brug. Tag hensyn til advarslerne på afspilleren og i betjeningsvejledningen.

Gem betjeningsvejledningen, sådan at du altid har den ved hånden. Hvis du sælger apparatet eller forærer det væk, skal du huske at brugsanvisningen skal følge med.

Elektriske apparater er ikke legetøj!

Lad aldrig børn benytte elektriske apparater uden opsyn.

Det kan være livsfarligt at sluge batterier. Afspilleren og batterierne skal derfor opbevares utilgængeligt for småbørn. Hvis nogen alligevel kommer til at sluge et batteri, skal der straks søges lægehjælp.

Folieemballage skal også altid holdes uden for børns rækkevidde. Folieemballage kan medføre kvælningsfare.

Sikker brug af afspilleren

DK

Under bilkørsel

Skru kun så meget op for lydstyrken, at du stadig kan reagere på situationer på vejen og i trafikken.

Under bilvask

Udsæt aldrig afspilleren for vand eller ekstremt høj fugtighed. Dette kan medføre kortslutning eller beskadigelse af afspilleren.

Ved parkering

Ved parkering i direkte sollys kan der opstå meget høje temperaturer inde i bilen. Lad altid afspilleren køle lidt af, før du bruger den.

Elforbindelse

Afspilleren drives med 12 V jævnstrøm og negativ jord, hvilket harmonerer med det normale elsystem i europæiske bilmodeller.

Skånsom behandling af disk-skuffen.

Før aldrig andre genstande end CD'er/ DVD'er ind i disk-skuffen. Dette kan beskadige den præcise indføringsmekanisme.

Tilgængelig nettilslutning

Tilslut kun afspilleren til en lettilgængelig stikkontakt (230 V ~ 50 Hz), som befinder sig i nærheden af opstillingsstedet. For det tilfælde, at afspilleren skal afbrydes hurtigt fra elnettet, skal stikkontakten være frit tilgængelig.

For at undgå, at man falder over ledningerne, bør der ikke anvendes forlængerledning.

Ingen reparationer på egen hånd

Træk straks stikket ud af stikkontakten ved beskadigelse af stikket, forbindelsesledningen eller afspilleren.

Forsøg aldrig selv at åbne og/eller reparere afspilleren. Man kan blive udsat for elektrisk stød. Ved fejl på afspilleren bør du henvende dig til vores Service Center eller til et andet egnet fagværksted.

DVD-afspiller



DVD-afspilleren er et laserprodukt i klasse 1. Den er udstyret med et sikkerhedssystem, som forhindrer at skadelige laserstråler slipper ud ved normal brug. Undgå at fingerere ved eller beskadige apparatets sikkerhedssystem, da dette kan føre til øjenskader.

Miljøvenlig bortskaffelse af batterier



Brugte batterier må ikke smides i husholdningsaffaldet. Batterierne skal bortskaffes på de dertil beregnede indsamlingssteder.

Rengøring af afspilleren

Anvend en tør, blød klud til rengøringen. Undgå at anvende kemiske opløsnings- eller rengøringsmidler, da disse kan beskadige overfladen og/eller påskrifter på apparatet.

DK

GENERELT

Om DVD

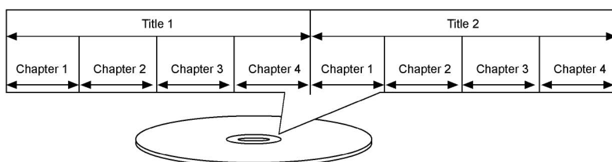


DVD - Digital Versatile Disc (engelsk for "mangesidig digital skive") er et digitalt medie til lagring af informationer. DVD'er er mærket med et af de vedføjede symboler.

Afhængigt af, hvordan informationerne er påført, opstår der forskellige DVD-typer med forskellige lagerkapaciteter.

DVD-opbygning

Video-DVD'er er opdelt i titler og kapitler. En DVD haver flere titler, som igen kan bestå af flere kapitler. Titel og kapitel er hver for sig fortløbende nummereret:



Normalt består første titel på en DVD af licenshenvisninger og informationer om producenten. Næste titel er normalt selve filmen. Yderligere titler kan f.eks. indeholde "Making-Of"-reportager, forfilm eller information om skuespillerne.

Sprog og undertekst

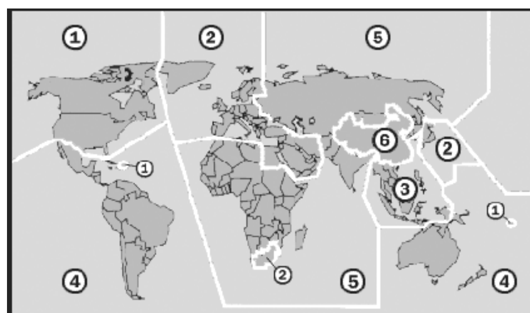
På DVD'er er det muligt at lagre indtil 8 sprog og undertitler i op til 32 sprog. Sprog og undertekst kan kombineres efter behag ved afspilningen.

Synsvinkel

Ved nogle DVD'er er det oven i købet muligt at ændre synsvinklen, hvis filmen er optaget med forskellige kamerapositioner.

Regionale koder

På grund af verdensomspændende salgsstrategier har man for DVD udviklet en kode, der kun tillader afspilning på apparater, der er købt i bestemte regioner.



Denne kode er baseret på et system, hvor verden er opdelt i 6 regioner. Europa hører til zone 2. Din DVD-afspiller kan derfor kun afspille DVD'er, der er forsynet med regionalkode 2. Regionalkoden er trykt på DVD'ens emballage (se vedføjet logo).



Ud over DVD'er med regionalkode 2 kan denne afspiller kun afspille DVD'er med regionalkode 0 (egnet til alle DVD-afspillere).

Hvis der opstår problemer med afspilning af bestemte DVD'er, skal du tjekke, at DVD'en har landekode 2 eller 0.

DK

Andre formater der kan afspilles

MP3

MP3-formatet er et kompressionsformat for audiodata. MP3-filer skal være gemt med den rigtige filudvidelse *.mp3 for at blive genkendt.

I modsætning til en normal audio-CD kan MP3-CD'er - ligesom en data-CD til computere - være opdelt i biblioteker (mapper, albums) og filer (spor, titler).

Tilgængelige Surround lydformater

Afspilleren kan læse to surround lydformater

Firmamærker
"Dolby", "Pro Logic" og det dobbelte D-symbol er firmamærker, som tilhører Dolby Laboratories.
Begrebet "dts" er et varemærke, som tilhører DTS

Dolby Digital 5.1

I lydformatet Dolby Digital lagres audiomate-rialet digitalt. Herunder sker der en separat lagring af op til 5 sep-arate fuldfrekvens-audiokanaler (foran til venstre og højre, midte, bagved til venstre og højre) samt en ef-fekt-/baskanal (5.1). Indspilningsmedier i Dolby Digital-format er mærket med det vedføjede varemærke .



Da hver kanal er fuldkommen uafhængig, skabes et realistisk lydfelt med en "tredimensional" lydfornemmelse, hvorved lyden får distance, bevægelse og en relativ position i rummet.

Din afspiller kan læse disse audiodata og udlæser dem via den digitale udgang.

dts (Digital Theater Systems)



Bag forkortelsen dts gemmer der sig et lydformat, som hidtil ikke har været så udbredt, og som også gør det muligt at gemme op til 6 (5.1) adskilte kanaler på et enkelt indspilningsmedium.

Indspilningsmedier i dts-format er mærket med det vedføjede varemærke.

Din afspiller kan læse disse audiodata og sender dem videre til de digitale udgange (koaksial udgang) med henblik på dekodning.

DK

Oversigt

Afspilleren set forfra

1. SOURCE: Skifte mellem DVD-, AV1- og AV2-modus.
2. POWER: Tænde/slukke for afspilleren
3. STOP: Stoppe afspilning
4. PLAY/PAUSE: Starte/afbryde afspilning
5. SKIP: Titel/kapitel tilbage
6. Disk-skuffe
7. Navigationsknapper
8. SKIP: Titel/kapitel frem
9. AUDIO: Vælge lydspor
10. VOLUME : Reducere lydstyrken
11. EJECT: Udkaste disk
12. VOLUME : Øge lydstyrken
13. Indikation for DVD-funktion
14. RESET-knap: Resetter afspillerens indstillinger
15. Indikation for indgang AV1
16. Indikation for indgang AV2
17. SETUP: Kalde setup-menuen
18. ENTER: Bekræfte indtastning (i menuerne)
19. IR: Infrarød sensor for fjernbetjening
20. VIDEO IN 1: Indgang for videosignal fra AV1
21. AUDIO IN1 L: Venstre indgang for audiosignal fra AV1
22. AUDIO IN1 R: Højre indgang

Bagside

1. DC 12 V INPUT: Tilslutning for strømforsyningsstik
2. DC 12 V OUTPUT: Strømudgang for TFT-skærm
3. REMOTE: For tilslutning af IR-modtager
4. VIDEO 2 INPUT: Indgang for videosignal fra AV2
5. AUDIO 2 INPUT L/R: Indgang for audiosignal fra AV2
6. S-VIDEO OUTPUT: S-video udgang (kun billedtransmission)
7. DIGITAL AUDIO: Digital audioudgang
8. VIDEO 1 OUTPUT: Første videoudgang
9. AUDIO OUTPUT L/R: Stereo-audioudgang
10. VIDEO 2 OUTPUT: Anden videoudgang

Fjernbetjening

1. SETUP: Kalde setup-menuen
2. SUBTITLE: Vælge et af undertekstsprogene på DVD'en
3. POWER: Tænde/slukke for afspilleren
4. MUTE: Slå lyden til/fra
5. MODE: Skift mellem DVD-, AV1- og AV2-modus
6. TITLE: Kalder titelmenuen (hvis en sådan findes på DVD'en)
7. ENTER: Bekræfte indtastning (i menuerne)
8. SLOW: Langsom frem-/tilbagespoling
9. STOP: Stoppe afspilning
10. SKIP: Titel-/kapitelspring frem/tilbage
11. 0-9: Taltaster
12. CLEAR: Slette indtastninger med taltasterne
13. ZOOM: Forstørre billedet
14. RESUME: Fortsætter afspilning i stop-modus, der hvor afspilningen blev stoppet.
15. RANDOM: Afspiller titlerne i en tilfældig rækkefølge (audio-CD, MP3-CD)
16. PROGRAM: Programmere en rækkefølge for titelafspilningen
17. PAL/NTSC: Skifte mellem PAL- og NTSC-modus
18. ANGLE: Valg af kameraposition (hvis faciliteten findes på DVD'en)
19. EJECT: Udkaste disk

DK

20. DISPLAY: Vise diskinformationer under afspilningen
21. AUDIO: Vælge lydspor, lydindstilling vedVCD/CD
22. MENU: Viser DVD'ens hovedmenu
23. ◀/▶,▲/▼: Bevæge markøren op, ned, mod højre og mod venstre i menuerne
24. PLAY: Starte afspilningen
25. SEARCH: Hurtig frem-/tilbagespoling
26. PAUSE: Afbryde afspilningen
27. VOLUME+/-: Skrue op/ned for lydstyrken
28. 10+: Indtastning af tocifrede tal med taltasterne
29. PBC: Slå Playback Control-funktionen på VCD-diske til/fra
30. GOTO: Vise et sted på DVD'en med taltasterne
31. A-B: Gentage et stykke, du selv har defineret
32. REPEAT: Kalde gentagefunktioner for CD'er/ DVD'er

DK

MEDION®

LEVERINGSOMFANG

Kontroller ved udpakningen, at følgende dele medfølger:

- DVD-afspiller
- TFT-skærm
- Taske
- Betjeningsvejledning med garantidokumenter

I tilbehørspose:

1. 4-leder cinch-/adapterkabel 3,5 mm
2. Adapterkabel til bilstik
3. Digitalt koaksialkabel
4. Transmissionskabel 3,5 mm for fjernbetjeningssignal
5. 2 øretelefoner 3,5 mm
6. Netadapter med netkabel
7. Fjernbetjening
8. 2 Mignon-batterier (1,5 V; str. AAA)
9. 2 monteringsvinkler
10. Monteringsskruer


①


②


③


④


⑤


⑥


⑦


⑧


⑨


⑩

DK

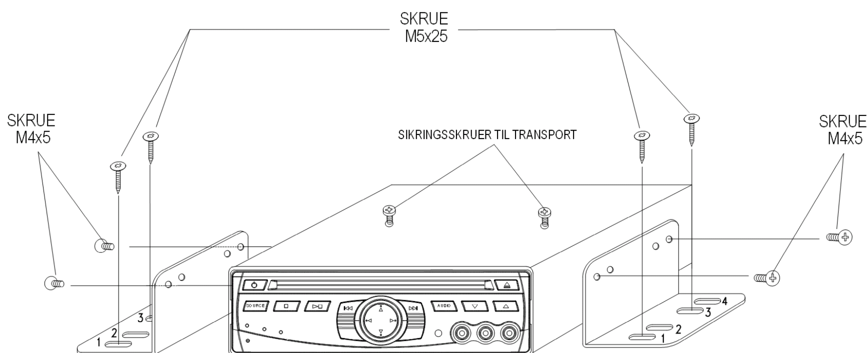
INSTALLATION

Denne DVD-afspiller er egnet til brug både i hjemmet og i bilen.

Hvis du vil bruge afspilleren i bilen, bedes du bemærke følgende monteringsanvisninger.

Montering i bilen

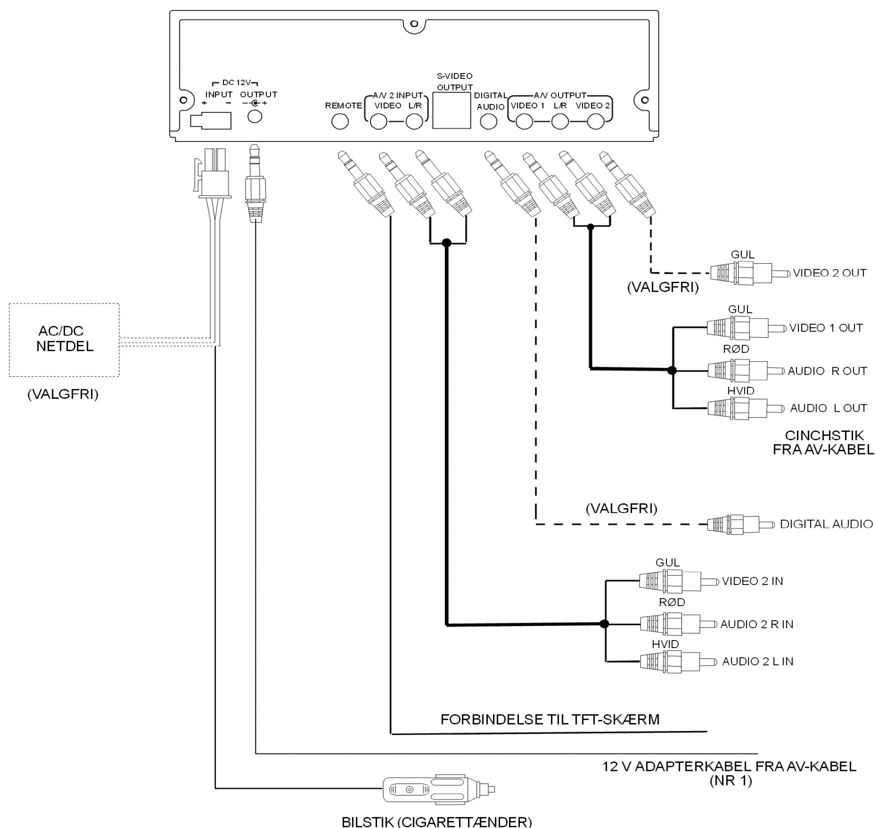
Monter DVD-afspilleren vandret inde i bilen, så forsiden er vinklet maksimalt 30° opefter.



- Fjern først de to sikringsskruer på toppen af afspilleren med en stjerneskruetrækker.
- Anbring de to monteringsvinkler på siderne af kabinettet ved hjælp af de medfølgende skruer (M4x5).
- Fastgør nu afspilleren inde i din bil ved hjælp af de medfølgende skruer (M5x25). Indsæt henholdsvis to skruer til venstre og til højre for kabinettet i boringerne 1, 2, 3 eller 4, og stram en smule.

- Nu kan du positionere afspilleren mod højre og venstre, så langt langhullerne 1, 2, 3 og 4 tillader det. Stram skruerne forsvarligt, når afspilleren er positioneret rigtigt.

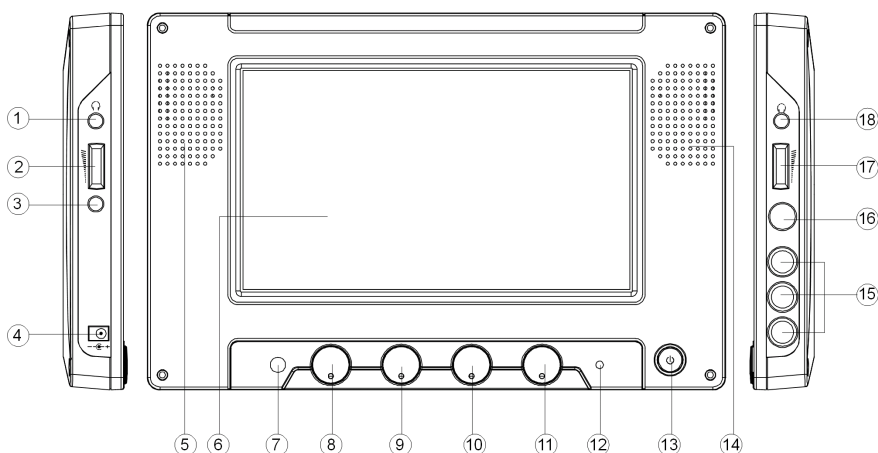
Kabelforbindelser



DK

TFT-Skærmens betjeningselementer og tilslutninger

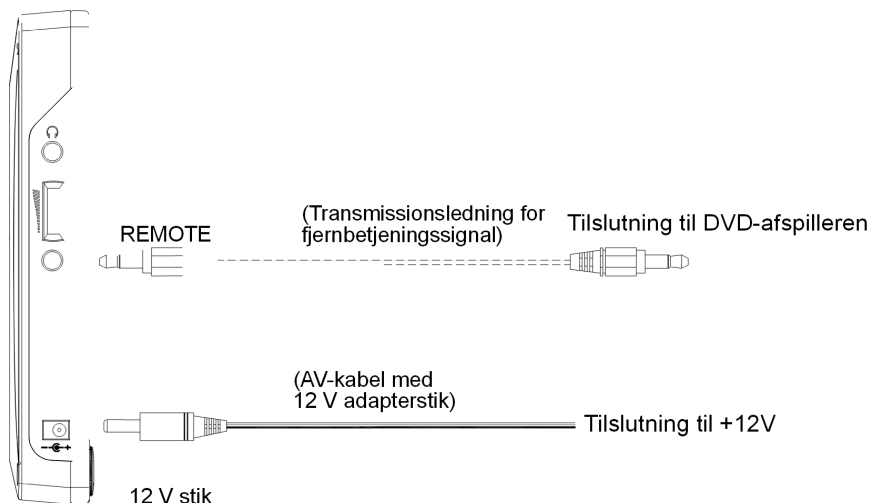
Skærmens betjeningselementer



1. Venstre hovedtelefonstik 3,5 mm
2. Lydstyrkereguleringsknap for venstre hovedtelefon
3. REMOTE: Tilslutning for transmissionskabel
4. DC 12 V: Tilslutning for netadapterkabel
5. Venstre højtaler
6. 7" TFT LCD farvedisplay
7. IR: Infrarød sensor for fjernbetjeningssignal
8. COLOR: Reguleringsknap for farvemætning
9. CONTRAST: Reguleringsknap for kontrast
10. BRIGHTNESS: Reguleringsknap for lysstyrke
11. VOLUME : Lydstyrkereguleringsknap for højtalerne
12. POWER-indikation
13. POWER: Tænd/sluk-knap
14. Højre højtaler
15. AV IN: Audio L/R og videoindgang
16. S-VIDEO: S-video indgang
17. Lydstyrkereguleringsknap for venstre hovedtelefon
18. Højre hovedtelefonstik 3,5 mm

Når du har etableret alle DVD-afspillerens forbindelser, skal du tilslutte TFT-skærmen som beskrevet nedenfor:

Venstre side af skærmen

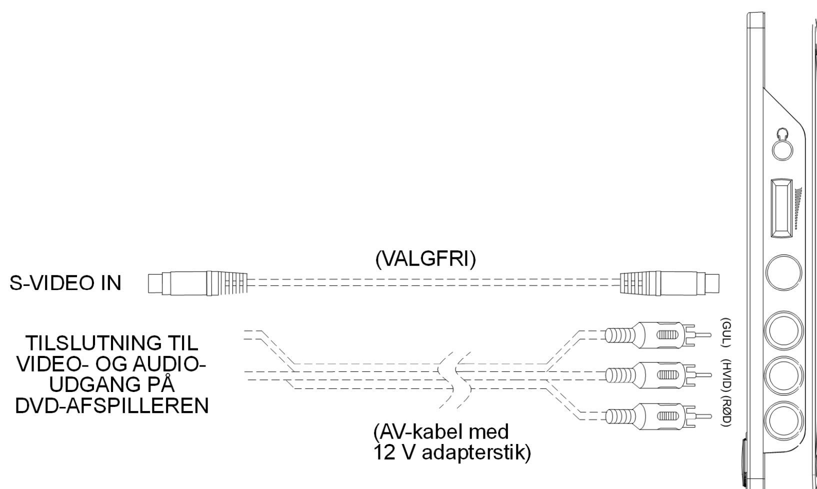


Tilslut AV-kablets 12 V-stik til DC 12 V-hunstikket på skærmen. Sæt den anden ende af kablet i DC 12 V OUTPUT hunstikket på DVD-afspilleren.

DK

Hvis du foretrækker en styring via skærmen skal du forbinde skærmen og DVD-afspilleren ved hjælp af transmissionskablet til fjernbetjeningssignaler. Den infrarøde sensor på skærmen videregiver nu fjernbetjeningssignaler til DVD-afspilleren.

Højre side af skærmen



Forbind nu AV-kablets røde, hvide og gule stik med de modsvarende indgange på skærmen. Hvis du vil etablere videooverførsel i S-Video format, skal du for at opnå en lydoverførsel være opmærksom på, at du ud over S-Video kablet også skal forbinde AUDIO L/R stikkene på skærmen og afspilleren med hinanden ved hjælp af AV-kablet.

Ibrugtagning af skærmen

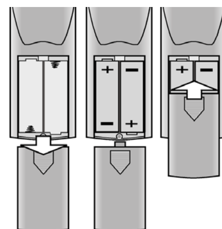
Når alle tilslutninger er forbundet rigtigt, skal du først tænde DVD-afspilleren som beskrevet i det følgende kapitel.

- Tænd først skærmen med knappen POWER.
- Indstil lydstyrke, farvemætning, lysstyrke og kontrast som ønsket ved hjælp af reguleringsknapperne på skærmen.
- Hvis du vil bruge hovedtelefon, skal du sætte hovedtelefonkablets stik i en af de to PHONE-hunstik på siden af afspilleren og indstille lydstyrken som ønsket. Når hovedtelefonen er tilsluttet, frakobles skærmens højtalere automatisk.
- Når du er færdig med at bruge DVD-afspilleren, skal du også slukke skærmen.

IBRUGTAGNING

Indsætte batterier i fjernbetjeningen

Til fjernbetjeningen medfølger to 1,5 V Mignon-batterier (str. AAA).



- Skub batterirummets dæksel på bagsiden af fjernbetjeningen af i pilens retning.
- Indsæt de to batterier således, at deres minuspol rører ved fjedrene.
- Skub batterirummets dæksel på plads igen.

De vedlagte batterier må ikke oplades, skilles ad, kastes i åben ild eller kortsluttes.
Det kan være livsfarligt at sluge batterier. Batterier og fjernbetjening skal derfor opbevares utilgængeligt for børn. Hvis nogen alligevel kommer til at sluge et batteri, skal der straks søges lægehjælp.

Benytte fjernbetjeningen

- Hold fjernbetjeningen, så den peger i retning af den infrarøde sensor på forsiden af DVD-afspilleren.
- Den infrarøde sensors modtagevinkel er 30° i hver retning fra forsiden af apparatet.

Tænde afspilleren

- Tilslut ladeapparatets netstik til en godt tilgængelig stikkontakt 230 V ~ 50 Hz.
- Hvis du bruger apparatet i bilen, skal du stille bilens tænding på ON for at slå strømforsyningen til.
- Tryk på knappen POWER for at tænde afspilleren.

TAST- OG KNAPFUNKTIONER

Styring på afspilleren eller via fjernbetjeningen

Knapper på forsiden af afspilleren

Men knapperne på forsiden af afspilleren kan du aktivere afspillerens væsentlige funktioner. Du kan altså afspille diske, afbryde og stoppe samt "skippe" frem og tilbage.

Taster på fjernbetjeningen

Ud over disse grundfunktioner har fjernbetjeningen mange ekstra betjeningselementer for fuld funktionalitet af afspilleren.



I denne vejledning refererer beskrivelsen af tasterne til fjernbetjeningen, da fjernbetjeningen (bortset fra netafbryderen) omfatter alle afspillerens funktioner. Hvis en beskrivelse vedrører knapperne på afspilleren, er dette udtrykkeligt anført.

Afspillefunktioner

Afspille en CD/DVD

- Tænd afspilleren som beskrevet ovenfor.
- Ilæg en CD/DVD i disk-skuffen, så siden med påskrift vender opad. DVD-afspilleren indlæser nu disken og starter automatisk afspilningen.

Udkaste disk

Tryk på tasten EJECT på fjernbetjeningen eller på knappen på forsiden af afspilleren for at få disken ud igen.

STOP - stoppe afspilning

DK

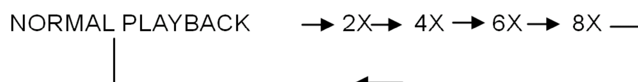
- Tryk på tasten STOP for at stoppe afspilningen. Med PLAY fortsætter du afspilningen fra det sted, hvor du stoppede.
- Tryk 2 gange på tasten STOP for at stoppe afspilningen. Hvis du nu trykker på tasten PLAY, starter afspilningen forfra.

Søgefunktioner

SEARCH - hurtigspoling

- Tryk under afspilningen på tasten SEARCH ▶▶ eller ◀◀, for at starte hurtigspoling frem eller tilbage. Med hvert tasttryk skifter du et hurtigspolingstrin videre. På skærmen vises symbolet for hurtigspoling samt hurtigspolingstrinnet:

DVD



VDC/CD



MP3



SKIP - overspringe titel/kapitel

Tryk under afspilningen på tasten SKIP ▶▶| for at komme en titel/et kapitel videre eller på tasten

SKIP ⏮ for at komme en titel/et kapitel tilbage.

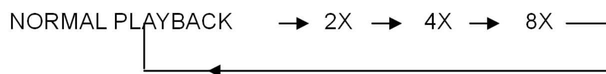
Ved nogle VCD'er er SKIP-funktionen ikke tilgængelig!

SLOW - frem/tilbage i slowmotion (kun DVD)

Tryk under afspilningen på tasten SLOW ▶ eller SLOW ◀ .

Med hvert tastetryk går du et slowmotion-trin videre:

DVD



GOTO - afspille scene via indtastning

DVD-funktion:

- Tryk under afspilningen 1 gang på tasten GOTO. På skærmen vises følgende indtastningslinie:

TITLE 01/01 CHAPTER 001/011

- Indtast med taltasterne nummeret på kapitlet, hvorfra du vil afspille filmen.
- Bekræft din indtastning med ENTER. Filmen afspilles nu fra det angivne kapitel.
- Tryk 2 gange på tasten GOTO. På skærmen vises følgende indtastningslinie:

TITLE 01/01 TIME -- : --: --

- Indtast med taltasterne det tidspunkt, fra hvilket du vil afspille filmen.

DK

- Bekræft din indtastning med ENTER. Filmen afspilles nu fra det indtastede tidspunkt.

VCD/CD-funktion

- Tryk under afspilningen 1 gang på tasten GOTO. På skærmen vises følgende indtastningslinie:

GO TO -- : --

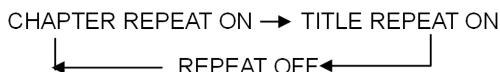
- Indtast med taltasterne det tidspunkt, fra hvilket du vil afspille VCD'en/CD'en.
- Bekræft din indtastning med ENTER. VCD'en/ CD'en afspilles nu fra det indtastede tidspunkt.

Gentagefunktioner

REPEAT - gentage

DVD-funktion:

Tryk flere gange på tasten Repeat for at benytte en af følgende gentagefunktioner:

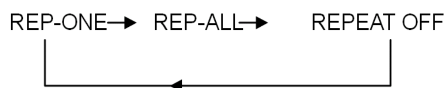


CHAPTER REPEAT ON: Det aktuelle kapitel gentages.

TITLE REPEAT ON: Den aktuelle titel gentages.

REPEAT OFF: Tilbage til normal afspilning.

VCD/CD-funktion:



REP-ONE:

Gentager aktuel titel/spor.

REP-ALL:

Gentager alle titler/kapitler på disken.

REPEAT OFF:

Tilbage til normal afspilning.

A-B - gentage et bestemt stykke

Mit der Taste A-B können Sie einen selbstdefinierten Abschnitt auf einer CD/DVD wiederholen.

- Med tasten A-B kan du gentage et stykke på en CD/DVD, som du selv har defineret.
- Tryk på tasten A-B ved begyndelsen af det sted, der skal gentages. På skærmen vises følgende: "A toB SET A", hvilket betyder, at startpunktet for det ønskede stykke er defineret.
- Tryk igen på tasten A-B for at definere slutpunktet for det ønskede stykke. På skærmen vises følgende: "AtoB SET B". Den valgte stykke gentages nu igen og igen.
- Hvis du trykker på tasten A-B for tredje gang, vender du tilbage til normal afspilning. På skærmen vises "AtoB CAN-CELLED".

DK

Billedfunktioner

ZOOM - forstørre billedet

- Tryk på tasten ZOOM. På skærmen vises forstørrelsesfaktoren: Billedet forstørres i midten.

Tryk 1 gang på ZOOM: Forstørrelsesfaktor 1,5x

Tryk 2 gange på ZOOM: Forstørrelsesfaktor 2,0x

Tryk 3 gange på ZOOM: Forstørrelsesfaktor 3,0x

Brug navigationstasterne for at bevæge billedudsnittet op, ned, mod højre og mod venstre.

ANGLE - Skifte kameraposition

På nogle få DVD'er er enkelte scener optaget fra forskellige kamerapositioner.

- Tryk på tasten ANGLE for at aktivere funktionen. Hvis scenen indeholder forskellige synsvinkler, vises symbolet samt aktuel synsvinkel/samlet antal synsvinkler.
- Tryk igen på ANGLE for at gå videre til næste kameraposition. Efter nogle få sekunder skifter billedet.

Lydfunktioner

MUTE - slå lyden til/fra

Tryk på tasten MUTE for at slå lyden fra. Hvis du igen trykker på tasten MUTE, slås lyden til igen.

VOLUME +/- - justere lydstyrken

Tryk på VOLUME+/- på forsiden af afspilleren eller på fjernbetjeningen for at skrue op eller ned for lydstyrken.

Random/Program/Source og Reset

RANDOM - tilfældig afspilning (kun CD/MP3)

Tryk på tasten RANDOM. På skærmen vises "SHUFFLE ON". Titlerne på CD'en afspilles nu i tilfældig rækkefølge.

Tryk igen på tasten RANDOM for at slå funktionen fra. På skærmen vises "SHUFFLE OFF".

PROGRAM - programmere titelrækkefølge (kun CD/MP3)

Sæt afspilleren i stopmodus ved at trykke 2 gange på tasten STOP.

Tryk nu på tasten PROGRAM. På skærmen vises "PROGRAM P00:00".

Indtast nu med taltasterne nummeret på den titel, der skal afspilles først.

Hvis du f.eks. har trykket på tasten 4, ændres visningen til "PROGRAM P01:04", hvilket betyder, at titel 4 afspilles først.

Indtast flere titler med taltasterne, og start afspilningen med PLAY.

DK

SOURCE - vælge afspilningskilde

- Tryk på knappen SOURCE på forsiden af afspilleren eller på tasten MODE på fjernbetjeningen for at vælge mellem indgangene DVD, AV1 og AV2. På afspilleren lyser den pågældende indikation.

RESET - tilbagestille til fabriksindstillingen

Tryk på knappen RESET på forsiden af afspilleren med en kuglepen eller en lignende spids genstand for at tilbagestille afspilleren til fabriksindstillingen.

Denne funktion skal anvendes i følgende situationer:

- Første ibrugtagning/nyinstallation, når alle kabelforbindelser er etableret.
- Taster/knapper viser ingen funktion.
- Error-symbol i displayet.

FUNKTIONER I ON SCREEN DISPLAY (OSD)

DISPLAY - vise afspilningsdata

Tryk under afspilningen på tasten DISPLAY for at få vist indholdet af den aktuelle CD/DVD.

Der trykkes 1 gang på tasten DISPLAY:

TITLE 01/03 CHAPTER 002/025
00:02:25

Der vises nummer på aktuel titel, antal titler i alt, nummer på aktuelt kapitel og antal kapitler i alt samt den tid, der er gået.

Tryk 2 gange på tasten DISPLAY for at få vist den resterende tid af den aktuelle titel:

TITLE REMAIN
01:46:58

DK

Tryk 3 gange på tasten DISPLAY for at få vist den tid af det aktuelle kapitel, der er gået:

CHAPTER ELAPSED
00:00:24

Tryk 4 gange på tasten DISPLAY for at få vist den resterende tid af det aktuelle kapitel:

CHAPTER REMAIN
00:01:39

Hvis du trykker på tasten DISPLAY for femte gang, forsvinder visningen på skærmen igen.

Overblik over skærmvisningerne for VCD-modus:
Tryk 1 gang på tasten DISPLAY for at få vist den tid af den aktuelle titel, der er gået:

SINGLE ELAPSED
00:00:25

Tryk 2 gange på tasten DISPLAY for at få vist den resterende tid af den aktuelle titel:v

SINGLE REMAIN
00:03:15

Tryk 3 gange på tasten DISPLAY for at få vist den tid af VCD'en, der i alt er gået.

```
TOTAL ELAPSED
00:00:25
```

Tryk 4 gange på tasten DISPLAY for at få vist den tid, der i alt resterer af VCD'en:

```
TOTAL REMAIN
00:40:35
```

Hvis du trykker på tasten DISPLAY for femte gang, forsvinder visningen på skærmen igen.

Overblik over skærmvisningerne for CD-modus:

Tryk 1 gang på tasten DISPLAY for at få vist den tid af den aktuelle titel, der er gået:

```
SINGLE ELAPSED
00:00:25

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01
```

Tryk 2 gange på tasten DISPLAY for at få vist den resterende tid af den aktuelle titel:v

```
SINGLE REMAIN
00:03:15

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01
```

Tryk 3 gange på tasten DISPLAY for at få vist den tid af CD'en, der i alt er gået.

```
TOTAL ELAPSED
00:00:25

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01
```

Tryk 4 gange på tasten DISPLAY for at få vist den tid, der i alt resterer af CD'en:

```
TOTAL REMAIN
00:40:35

TOTAL TRACK:14
TRACK: -01
```

Hvis du trykker på tasten DISPLAY for femte gang, forsvinder visningen på skærmen igen.

Overblik over skærmvisningerne for MP3-modus:

Skærmvisningerne for MP3-modus kan kun kaldes frem, hvis du under menupunktet SMART NAV har valgt "NO MENU". Tryk 1 gang på tasten DISPLAY

for at få vist den tid af den aktuelle titel, der er gået:

```
CHAPTER REMAIN 00:04:25

TOTAL TRACK: 123
TRACK: -01
```

Tryk 2 gange på tasten DISPLAY for at få vist den resterende tid af den aktuelle titel:

```
CHAPTER ELAPSED 00:00:25

TOTAL TRACK: 123
TRACK: -01
```

Desuden vises det samlede antal titler på MP3-CD'en og nummeret på den aktuelle titel nederst på skærmen.

AUDIO - vælge audiosprog

DVD-funktion:

Tryk under afspilningen på tasten AUDIO på fjernbetjeningen eller på knappen på forsiden af afspilleren. Med hvert tryk skifter du audiosprog, hvis der er flere sprog på DVD'en.

Bemærk:

- Antallet af audiosprog kan variere afhængigt af DVD'en.
- Nogle DVD'er har kun et audiosprog.
  Hvis der ikke findes andre audiosprog på DVD'en, vises symbolet ✋ ini skærmens øverste venstre hjørne.

DK

VCD/CD-funktion:

Tryk under afspilningen på tasten AUDIO på fjernbetjeningen eller på knappen på forsiden af afspilleren.

På skærmen vises den aktuelt valgte indstilling. Tryk flere gange på tasten AUDIO for at bladre gennem følgende indstillinger.



MONO L: På venstre kanal udsendes et monosignal.

MONO R: På højre kanal udsendes et monosignal.

STEREO: På venstre og højre kanal udsendes et stereosignal.

TITLE - kalde titelmenu

Hvis der er flere titler på en DVD, kan du vælge en enkelt titel direkte via titelmenuen.

Tryk under afspilningen på tasten TITLE. Titelmenuen vises.

Vælg en titel med navigationstasterne, og bekræft dit valg med ENTER. Nu afspilles den ønskede titel.

SUBTITLE - vælge undertekstsprog

Tryk under afspilningen på tasten SUBTITLE. Med hvert tastetryk går du videre til næste undertekstsprog.

Bemærk:

- Antallet af undertekstsprog kan variere afhængigt af DVD'en.
- Nogle DVD'er har kun et undertekstsprog.

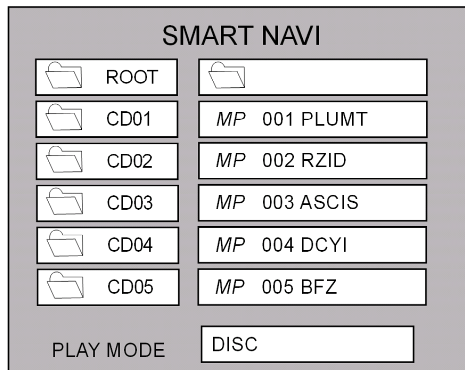
- Hvis der ikke findes andre undertekstsprog på DVD'en, vises symbolet ✋ i skærmens øverste venstre hjørne.

Afspille MP3-diske

Anlægget har en indbygget MP3-dekoder. Du kan derfor afspille MP3-CD'er.

- Ilæg en MP3-CD. På skærmen vises en menu med den øverste mappestruktur på CD'en. Du kan ikke navigere i mappestrukturen under afspilningen; tryk i givet fald på STOP.

Hvis MP3-CD'en indeholder mapper, vises disse i venstre side af menuen:



- Tjek at afspilleren er i stopmodus, og vælg en mappe med naviga-tionstasterne på fjernbetjeningen (f.eks. CD01, CD02, ...).
- Bekræft dit valg med ENTER, og vælg med navigationstasterne en titel fra højre spalte i den mappe, der nu er åbnet.

Tryk flere gange på tasten REPEAT for at indstille en af de tre gentagefunktioner:

REP-ONE: Den aktuelle titel gentages.

DK

FOLDER REP: Hele mappen gentages.

FOLDER: AlleAlle titler i den aktuelle mappe afspilles én gang

Hvis du i MP3-menuen vælger PLAY MODE, kan du med navigationstasterne indstille følgende afspilningsformer:

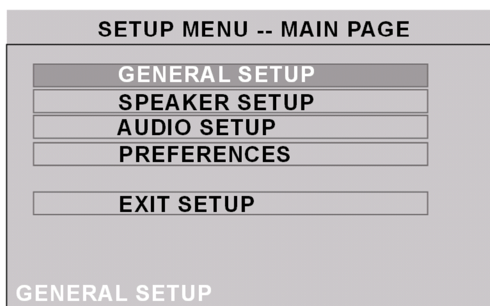
SINGLE → REP-ONE → FOLDER → FOLDER REP →
DISC SCAN → DISC → DISC REP → RANDOM →
SHUFFLE ON → PROGRAM PXXX

Brug tasterne SKIP ▶▶| og SKIP |◀◀ for at vælge den næste/foregående titel i biblioteket. Med tasterne SEARCH ▶▶ og SEARCH ◀◀ starter du søgningen frem eller tilbage.

Bemærk:

Du kan ikke vælge mapper under afspilningen. For at gøre dette skal du sætte DVD-afspilleren i stopmodus ved hjælp af STOP.

Indstillinger i SETUP-menuen



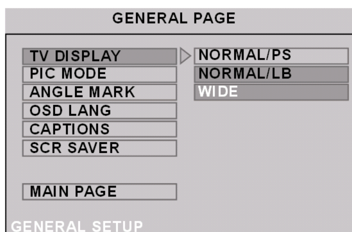
Tjek at afspilleren er i stopmodus (ved at trykke 2 gange på tasten STOP).

Tryk nu på tasten SETUP. Den ovenfor viste hovedside vises på skærmen.

Vælg et menupunkt med navigationstasterne, og bekræft dit valg med ENTER.

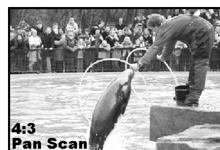
DK

Menu - GENERAL SETUP

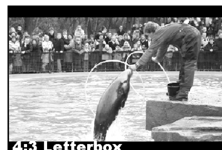


TVTV display - indstille billedformat

NORMAL/PS: Valg for tv-apparater med 4:3-format. Pan Scan-formatet viser 16:9-filmformat i fuld højde, mens noget af billedet skæres væk i siden.



NORMAL/LB:Valg for tv-apparater med 4:3-format. Letterbox-formatet formindsker 16:9-film-format til skærmbredde.



WIDE (16:9):Valg for tv-apparater med 16:9-format



PIC MODE - Indstille billedkvalitet

AUTO: Vælg denne indstilling for at tilpasse billedkvaliteten automatisk, alt efter ilagt DVD.

HI-RES: Vælg denne indstilling for at få vist billeder i højeste billedkvalitet.

N-FLICKER: Vælg denne indstilling, hvis der er billedforstyrrelser eller susen.

ANGLE MARK - Slå symbol for synsvinkel til/fra

Vælg ON for at få vist symbolet 🎥, når du trykker på tasten ANGLE under afspilning af en DVD med Multi Angle-funktion.

Hvis du vælger OFF, vises der ikke noget symbol for ANGLE-funktionen.

OSD LANG - vælge menusprog

Vælg et menusprog med navigationstasterne.

CAPTIONS - vise undertekster

Vælg ON for at få vist underteksterne på DVD'en under afspilningen.

Vælg OFF for at skjule underteksterne.

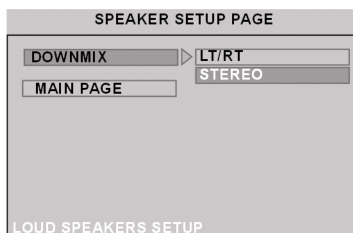
SCR SAVER - Slå pauseskærm til/fra

Vælg ON for at aktivere pauseskærmen. Pauseskærmen aktiveres kun, hvis der ikke foretages indtastninger i mindst 1 minut.

For at slå pauseskærmen fra skal du vælge OFF.

DK

Menuen SPEAKER-setup

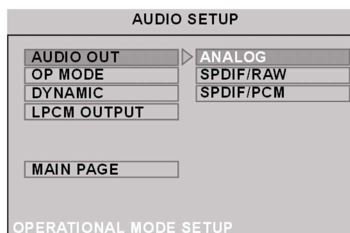


DOWNMIX - indstille Dolby Surround

LT/RT: Højre og venstre kanal benyttes til audio. Vælg denne indstilling for at få audio i Dolby Surround-format.

STEREO: Der udsendes stereolyd. Vælg denne indstilling for at få audio i traditionelt stereoformat.

Menuen AUDIO-setup



AUDIO OUT - indstille audio

Vælg indstillingen ANALOG for at aktivere analog audio.

For at få digital audio via den digitale audioudgang (koaksialudgang) skal du vælge SPDIF/RAW. Til denne type audio skal DVD'en også understøtte digitale audioformater.

Vælg SPDIF/PCM, hvis der er en forbindelse til en digital forstærker/receiver. Din optager overfører via PCM-signalet de samme audioformater, som er gemt på disken. Desuden udsendes et audiosignal via L/R-udgangen.

OP MODE - peakmodulation

Vælg LINE OUT for at få audio med digital dialognormalisation.

Vælg RF REMOD for at få audio med kraftig kompression og digital dialognormalisation.

Det anbefales at indstille LINE OUT.

DRC - Dynamic Range Control

Med denne funktion aktiverer du Dynamic Range Compression (DRC) for audio om natten. DRC

DK

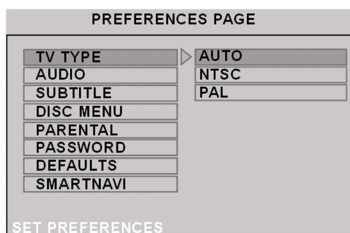
reducerer forskellene mellem "normale" lyde som f.eks. samtaler og meget kraftige lyde som f.eks. eksplosioner. Dermed kan du se en film med normal lydstyrke uden at vække dine naboer.

LPCM OUTPUT

LPCM 48K: Når den digitale koaksiale udgang benyttes ("hjemmebiografudgang"), vil medier, der er kodet med en frekvens på 96 kHz, blive afspillet med 48 kHz.

LPCM 96K: Medierne afspilles med deres originale frekvens. Det anbefales at vælge denne indstilling.

MenüMenuen PREFERENCES-setup



TV TYPE - vælge tv-standard

Denne DVD-afspiller kan læse DVD'er i formaterne PAL og NTSC.

Vælg NTSC, hvis DVD-afspilleren er tilsluttet til et NTSC-tv-apparat.

Vælg PAL, hvis DVD-afspilleren er tilsluttet til et PAL-tv-apparat.

Vælg indstillingen AUTO for altid at udsende DVD'ens tv-standard.

AUDIO - vælge audiosprog

Vælg et audiosprog med navigationstasterne.

Bemærk:

- Antallet af audiosprog kan variere afhængigt af DVD'en.
- Nogle DVD'er har kun et audiosprog.

SUBTITLE - vælge undertekstsprog

Vælg et undertekstsprog med navigationstasterne.

DK

Bemærk:

- Antallet af undertekstsprog kan variere afhængigt af DVD'en.
- Nogle DVD'er har kun et undertekstsprog.

DISC MENU - vælge menusprog

Vælg et menusprog med navigationstasterne.

PARENTAL - forældrekontrol

Her indstiller du filmklassificering for DVD'er (forældrekontrol).

Nogle DVD'er og CD'er er kodet med krypteringssignaler for den filmklassificering, der er etableret af Motion Picture Association. Der er følgende 8 klasser:

1 KID SAF:("kid safe") også egnet for små børn;

2 G: ("General") tilladt for alle;

3 PG: ("Parental Guidance") bør ses sammen med en voksen;

4 PG 13: bør absolut ses sammen med voksen; frarådes børn under 13 år;

5 PGR: ("Parental Guidance Restriction") bør ses sammen med voksen af børn under 17 år;

6 R:("Restriction") bør absolut ses sammen med voksen af børn under 17 år;

7 NC 17:forbudt for børn under 17 år;

8 ADULT: kun for voksne.

FRA: Ingen forældrekontrol indstillet.

Hvis f.eks. en DVD er klassificeret med tallet 7 (NC 17) eller 8 (ADULT), og du har indstillet en af klasserne 1 - 6, kommer meddelelsen ACCESS DENIED, og der skal indtastes en adgangskode. Det kan også forekomme, at kun dele af DVD'en, det vil sige visse

filmscener, er klassificeret i en eller flere forskellige klasser.

PASSWORD - Spærre afspilleren

Her kan du indtaste en adgangskode for at kontrollere andre personers adgang til afspilleren.

- Vælg CHANGE, og bekræft med ENTER.
- Indtast den gamle adgangskode med taltasterne. Den fabriksindstillede adgangskode er: 3308.
- Indtast nu en ny, 4-cifret adgangskode i det andet felt, og bekræft ved at indtaste det igen i det næste felt.
- Forlad adgangskodeindtastningen med ENTER.

DEFAULTS - tilbagestille til fabriksindstillingen

Vælg RESET, og bekræft med ENTER for at tilbagestille DVD-afspilleren til fabriksindstillingen.

Denne funktion skal anvendes i følgende situationer:

- Første ibrugtagning/nyinstallation, når alle kabelforbindelser er etableret.
- Taster/knapper viser ingen funktion.
- Error-symbol i displayet.

SMART NAV - menuvisning for MP3-diske

Vælg indstillingen WITH MENU for at få vist menutavlen for MP3-funktion, hvis en MP3-disk er ilagt. Via menutavlen kan du så kalde mapper og se afspilningslisten.

Vælg indstillingen NO MENU, for at starte afspilningen af en MP3-disk med det samme uden at få vist menutavlen.

GRUNDINDSTILLINGER AF MENUPARAMETRE

GENERAL SETUP	TV DISPLAY	NORMAL/LB
	PIC MODE	AUTO
	ANGLE MARK	ON
	OSD LANG	ENGLISH
	CAPTIONS	ON
	SCR SAVER	ON
SPEAKER SETUP	DOWNMIX	STEREO
AUDIO SETUP	AUDIO OUT	SPDIF/RAW
	OP MODE	LINE OUT
	DYNAMIC	FULL
	LPCM OUTPUT	LPCM 96 K
PREFERENCES	TY TYPE	AUTO
	AUDIO	ENGLISH
	SUBTITLE	ENGLISH
	DISC MENU	ENGLISH
	PARENTAL	NO PARENTAL
	PASSWORD	3308
	SMART NAV	WITH MENU

I TILFÆLDE AF FEJL

FEJL	MULIG ÅRSAG/FORANSTALTNING
GENERELT	
Ingen Power-visning	Kontroller nettilslutningen: Sidder stikket forsvarligt i stikkontakten?
Ingen funktion	Tryk på POWER på afspilleren eller på fjernbetjeningen. Hvis der er fejl i afspilleren på grund af tordenvejr, statisk opladning eller andre eksterne faktorer, kan du prøve følgende: Tryk på POWER på afspilleren (standby-modus). Træk derefter netstikket ud, og sæt det på plads igen.
Disken starter ikke, selvom der er trykket på PLAY, eller den stopper straks igen.	Er disken ilagt med den trykte side opad? Tjek om disken er beskadiget ved at ilægge en anden disk. Hvis disken er beskadiget: Tør den forsigtigt af fra midten og ud mod kanten med en blød, tør klud. DVD: Har DVD'en den rigtige regionalkode (2)? Der er dannet kondensvand; lad apparatet tørre i 1-2 timer.
Afspilleren reagerer ikke på fjernbetjeningen.	Tjek at batterierne ikke er tomme, og at de er indsat rigtigt. Fjern eventuelle forhindringer mellem den infrarøde sender, fjernbetjeningen og sensoren på afspilleren. Er du evt. for langt væk fra afspilleren (mere end 7 m)?
Intet billede	Er kabelforbindelsen mellem DVD-afspilleren og tv-apparatet udført rigtigt, og er den 100% i orden? Er tv-apparatet tændt? Har du valgt videokanalen på tv-apparatet?

	Er den rigtige Video-udgang valgt på DVD-afspilleren?
Forvrænget billede	Tjek om disken er snavset, og tør den evt. forsigtigt af fra midten og ud mod kanten med en blød, tør klud. Små billedforstyrrelser er ikke en fejlfunktion.
Meget forvrænget billede Ingen farver på billedet Dårligt billede	Standarden for din DVD stemmer evt. ikke overens med standarden for dit tv-apparat (PAL - NTSC, SETUP-menu > PREFERENCES > TV TYPE).
Forkert billedformat (4:3, 16:9)	Tjek i SETUP-menuen > GENERAL SETUP > TV DISPLAY, om det valgte format svarer til tv-apparatet.
Ingen lyd	Har du evt. slået lyden fra med (MUTE)?
For lav lydstyrke	Tjek audio-indstillingerne i SETUP-menuen: Har du valgt det rigtige lydformat?
DVD-SPECIFIKT	
Forkert sprog, forkert undertekstsprog	Tilpas sprogindstillingen i SETUP-menuen via tasten AUDIO eller i DVD-menuen (tasten MENU eller TITLE). Tjek på DVD'ens cover eller i DVD-menuen, om det valgte sprog findes på DVD'en.
SKIP-funktion ikke mulig	Nogle DVD'er har titler/kapitler, for hvilke SKIP-funktionen er spærret.
Kamerapositionen kan ikke ændres.	Forskellige kamerapositioner findes kun på få diske, og som regel kun for nogle få udvalgte scener på en DVD.

TEKNISKE DATA

Strømforsyning netadapter:

Indgang: 230 V ~ 50 Hz

Udgang: +12V GND DC 12 V ⎓ 3 A

Batterier til fjernbetjeningen:	2 x 1,5 V R3/LR03 type "AAA"
Farvefjernsynssystem:	PAL/NTSC
Lasereffekt:	Laser Klasse 1 
	Impulsbredde: 2S
	Bølgelængde: DVD:650nm CD:790nm
Kompatible diskformater:	DVD (Digital Versatile Disk), DVD+R, DVD+RW, DVD-R, DVD-RW; VCD, SVCD, CD-audio; CD-R, CD-RW, JPEG-CD, MP3-CD

Ved afspilning af audio-CD'er skal du iagttage den påtrykte tekst



DK